Indice

Informazioni generali

Accessori in dotazione 100
Informazione sulla cura e la sicurezza 100

Collegamenti

Operazione 1: Messa a punto degli altoparlanti 101
Operazione 2: Posizionamento degli altoparlanti e subwoofer 101
Operazione 3: Collegamento degli altoparlanti e subwoofer 102
Operazione 4: Collegamento delle antenne FM/MW 103
Operazione 5: Collegamento del cordoncino dell'alimentazione 103

Collegamenti opzionali - Riproduzione

Collegamento ad una TV/ un VCR/ altri dispositivi audio 104
Collegamento ad un lettore di DVD/ SACD 105
- Opzione 1: Utilizzo dei jack d'ingresso a 6 canali 105
- Opzione 2: Utilizzo del jack d'ingresso coassiale 105
- Opzione 3: Utilizzo del jack d'ingresso ottico 105

Collegamenti opzionali - Registrazione

Collegamento ad un dispositivo di registrazione 106

Panoramica funzionale

Apparecchio principale e telecomando 107
- Pulsanti di comando disponibili solamente sul telecomando 108

Come incominciare

Operazione 1: Inserimento delle batterie nel telecomando 109
- Utilizzo del telecomando per azionare l'apparecchio 109

Operazione 2: Accensione/spegnimento 109
- Regolazione alla modalità attiva 109
- Come regolare la modalità standby 109

Operazione 3: Impostazione dei canali degli altoparlanti 109–110
- Regolazione dei livelli di uscita delle casse acustiche 110

Regolazione del suono

Selezione del suono surround 111
Selezione dell'effetto suono digitale 111
Regolazione del livello del Basso/ Treble 111

Regolazione del volume e Altre funzioni

Controllo del volume 112
Modalità notte – attivazione/ disattivazione 112
Attenuamento dello schermo del display ... 112
Funzionamenti del timer 112

Operazioni del sintonizzatore

Sintonizzazione su stazioni radio 113
Funzione RDS 113
Programmazione di stazioni radio 113
- Programmazione automatica 113
- Programmazione manuale 113–114

Selezione di una stazione radio programmata 114

Ricerca dei Guasti 115

Caratteristiche tecniche 116

Glossario 117

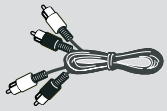
Italiano

099-117-HTR5000-01-Ita13 99 18/01/2005, 04:19 PM 3139 300 30571

Informazioni generali

Accessori in dotazione

Cavo audio (bianco/ rosso)

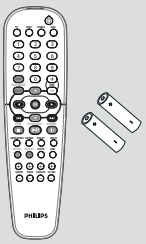


Cavo coassiale

Antenna a filo FM

Antenna a cerchio MW

Telecomando e due batterie



Cavo di alimentazione CA

Staffe e viti

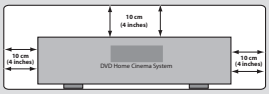
Informazione sulla cura e la sicurezza

Evitare alte temperature, umidità, acqua e polvere

– L'apparecchio non deve essere esposto al gocciolamento o agli spruzzi.
– Non mettere sull'apparecchio nessun oggetto che potrebbe a essere sorgente di danni (es. oggetti riempiti di liquido, candele accese).

Non ostruire le fessure di ventilazione

– Posizionare l'apparecchio in un posto con adeguata ventilazione per impedire accumulo di calore interno. Lasciare almeno 10cm di spazio libero attorno a tutto l'apparecchio per adeguata ventilazione.



Trovare un posto adatto

– Posizionare il lettore su di una superficie piana, solida e stabile.
– Non posizionare l'apparecchio su altra apparecchiatura che potrebbe farlo riscaldare (es. rsistema DVD o amplificatore).

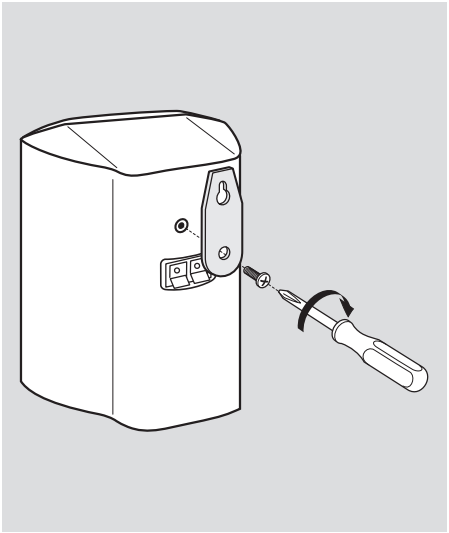
Cura dell'armadietto

– Utilizzate un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione di un leggero detergente. Non usare una soluzione che contenga alcol, spirito, ammoniaca o abrasivi.

Italiano

099-117-HTR5000-01-Ita13 100 18/01/2005, 04:19 PM
3139 300 30571

Operazione 1: Messa a punto degli altoparlanti

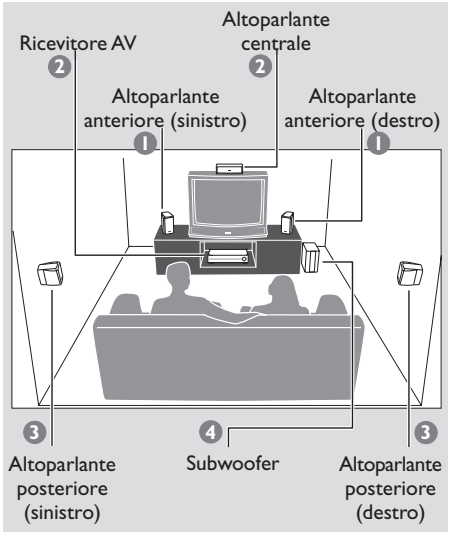


Si può scegliere di montare gli altoparlanti sulla parete. Fissare le staffe fornite fermamente sul retro degli altoparlanti utilizzando le viti fornite. Quindi montare una vite (non fornita) sulla parete dove l'altoparlante deve essere appeso ed appenderlo solidamente sulla vite montata.

ATTENZIONE!
Bisogna chiedere ad una persona qualificata di fissare le staffe sulla parete NON farlo da sé stessi per evitare imprevisti danni all'apparecchio o infortuni al personale.

Suggerimenti di aiuto:
– Gli altoparlanti posteriore sono etichettati REAR L (sinistro) o REAR R (destro).
– Gli altoparlanti anteriori sono etichettati FRONT L (sinistro) o FRONT R (destro).

Operazione 2: Posizionamento degli altoparlanti e subwoofer



Per ottenere il migliore suono surround possibile, tutti gli altoparlanti (eccetto il subwoofer) devono essere posizionati alla stessa distanza dalla posizione di ascolto.

1. Posizionare gli altoparlanti anteriori sinistro e destro a pari distanza dalla TV ed ad un angolo di circa 45 gradi dalla posizione di ascolto.
2. Posizionare l'altoparlante centrale al di sopra della TV o del ricevitore AV, in modo che il suono del canale centrale venga localizzato.
3. Posizionare gli altoparlanti posteriore a normale livello auricolare di ascolto uno di fronte all'altro o montati a parete.
4. Posizionare il subwoofer sul pavimento vicino alla TV.

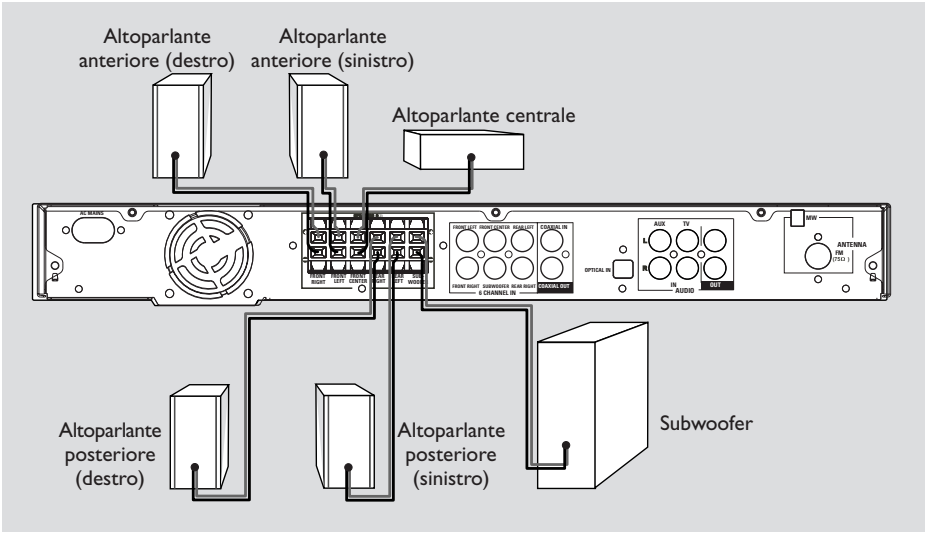
Suggerimenti di aiuto:
– Per evitare interferenze magnetiche, non posizionare gli altoparlanti anteriori troppo vicino alla TV.
– Lasciare adeguata ventilazione attorno al ricevitore AV.

Italiano

099-117-HTR5000-01-Ita13 101 18/01/2005, 04:19 PM 3139 300 30571

Collegamenti

Operazione 3: Collegamento degli altoparlanti e subwoofer



- Collegare gli altoparlanti forniti utilizzando i cavi di altoparlanti in dotazione collegando detti cavi al corrispondente jack dello stesso colore. Inserire completamente la porzione denudata del cavo dell'altoparlante nel terminale come illustrato.

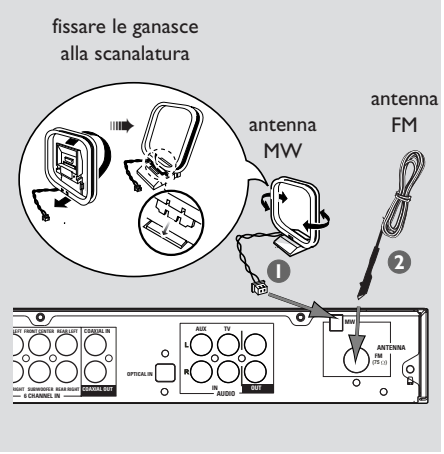
Altoparlanti / Subwoofer	⊖	⊕
Anteriore sinistro (FL)	nero	bianco
Anteriore destro (FR)	nero	rosso
Centro (FC)	nero	verde
Posteriore sinistro (RL)	nero	blue
Posteriore destro (RR)	nero	azzurro
Subwoofer (SUBW)	nero	porpora

Suggerimenti di aiuto:
– Assicurarsi che i cavetti dell'altoparlante vengano collegati correttamente. Collegamenti errati potrebbero danneggiare il sistema a causa di cortocircuiti.
– Non collegare più di un altoparlante a qualsiasi coppia di + / — jack di altoparlante.
– Non collegare altoparlanti con un impedenza inferiore a quella degli altoparlanti in dotazione. Consultare la sezione CARATTERISTICHE TECNICHE del presente manuale.

Italiano

099-117-HTR5000-01-Ita13 102 18/01/2005, 04:19 PM 3139 300 30571

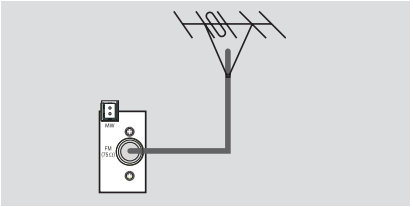
Operazione 4: Collegamento delle antenne FM/MW



1. Collegare l'antenna a cerchio MW fornita in dotazione al jack **MW**. Posizionare l'antenna MW a cerchio su di uno scaffale o attaccarla ad un montante o alla parete.

2. Collegare l'antenna FM fornita in dotazione al jack **FM**. Estendere l'antenna FM e fissarne le estremità alla parete.

   Per migliore ricezione stereo FM, collegare l'antenna esterna FM (non fornita).



Suggerimenti di aiuto:
– Regolare la posizione dell'antenna per la migliore ricezione.
– Posizionare le antenne più distante possibile una TV, VCR o altre sorgenti di radiazione per impedire indesiderati interferenze.

Operazione 5: Collegamento del cordoncino dell'alimentazione

Dopo aver completato tutto correttamente, inserire il cordoncino dell'alimentazione CA alla presa di rete.
Non effettuare mai o cambiare qualsiasi collegamento con l'alimentazione inserita.

Suggerimenti di aiuto:
– Consultare la targhetta del modello posta sul retro o sul fondo dell'apparecchio per l'identificazione ed i valori nominali dell'alimentazione.

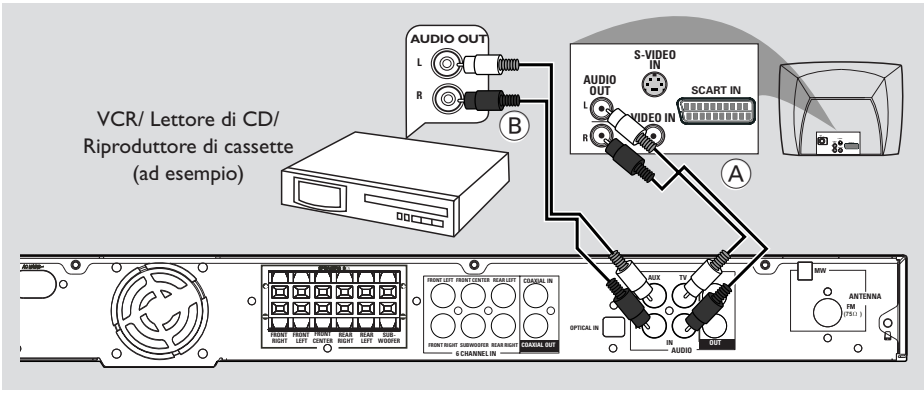
Italiano

099-117-HTR5000-01-Ita13 103 18/01/2005, 04:19 PM 3139 300 30571

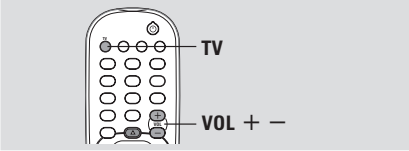
Collegamenti opzionali - Riproduzione

IMPORTANTE !
– Si possono collegare altri componenti audio ed audio/ visivi a questo ricevitore AV in modo da poter utilizzare le capacità di suono surround del sistema audio Home Cinema (Cinema Domestico).
– Per il collegamento ad addizionali componenti, i cavi audio/video non vengono forniti.
– Quando si effettuano dei collegamenti, assicurarsi che il colore dei cavi corrisponda al colore dei jack.
– Consultare sempre il manuale di istruzioni dell'apparecchiatura collegata onde realizzare il migliore collegamento.

Collegamento ad una TV/ un VCR/ altri dispositivi audio



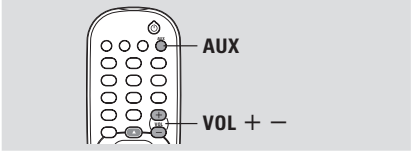
- Per ascoltare i canali TV attraverso il ricevitore AV, utilizzare i cavi audio (bianco/ rosso) per collegare i jack d'ingresso AUDIO IN-**TV** ai corrispondenti jack di uscita AUDIO OUT della TV (vedi fig. Ⓐ).



Prima d'iniziare l'operazione,

1. Iniziare la riproduzione della sorgente collegata come di consueto.
2. Premere **TV** sul telecomando per attivare la sorgente d'ingresso quindi premere **VOL** + – per regolare il livello del volume.

- Per ascoltare la riproduzione di altri dispositivi audio/ visivi (quali VCR, lettori MP3, riproduttori di cassette), utilizzare i cavi audio (bianco/ rosso) per collegare i jack d'ingresso AUDIO IN-**AUX** ai corrispondenti jack di uscita AUDIO OUT del dispositivo audio collegato (vedi fig. Ⓑ).



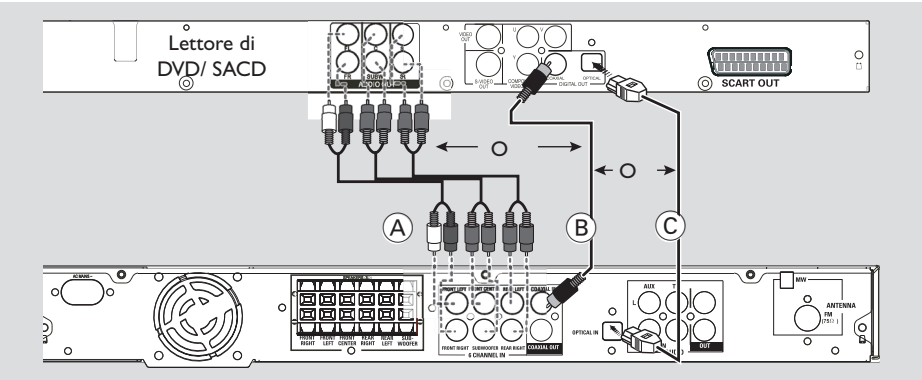
Prima d'iniziare l'operazione,

1. Iniziare la riproduzione della sorgente collegata come di consueto.
2. Premere **AUX** sul telecomando per attivare la sorgente d'ingresso quindi premere **VOL** + – per regolare il livello del volume.

Italiano

099-117-HTR5000-01-Ita13 104 18/01/2005, 04:19 PM 3139 300 30571

Collegamento ad un lettore di DVD/ SACD



C'è bisogno solo di effettuare un collegamento al lettore di DVD/ SACD dalle seguenti opzioni, secondo le capacità del lettore di DVD/ SACD.

Opzione 1: Utilizzo dei jack d'ingresso a 6 canali

- Se il lettore di DVD/ SACD è munito di un decodificatore di canali multipli incorporato (es. Dolby Digital, DTS) e dispone di jack di uscita a 6 canali (canali multipli), si possono utilizzare i cavi audio (non forniti) per collegare i jack d'ingresso **6 CHANNEL IN** del ricevitore AV ai corrispondenti jack di uscita del lettore di DVD/ SACD (vedi fig. Ⓐ).

Prima d'iniziare l'operazione,

1. Iniziare la riproduzione della sorgente collegata come di consueto.
2. Premere **DISC** dal telecomando per selezionare "DISC 6CH", quindi **VOL** + − per regolare il livello del volume.

Suggerimenti di aiuto:
– I segnali audio prodotti dai 6 canali è un surround a canali multipli. Quindi, commutare alla modalità Stereo o VSS non avrà nessun effetto.
– La registrazione da questa entrata non è possibile.

Opzione 2: Utilizzo del jack d'ingresso coassiale

- O, utilizzare un cavo coassiale per collegare il jack **COAXIAL IN** del ricevitore AV al jack di uscita COAXIAL del lettore di DVD/ SACD (vedi fig. Ⓑ).

Prima d'iniziare l'operazione,

1. Iniziare la riproduzione della sorgente collegata come di consueto.
2. Premere **DISC** dal telecomando per selezionare "DISC COAX", quindi **VOL** + − per regolare il livello del volume.

Opzione 3: Utilizzo del jack d'ingresso ottico

- O, utilizzare un cavo ottico (non fornito) per collegare il jack **OPTICAL IN** del ricevitore AV al jack OPTICAL del lettore di DVD/ SACD (vedi fig. Ⓒ).

Prima d'iniziare l'operazione,

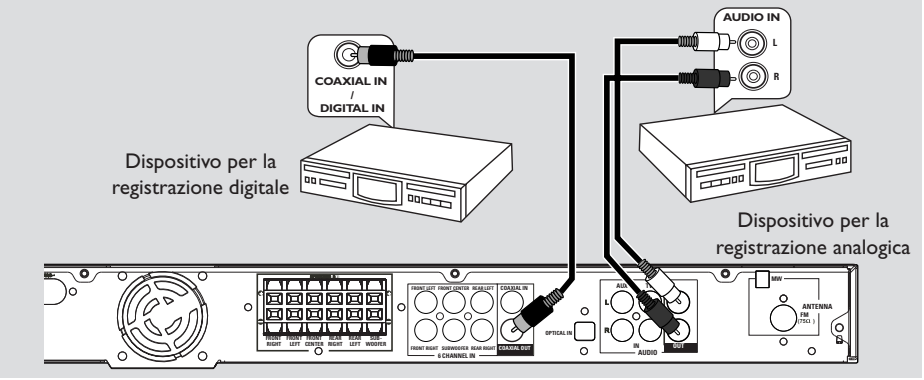
1. Iniziare la riproduzione della sorgente collegata come di consueto.
2. Premere **DISC** dal telecomando per selezionare "DISC OPTI", quindi **VOL** + − per regolare il livello del volume.

Italiano

099-117-HTR5000-01-Ita13 105 18/01/2005, 04:19 PM 3239 300 30571

Collegamenti opzionali - Registrazione

Collegamento ad un dispositivo di registrazione



- Collegare il jack **COAXIAL OUT** del ricevitore AV all'ingresso digitale DIGITAL (COAXIAL) IN su un dispositivo di registrazione digitale (DTS-Sistema Teatro Digitale compatibile, con un decodificatore Dolby Digitale, ad esempio).
  ➜ Questo consentirà di effettuare registrazioni digitali o analogiche dai segnali ricevuti da questo ricevitore AV.

  E / O

- Collegare i jack di uscita **AUDIO OUT** del ricevitore ai jack d'ingresso AUDIO IN di un dispositivo di registrazione analogica.
  ➜ Questo consentirà di effettuare registrazioni analogiche stereo (due canale, destro e sinistro).

  Suggerimenti di aiuto:
  – I segnali Dolby Digital, DTS o MPEG da questo ricevitore AV non possono essere registrati.
  – La registrazione digitale non è possibile quando il materiale di sorgente digitale possiede una protezione anti-copia.

Prima di iniziare la registrazione,

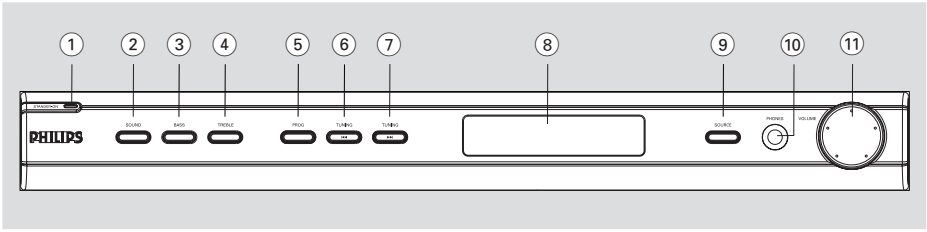
1. Premere **DISC**, **TUNER**, **TV** o **AUX** per selezionare la sorgente da cui di desidera registrare.
   ➜ Il nome della sorgente appare sul pannello del display.
2. Iniziare a registrare sul componente esterno di registrazione.
3. Iniziare la riproduzione della sorgente collegata come di consueto.

   Suggerimenti di aiuto:
   – La registrazione da una sorgente d'ingresso a 6 canali non è possibile.
   – Le impostazioni del suono non influiranno sulla registrazione.

Italiano

099-117-HTR5000-01-Ita13 106 18/01/2005, 04:19 PM 3139 300 30571

Apparecchio principale e telecomando



① **STANDBY ON (⏻)**
– Passa alla modalità standby o accende l'apparecchio.

② **SOUND**
– Seleziona un effetto suono.

③ **BASS**
– Seleziona il suono basso o treble, quindi utilizza il controllo VOLUME per selezionare il potenziato livello desiderato.

④ **TREBLE**
– Seleziona il suono basso o treble, quindi utilizza il controllo VOLUME per selezionare il potenziato livello desiderato.

⑤ **PROG**
– *Entra dal menu di impostazione del ricevitore.
– in modalità TUNER: inizia la programmazione di preimpostazioni automatica/manuale.

⑥ **|◄◄ TUNING**
– Sintonizza la frequenza radio giù.

⑦ **TUNING ►►|**
– Sintonizza la frequenza radio su.

⑧ **Pannello di display del sistema**

⑨ **SOURCE**
– Attiva la rilevante modalità di sorgente: DISC (6CH/COAX/OPTI), TUNER (FM/MW), AUX o TV.

(solo col telecomando)
– in modalità TV: per passare alla modalità di sorgente TV.
– in modalità DISC: commuta tra la modalità di sorgente DISC 6CH, DISC COAX e DISC OPTI.
– in modalità TUNER: passa dalla banda FM ad MW.
– in modalità AUX: commuta tra la modalità AUX.

⑩ **PHONES**
– Inserire la spina della cuffia. Gli altoparlanti verranno silenziati.

⑪ **VOLUME (VOL + −)**
– Regola il livello del volume.
– Seleziona un'impostazione nella modalità di setup del ricevitore.

Italiano

*** = Premere e tenere premuto il pulsante per più di cinque secondi.**

099-117-HTR5000-01-Ita13 107 18/01/2005, 04:19 PM 3139 300 30571

Panoramica funzionale

Pulsanti di comando disponibili solamente sul telecomando

⑩ ◄►
– Selezionare una stazione radio programmata.

⑪ **SURROUND**
– Seleziona surround canali multipli o modalità stereo.

⑫ **SUBW + –**
– Regola il livello del suono del subwoofer.

REAR + –
– Regola il livello dell'altoparlante posteriore (surround).

CENTER + –
– Regola il livello dell'altoparlante centrale.

TV VOL + –
– Regola il volume della TV (Soltanto TV Philips).

⑬ **SLEEP**
– Imposta la funzione del timer di sonno.

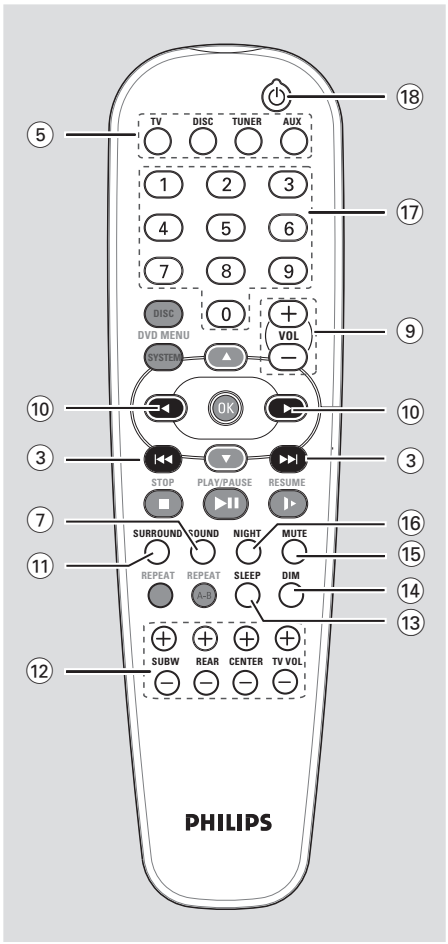
⑭ **DIM**
– Seleziona modalità diversa di attenuazione.

⑮ **MUTE**
– Silenzia o ripristina il volume.

⑯ **NIGHT** (soltanto nella modalità Dolby Digital)
– Ottimizza la dinamica dell'uscita del suono.

⑰ **Tastierina numerica (0-9)**
– Per digitare un numero di stazioni radio programmate.

⑱ ⏻
– Regola alla modalità standby.



I seguenti tasti fanno solamente azionare un lettore di DVD Philips. Per dettagli, consultare il manuale dell'utente del lettore di DVD Philips.

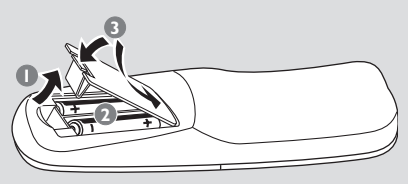
– **DVD MENU - DISC**
– **DVD MENU - SYSTEM**
– **▲▼**
– **OK**
– **STOP**
– **PLAY/PAUSE**
– **RESUME**
– **REPEAT**
– **REPEAT A-B**

*** = Premere e tenere premuto il pulsante per più di cinque secondi.**

Italiano

099-117-HTR5000-01-Ita13 108 18/01/2005, 04:20 PM 3139 300 30571

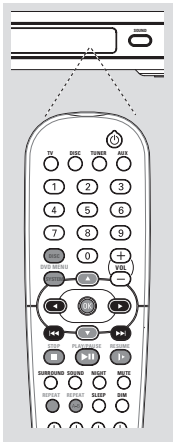
Operazione 1: Inserimento delle batterie nel telecomando



1. Aprire lo scomparto delle batterie.
2. Inserire due batterie del tipo R06 o AA, seguendo le indicazioni (+ −) all'interno del comparto.
3. Chiudere il coperchio.

Utilizzo del telecomando per azionare l'apparecchio

1. Puntare il telecomando direttamente verso il tele sensore (iR) sul pannello anteriore.
2. Selezionare la sorgente che si desidera comandare premendo uno dei tasti di selezione di sorgente sul telecomando (ad esempio TV, TUNER).
3. Quindi selezionare la funzione desiderata (Ad esempio |◄◄, ►►|).



ATTENZIONE!
– Togliere le batterie se sono scariche o se il telecomando non deve essere usato per un lungo periodo di tempo.
– Non usare in combinazione batterie nuove e vecchie o di tipo diverso.
– Le batterie contengono delle sostanze chimiche, quindi si raccomanda di smaltirle nel modo adeguato.

Operazione 2: Accensione/ spegnimento

Dopo aver completato tutti i collegamenti, collegare il cavo dell'alimentazione CA del ricevitore AV alla presa a muro.

Regolazione alla modalità attiva

- Premere **SOURCE** per selezionare :
  DISC 6CH → DISC COAX →
  DISC OPTI → FM → MW→ AUX →
  TV → DISC 6CH ....

OPPURE

Premere **TV**, **DISC**, **TUNER** o **AUX** sul telecomando.

Come regolare la modalità standby

- Premere **STANDBY ON** (⏻).
  ➜ Lo schermo del display appare vuoto.

Operazione 3: Impostazione dei canali degli altoparlanti

Si possono regolare i tempi di ritardo (solamente centrale e posteriore) ed il livello del volume di ogni altoparlante individuale. Queste regolazioni consentono di ottimizzare il suono secondo il proprio ambiente ed impostazione.

IMPORTANTE!
– Premere il pulsante SURROUND dal telecomando per selezionare la modalità surround multi canali prima di regolare l'impostazione.
– Impostare la 'TEST TONE' (Tono Prova) a 'ON' (attivato) per facile regolazione.

1. Nella modalità attiva, premere e tenere premuto **PROG** per cinque secondi per entrare nel setup del sistema.
2. Premere |◄◄ / ►►| per selezionare una delle seguenti opzioni: REAR DELAY (ritardo centro), REAR DELAY (ritardo posteriore), TEST TONE (tono prova) o MENU OFF (menu disattivo).
3. Premere **PROG** per confermare.

Italiano

099-117-HTR5000-01-Ita13 109 18/01/2005, 04:20 PM 3139 300 30571

CENTER DELAY (ritardo centro) – Selezionare questa opzione per impostare il tempo di ritardo in relazione alla posizione/ distanza di ascolto della cassa acustica centrale: 5ms, 3ms, 2ms, 1ms oppure OFF (impostazione di default).

REAR DELAY (ritardo posteriore) – Selezionare questa opzione per impostare il tempo di ritardo in relazione alla posizione/ distanza di ascolto delle casse acustiche posteriori : 15ms, 12ms, 9ms, 6ms, 3ms oppure OFF (impostazione di default).

TEST TONE (tono prova)– Selezionare questa opzione per attivare/ disattivare il tono di prova (OFF - impostazione di default).
Se il tono di prova è stato attivato, il segnale di prova viene generato automaticamente per assistere a giudicare il livello di suono di ciascuna cassa acustica. La cassa acustica anteriore sinistra è sempre attiva durante l'impostazione.

MENU OFF (menu disattivo) – Selezionare questa opzione per uscire dal setup del sistema.

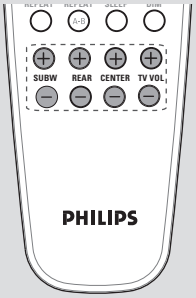
4 Utilizzare il comando **VOLUME** per regolare le impostazioni più adatte ai requisiti del suono surround.
➜ Se non la si usa entro 5 secondi, diventerà una normale funzione di regolazione del volume.

5 Premere **PROG** per confermare.

Suggerimenti di aiuto:
– Usare le impostazioni di ritardo più lunghe quando gli altoparlanti posteriore sono più vicino a chi ascolta degli altoparlanti anteriori.
– Se sul display appare "CHECK SURROUND SETTINGS" (controllare le impostazioni surround) premere il pulsante SURROUND per selezionare la modalità surround.
– "AUTO PROG" (impostazione automatica) è disponibile per selezione solo dalla modalità di sintonizzazione.

Regolazione dei livelli di uscita delle casse acustiche

I livelli di uscita delle casse posteriori, della cassa centrale e del subwoofer possono essere regolati paragonando il suono proveniente dalle casse anteriori.



● Premere i rispettivi pulsanti sul telecomando (**REAR** + −, **CENTER** + − e **SUBW** + −) per regolare il livello di uscita tra 15dB – 10dB.

Suggerimenti di aiuto:
– Se è stata selezionata la modalità Stereo o VSS, la regolazione del livello del volume delle casse posteriori e della cassa centrale non avrà nessun effetto.

Italiano

099-117-HTR5000-01-Ita13 110 18/01/2005, 04:20 PM 3139 300 30571

IMPORTANTE !
Per un corretto suono surround, assicurarsi che gli altoparlanti e subwoofer siano collegati (vedere pagina 102).

Selezione del suono surround

- Nella modalità DISC COAX o DISC OPTI, se il segnale audio ricevuto è Dolby Digital o DTS, premendo il pulsante **SURROUND** lo farà riciclare come segue:
  DOLBY DIGITAL / DTS → STEREO
- Altrimenti, premendo il pulsante **SURROUND** lo farà riciclare come segue:
  MOVIE → MUSIC → PRO LOGIC → STEREO

Suggerimenti di aiuto:
– Gli effetti di surround disponibili sono: Dolby Digital, DTS (Sistema Teatro Digitale) Surround, Dolby Pro Logic II e Dolby Pro Logic.
– MOVIE e MUSIC sono suoni surround Dolby Pro Logic II.
– La funzione surround non è disponibile nella modalità DISC 6CH.
– Gli altoparlanti centrale e posteriore funzionano solamente quando il sistema di cinema domestico DVD è impostato alla modalità canali multipli.
– La disponibilità delle varie modalità di suono surround dipende dal numero di altoparlanti utilizzati e dal suono disponibile sul disco.

Selezione dell'effetto suono digitale

Selezionare un effetto suono digitale programmato che corrisponda ai contenuti del disco o che ottimizza lo stile di musica che si sta riproducendo.

- Premere **SOUND** sul telecomando per selezionare l'effetto di suono disponibile.

  Nella modalità surround Dolby Digital, DTS, PRO LOGIC o PRO LOGIC II (MOVIE), è possibile selezionare :
  CONCERT, ACTION, DRAMA, o SCI-FI (impostazione di default).

  Nella modalità PRO LOGIC II (MUSIC) o Tuner (Sintonizzatore), è possibile selezionare :
  CLASSIC, ROCK, JAZZ, o DIGITAL (impostazione di default).

Suggerimenti di aiuto:
– Per una riproduzione di suono piatta, selezionare CONCERT o CLASSIC.

Regolazione del livello del Basso/ Treble

La funzione di BASSO (basso tono) e di TREBLE (alto tono) consente di definire le impostazioni del processore del suono.

1. Premere **BASS** o **TREBLE**.
2. Entro due secondi, usare il comando **VOLUME** per regolare il livello del basso o del treble (-10dB ~ 10dB, impostazione di default - 0 dB).
   ➜ Se non la si usa entro due secondi, diventerà una normale funzione di regolazione del volume.
   ➜ Se la cuffia è collegata, i controlli del basso/ treble verranno disattivati.

Italiano

099-117-HTR5000-01-Ita13 111 18/01/2005, 04:20 PM 3139 300 30571

Regolazione del volume e Altre funzioni

Controllo del volume

- Regolare il controllo del **VOLUME** (o premere **VOL** +/– sul telecomando) per aumentare o diminuire il livello del volume.
  ➜ "VOL MIN" è il minimo livello del volume e "VOL MAX" è il massimo livello del volume.

Soltanto per TV Philips

- Premere **TV VOL** +/– sul telecomando per regolare il livello del volume della TV.

Per ascoltare con le cuffie

- Collegare la spina della cuffia alla presa **PHONE** sulla parte anteriore del ricevitore AV.
  ➜ Gli altoparlanti verranno silenziati.
  ➜ Il suono surround corrente cambierà al modo stereo.

Per disattivare temporaneamente il volume

- Premere **MUTE** sul telecomando.
  ➜ La riproduzione continuerà senza suono e "MUTE" (suono silenziato) viene visualizzato.
  ➜ Per ripristinare il volume, premere **MUTE** di nuovo o aumentare il livello del volume.

Modalità notte – attivazione/ disattivazione

Quando la modalità notte è attivata, la riproduzione ad alto volume viene attenuata e la riproduzione a basso volume viene elevata ad un livello udibile. Questa funzione è utile per guardare il vostro film di azione preferito senza disturbare nessuno durante la notte.

IMPORTANTE !
Questa funzione è disponibile soltanto per film con modalità Dolby Digitale.

- Premere **NIGHT** sul telecomando per attivare o disattivare la modalità notte (impostazione di default - OFF).

Suggerimenti di aiuto:
– L'opzione modalità notte non è disponibile nella modalità DISC 6CH.

Attenuamento dello schermo del display

- Premere ripetutamente **DIM** sul telecomando per selezionare diversi livelli di luminosità dello schermo del display :
  HIGH (alto - impostazione di default),
  MID (medio) o LOW (basso).

Funzionamenti del timer

Il timer di sonno permette che l'apparecchio passi automaticamente nella modalità standby ad un predeterminato orario.

- Premere ripetutamente **SLEEP** sul telecomando fino a quando raggiunge il desiderato orario programmato.
  ➜ Le selezioni sono come segue (orario in minuti);
  15 → 30 → 45 → 60 → 90 → 120 → OFF → 15 …
  ➜ Sul pannello del display si visualizzerà "SLEEP", eccetto che se viene selezionato "OFF" (disattivato).

Per controllare o modificare l'impostazione

- Premere una volta **SLEEP** per visualizzare il tempo rimanente prima che si spegne. Se si continua a premere il pulsante **SLEEP**, sul pannello di display si visualizza la successiva opzione del timer di sonno.

Per annullare il timer di sonno

- Premere ripetutamente **SLEEP** fino a quando si visualizza "OFF", oppure premere il pulsante **STANDBY ON**.

Italiano

099-117-HTR5000-01-Ita13 112 18/01/2005, 04:20 PM 3139 300 30571

IMPORTANTE !
Assicurarsi che le antenne FM e MW siano collegate.

Sintonizzazione su stazioni radio

1. Premere **TUNER** sul telecomando (o premere **SOURCE** sul pannello anteriore) per selezionare "FM" o "MW".
2. Premere e tenere premuto ⏮ / ⏭ fino a quando l'indicazione di frequenza inizia a cambiare, quindi rilasciare il pulsante.
   ➜ Si visualizza "FM SEARCH".
   ➜ La successiva stazione radio si sintonizza automaticamente.
   ➜ ∞ si illumina per la ricezione stereo FM.
3. Per sintonizzarsi su di una stazione debole, premere brevemente e ripetutamente ⏮ / ⏭ fino a quando si trova una ricezione ottimale.

Funzione RDS

RDS (Radio Data System) è un servizio di trasmissione che consente alle stazioni radio FM di inviare informazioni aggiuntive tramite il segnale radio FM. Tali informazioni comprendono:

- Frequenza
- Nome della stazione

1. In modalità FM, se la stazione radio sintonizzata trasmette dati RDS, il nome della stazione viene visualizzato sul display.
2. Premere il pulsante ⏮ / ⏭ per cambiare la frequenza e cercare una nuova stazione RDS.
3. Se la stazione sintonizzata non trasmette alcun segnale RDS, sul display viene visualizzata soltanto la frequenza.

Suggerimenti:
– La funzione RDS è disponibile solo nelle zone che supportano il sistema RDS.

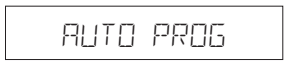
Programmazione di stazioni radio

È possibile memorizzare fino a 40 stazioni radio programmate.

Programmazione automatica

Si possono memorizzare automaticamente tutte le stazioni radio disponibili.

1. Nella modalità di sintonizzazione, premere e tenere premuto **PROG** per cinque secondi per entrare nel setup del sistema.
2. Premere ⏮ / ⏭ per selezionare "AUTO PROG" (impostazione automatica).

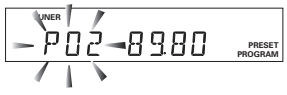


3. Premere **PROG** per confermare.
   ➜ Si visualizza "CONFIRM".
4. Premere **PROG** un'altra volta per iniziare l'impostazione automatica.
   ➜ Si visualizza "SEARCH" (ricerca).
   ➜ Tutte le stazioni radio con segnale forte verranno memorizzate.
   ➜ La preimpostazione automatica inizierà dalla preimpostazione (1) e tutte le precedenti preimpostazioni verranno sorpassate.

Programmazione manuale

È possibile scegliere di programmare solamente le stazioni radio preferite.

1. Sintonizzarsi sulla stazione radio desiderata (vedi "Sintonizzazione su stazioni radio").
2. Premere **PROG**.
   ➜ Se l'icona "**PROGRAM**" e "**PRESET**" viene visualizzato.



3. Utilizzare la **tastierina numerica (0-9)** per selezionare un numero programmato.
   ➜ Se l'icona "**PROGRAM**" scompare prima che si seleziona il numero preimpostato, premere di nuovo il pulsante.

Italiano

099-117-HTR5000-01-Ita13 113 18/01/2005, 04:20 PM 3139 300 30571

4 Premere di nuovo **PROG** per memorizzare.

5 Ripetere i passi 1~4 per memorizzare altre stazioni radio.

Suggerimenti di aiuto:
– Se si tenta di programmare più di 40 stazioni radio preimpostate, si visualizza "PROG FULL".
– Il sistema esce dalla modalità di programmazione se non si preme nessun pulsante entro 2 secondi .

Selezione di una stazione radio programmata

- Premere ◄ ► oppure utilizzare la **tastierina numerica (0-9)** per selezionare un numero programmato.
  ➜ Il numero programmato seguito dalla frequenza radio appare sul pannello del display.

Italiano

099-117-HTR5000-01-Ita13 114 18/01/2005, 04:20 PM 3139 300 30571

AVVERTENZA
In nessuna circostanza bisogna tentare di riparare personalmente l'apparecchio; tali interventi annullano la garanzia. Non aprire l'apparecchio: pericolo di scossa elettrica.

In caso di guasto, prima di portare l'apparecchio a riparare, controllare i punti sottoelencati. Se non si è in grado di risolvere il problema seguendo questi suggerimenti, rivolgersi al proprio rivenditore o Philips presterà aiuto.

Problema	Soluzione
Mancanza di alimentazione.	– Controllare che il cavo di alimentazione CA sia collegato correttamente.
Assenza o distorsione del suono.	– Regolare il volume. – Controllare i collegamenti degli altoparlanti. – Scollegare la cuffia. – Premere il corretto pulsante della sorgente sul telecomando (TV o AUX, ad esempio) per scegliere l'apparecchio che si vuole ascoltare attraverso il ricevitore AV.
C'è assenza di suono dagli altoparlanti centrale e posteriore.	– Usare il CENTER + − o REAR + − per regolare il livello del volume. – Assicurarsi che gli altoparlanti centrale e posteriore siano collegati correttamente. – Premere il pulsante SURROUND per selezionare la corretta impostazione del suono surround. – Assicurarsi che la sorgente che si sta riproducendo sia registrata o trasmessa in suono surround (DTS, Dolby, Digitale, ecc.).
Ricezione radio scadente.	– Se il segnale è troppo debole, regolare l'antenna o collegarne una esterna per migliore ricezione. – Aumentare la distanza tra il sistema e la TV o VCR. – Sintonizzare alla corretta frequenza. – Posizionare l'antenna più distante dall'apparecchio che sta causando il rumore.
Il telecomando non funziona correttamente.	– Selezionare la sorgente (DISC o TUNER, ad esempio) prima di premere il pulsante di funzione (I◄◄, ►►I). – Ridurre la distanza tra il telecomando ed il sistema. – Sostituire le batterie con delle nuove. – Puntare il telecomando direttamente verso il sensore IR. – Controllare che le batterie vengano sistemate correttamente.
Basso suono di ronzio o brusio.	– Posizionare il ricevitore AV più distante possibile da dispositivi elettrici che potrebbero causare interferenze.

Bisogno di assistenza? Visitare il sito www.philips.com/support

099-117-HTR5000-01-Ita13 115 18/01/2005, 04:20 PM 3139 300 30571

Caratteristiche tecniche

SEZIONE AMPLIFICATORE

Potenza di uscita (Modalità Home Theater)	700 W
Potenza di uscita (1 % THD)	330 W
Anteriore	50 W① x 2
Centrale	50 W①
Surround	50 W① x 2
Subwoofer	80 W②
Risposta di frequenza	150 Hz – 20 kHz / –3 dB
Rapporto segnale/rumore	> 60 dB (CCIR)
Sensibilità d'ingresso	
- TV In	600 mV
- AUX In	600 mV
- 6 Channel In	800 mV

① (140 Hz – 20 kHz, 3 Ω, 1 % THD)
② (40 Hz – 2 kHz, 3 Ω, 1 % THD)

SEZIONE SINTONIZZATORE

Gamma di sintonizzazione	FM 87,5 – 108 MHz (50 kHz) MW 531 – 1602 kHz (9 kHz)
Sensibilità di quiete 26 dB	FM 22 dBf MW 5 µV/m
Rapporto segnale/rumore	FM 55 dB MW 40 dB
Distorsione armonica	FM mono 3 % FM Stereo 3 % MW 5 %
Risposta di frequenza	FM 180 Hz – 10 kHz / ±6 dB
Separazione stereo	FM 26 dB (1 kHz)
Soglia stereo	FM 23,5 dB

UNITÀ PRINCIPALE

Alimentazione	220 – 240 V; 50 Hz
Consumo	180 W
Dimensioni (l x a x p)	435 mm x 53 mm x 359 mm
Peso	4,00 kg

ALTOPARLANTI

Altoparlante anteriore/ posteriore (surround)	
Sistema	
– Altoparlante anteriore	a due vie, schermato magneticamente
– Altoparlante posteriore	a due vie
Impedenza	3 Ω
Driver per altoparlanti	Woofer Full Range da 3", tweeter con diffusore conico da 1"
Risposta di frequenza	140 Hz – 20 kHz
Dimensioni (l x a x p)	95 mm x 175 mm x 65 mm
Peso	0,66 kg/ciascuno (anteriore) 0,77 kg/ciascuno (posteriore)

ALTOPARLANTE CENTRALE

Sistema	a due vie, schermato magneticamente
Impedenza	3 Ω
Driver per altoparlanti	Woofer Full Range da 3", tweeter con diffusore conico da 1"
Risposta di frequenza	140 Hz – 20 kHz
Consumo	100 W
Dimensioni (l x a x p)	220 mm x 95 mm x 75 mm
Peso	0,8 kg

SUBWOOFER

Risposta di frequenza	40 Hz – 2 Hz
Impedenza	3 Ω
Driver per altoparlanti	6,5" woofer
Consumo	100 W
Dimensioni (l x a x p)	130 mm x 340 mm x 360 mm
Peso	5.11 kg

Le caratteristiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso

Italiano

099-117-HTR5000-01-Ita2 116 07/02/2005, 02:09 PM 3139 300 30571

Glossario

Analogico: Suono che non è stato convertito in numeri. Il suono analogico varia, mentre il suono digitale dispone di specifici valori numerici. Questi jack inviano l'audio attraverso due canali, il sinistro ed il destro.

Canali multipli: Il DVD è stato ideato in modo da costituire ogni brano in un campo di suono. Canale multiplo si riferisce ad una struttura di brani di suono di tre o più canali.

CD Super Audio (SACD): Questo formato audio è basato sugli standard del corrente CD ma include una maggiore quantità di informazioni che offrono suono di più elevata qualità. Esistono quattro tipi di dischi: singolo strato, doppio strato e dischi ibridi. Il disco ibrido contiene sia informazione del CD audio standard che del CD Super Audio.

Digital: Suono che è stato convertito in valori numerici. Il suono digitale è disponibile quando si usano i jack DIGITAL AUDIO OUT COAXIAL o OPTICAL. Questi jack inviano l'audio attraverso canali multipli, invece che attraverso solo due canali come si fa per quello analogico.

Digitale Dolby: Un sistema di suono digitale sviluppato dai laboratori Dolby che contiene fino a sei canali di audio digitale (sinistro e destro anteriore, sinistro e destro surround e centrale).

Dolby Pro Logic II: Crea cinque canali d'uscita completi da sorgenti a due canali. Decodifica soltanto sistemi che comandano 5.1 canali invece dei 4 canali usuali del suono surround Dolby Pro Logic.

Dolby Pro Logic Surround: Il sistema di Dolby Pro Logic Surround consiste di un formato analogico a due canali codificato che produce il suono attraverso quattro canali di altoparlanti (sinistro anteriore, centrale, destro anteriore, surround mono). Esso è anche compatibile con sistemi stereo ma l'utente avrà solamente due canali di suono (sinistro e destro anteriori).

DTS: Digital Theatre Systems. Questo è un sistema di suono surround, ma è diverso dal Digitale Dolby.
I formati sono stati sviluppati da aziende diverse.

Jack AUDIO OUT: Jack sul retro del ricevitore AV che inviano l'audio ad un altro sistema (TV, stereo, ecc).

RDS: Radio Data System è un servizio di trasmissione che consente alle stazioni radio FM di inviare informazioni aggiuntive tramite il normale segnale radio FM. Tali informazioni aggiuntive comprendono: frequenza e nome della stazione.

Surround: Un sistema per la creazione di campi di suono tridimensionale pieno di realismo disponendo altoparlanti multipli attorno a chi ascolta.

099-117-HTR5000-01-Ita13 117 18/01/2005, 04:20 PM 3139 300 30571

DVD Player/ Recorder

DVDR3355
DVDR3365

Manuale per l'utente	7
Manual do Utilizador	63
Εγχειρίδιο χρήσης	119

Thank you for choosing Philips.

Need help fast?

Read your Quick Use/Start Guide and/or User Manual first for quick tips that make using your Philips product more enjoyable. If you have read your instructions and still need assistance, you may access our online help at ***www.philips.com/support***

Dual Media
DVD+R/+RW
DVD-R/-RW

SHOWVIEW®

PHILIPS

dvdr3355_cover_15952.indd 1 2005-08-26 6:57:17 PM

Important notes for users in the U.K.

Mains plug
This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

1. Remove fuse cover and fuse.
2. Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
3. Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.
If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug
The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
  – Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
  – Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
  – Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or e) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.
Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio DVDR3355/ DVDR3365, Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde netdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

For Customer Use:

Read carefully the information located at the bottom or rear of your DVD Recorder and enter below the Serial No. Retain this information for future reference.

Model No. DVD RECORDER
DVDR3355 / DVDR3365

Serial No. _____

dvdr3355_cover_15952.indd 2 2005-08-26 6:57:17 PM

DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå utsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og ofbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

S

Klass 1 laseraparat
Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite
Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.
Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu-ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

CAUTION
VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AVOID EXPOSURE TO BEAM
ADVARSEL
SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING
VARNING
SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD BETRAKTA EJ STRÅLEN
VARO!
AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄLLE JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASER SÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN
VORSICHT
SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG WENN ABDECKUNG GEÖFFNET NICHT DEM STRAHL AUSSETSEN
ATTENTION
RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU

Smaltimento del prodottot (Italiano)

Questo prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.
Quando ad un prodotto è attaccato il simbolo del bidone con le ruote segnato da una croce, significa che il prodotto è tutelato dalla Direttiva Europea 2003/96/EC
Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.
Rispettare le norme locali in vigore e non smaltire i prodotti vecchi nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuta ad evitare possibili conseguenze negative per la salute dell'ambiente e dell'uomo.

Descartar-se do seu produto velho (Português)

O seu produto está concebido e fabricado com materiais e componentes da mais alta qualidade, os quais podem ser reciclados e reutilizados.
Quando o símbolo de um caixote do lixo com rodas e traçado por uma cruz estiver anexado a um produto, isto significa que o produto se encontra coberto pela Directiva Europeia 2002/96/EC
Por favor informe-se sobre o sistema local para a separação e recolha de produtos eléctricos e electrónicos.
Actúe por favor em conformidade com as suas regras locais e, não se desfaça de produtos velhos conjuntamente com os seus desperdícios caseiros. Desfazer-se correctamente do seu produto velho ajudará a evitar conseqüências potencialmente negativas para o ambiente e saúde humana.

Απόρριψη του παλαιού προϊόντος σας (Ελληνικά)

Το προϊόν σας είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υλικά και συστατικά υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να επαναχρησιμοποιηθούν.
Όταν σε ένα προϊόν υπάρχει το σύγβολο του τροχοφήρου διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, σημαίνει ότι το προϊόν καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EC.
Παρακαλούμε ενημερωθείτε σχετικά με το ξεχωριστό τοπικό σύστημα συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων.
Παρακαλούμε πράκτε σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς και μην απορρίπτετε τα παλαιά προϊόντα σας μαζί με οικιακά απορρίμματα. Η σωστή απήρριψη των παλαιών προϊόντων θα βοηθήσει στην αποτροπή αρνητικών συνεπειών στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

dvdr3355_cover_15952.indd 3 2005-08-26 6:57:17 PM

Due to the inconsistency of disc formats provided by various disc manufacturers, your DVD system/ player/recorder may require a playability enhancement or upgrade. As DVD technology advances, these enhancements will become common and will be easy to complete.
Go to www.philips.com/support for software upgrade.

En raison de la diversité des formats utilisés par les fabricants, votre système DVD peut nécessiter l'ajout de périphériques ou une mise à niveau logicielle. Au fur et à mesure des progrès de la technologie DVD, ces périphériques se font de plus en plus courants et aisés à intégrer. Pour télécharger la mise à niveau logicielle, visitez le site www.philips.com/support.

Debido a los diferentes formatos de discos disponibles en el mercado, es posible que deba realizar mejoras o actualizaciones en el sistema de DVD relativas a las funciones de reproducción. Conforme la tecnología DVD avanza, estas mejoras estarán al alcance de todo tipo de usuarios y se podrán llevar a cabo fácilmente. Visite la página "www.philips.com/support" para buscar información sobre actualizaciones de software.

Da das Disk-Format je nach Hersteller verschieden ist, ist für Ihr DVD-System möglicherweise die Erweiterung der Spielbarkeit oder eine Aktualisierung erforderlich. Da die DVD-Technologie sich ständig weiterentwickelt, werden sich diese Erweiterungen durchsetzen und einfach auszuführen sein. Gehen Sie zu für Ihre Software-Aktualisierung zu „www.philips.com/support".

Doordat fabrikanten verschillende schijfindelingen aanbieden, moet uw dvd-systeem mogelijk worden geüpgradet of uitgebreid. Naarmate de dvd-technologie zich verder ontwikkelt, zullen deze uitbreidingen normaal worden en zult u ze gemakkelijk kunnen uitvoeren. Ga naar "www.philips.com/support" om uw software te upgraden.

A causa della differenza di formato tra i dischi forniti dai vari produttori, il sistema DVD potrebbe richiedere un potenziamento o aggiornamento della riproducibilità. Col progredire della tecnologia DVD, questi potenziamenti diverranno comuni e facili da implementare. Visitare "www.philips.com/support" per scaricare gli aggiornamenti del software.

På grund av de skillnader i skivformat som finns mellan olika skivleverantörer måste dvd-spelaren eventuellt förbättras eller uppgraderas. I takt med att dvd-tekniken förbättras kommer de här förbättringarna att bli vanligare och enklare att slutföra. Om du vill utföra en programvaruuppgradering går du till "www.philips.com/support".

På grund af uoverensstemmelser mellem diskformater fra de forskellige diskproducenter, kan dit dvd-system kræve en afspilningsudvidelse eller en opgradering. Efterhånden som dvd-teknologien udvikles, vil disse udvidelser blive almindelige og vil være nemme at implementere. Gå til "www.philips.com/support", hvis du ønsker softwareopgradering.

Koska eri levyvalmistajat käyttävät erilaisia levyformaatteja, DVD-järjestelmäsi toimintoja täytyy ehkä laajentaa tai päivittää. DVD-tekniikan kehittyessä nämä laajennukset yleistyvät ja ovat helposti toteutettavissa. Löydät ohjelmistopäivityksen sivustosta "www.philips.com/support".

Devido à inconsistência dos formatos de disco disponibilizados por vários fabricantes de discos, a capacidade de reprodução do seu sistema de DVD pode necessitar de ser melhorada ou actualizada. À medida que a tecnologia do DVD avança, estes melhoramentos tornam-se comuns e fáceis de completar.
Visite "www.philips.com/support" para obter actualizações de software.

Λόγω της ασυνέπιας στην διαμόρφωση των δίσκων που παρέχονται από διάφορους κατασκυαστές δίσκων, το σύστημα DVD που χρησιμοποιίτ νδέχται να απαιτί βλτίωση ή αναβάθμιση της δυνατότητας αναπαραγωγής. Καθώς ξλίσσται η τχνολογία των DVD, οι βλτιώσις αυτές θα ίναι συνηθισμένς και θα ίναι ύκολο να ολοκληρωθούν. Μταβίτ στη διύθυνση "www.philips.com/support" για αναβάθμιση λογισμικού.

Ze względu na niekompatybilność formatów płyt oferowanych przez rozmaitych producentów, Twój system DVD może wymagać rozbudowy lub aktualizacji oprogramowania. W miarę zaawansowania technologii DVD możliwości tego rodzaju rozbudowy staną się powszechne i proste w realizacji. Odwiedź stronę "www.philips.com/support" aby pobrać aktualizację oprogramowania.

Из-за нсовмстимости форматов дисков различных производитлй для вашй систмы DVD можт быть нобходимо произвсти обновлни или улучшни воспроизводимости. С развитим тхнологии DVD эти улучшния станут широкоспользумыми и просто выполнямыми. Обновлни программного обспчния находится на вб-сайт "www. philips.com/support".

dvdr3355_cover_15952.indd 4 2005-08-26 6:57:18 PM

Index

'CONSUMERS SHOULD NOTE THAT NOT ALL HIGH DEFINITION TELEVISION SETS ARE FULLY COMPATIBLE WITH THIS PRODUCT AND MAY CAUSE ARTIFACTS TO BE DISPLAYED IN THE PICTURE. IN CASE OF 525 OR 625 PROGRESSIVE SCAN PICTURE PROBLEMS, IT IS RECOMMENDED THAT THE USER SWITCH THE CONNECTION TO THE 'STANDARD DEFINITION' OUTPUT. IF THERE ARE QUESTIONS REGARDING OUR TV SET COMPATIBILITY WITH THIS MODEL 525p AND 625p DVD PLAYER, PLEASE CONTACT OUR CUSTOMER SERVICE CENTER.'

This product complies with the radio interference requirements of the European Community.

CE **This product complies with the requirements of the following directives and guidelines: 73/23/EEC + 89/336/EEC + 93/68/EEC**

Italiano ----------7

Português ---------- 63

Ελληνικά ----------119

LASER

Type	Semiconductor laser
	InGaAlP (DVD)
	AlGaAs (CD)
Wave length	658 nm (DVD)
	790 nm (CD)
Output Power	30 mW (DVD+RW write)
	1.0 mW (DVD read)
	1.0 mW (CD read)
Beam divergence	84 degrees (DVD)
	61 degrees (CD)

dvdr3355_cover_15952.indd 5 2005-08-26 6:57:20 PM

Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

This connection is also known as 'FireWire' and 'IEEE 1394.' This connection is used for the transfer of high bandwidth digital signals as used by digital video (DV) camcorders. Audio and video signals are transmitted using a cable.

DivX®, DivX Certified, and associated logos are trademarks of DivXNetworks, Inc and are used under license.

This product incorporates copyright protection technology that is protected by US patents and other intellectual property rights. Use of this copyright protection technology must be authorized by Macrovision, and is intended for home and other limited viewing uses only unless otherwise authorized by Macrovision. Reverse engineering or disassembly is prohibited.

U.S. Patent Numbers 4,631,603; 4,819,098; 4,907,093; 5,315,448 and 6,516,132.

SHOWVIEW®

This is a simple programming system for DVD recorders. To use it, enter the programming number associated with your television programme. You can find this number in your favourite listings magazine.

SHOWVIEW® is a registered trademark of Gemstar Development Corporation. SHOWVIEW® is manufactured under license from Gemstar Development Corporation.

Si tratta di un semplice sistema di programmazione per registratori DVD. Per utilizzarlo, inserire il numero di programmazione associato al programma televisivo. Il numero lo si può trovare sulle riviste dei programmi preferite.

SHOWVIEW® è un marchio registrato di Gemstar Development Corporation. SHOWVIEW® è prodotto sotto licenza da Gemstar Development Corporation.

Este é um sistema de programação simples dos gravadores de DVD. Para utilizá-lo, basta introduzir o número de programação associado ao seu programa de televisão. Pode encontrar esse número nas revistas de programação televisiva.

SHOWVIEW® é uma marca registada da Gemstar Development Corporation. SHOWVIEW® é fabricada sob a licença da Gemstar Development Corporation.

Αυτό είναι ένα απλό σύστημα προγραμματισμού για συσκευές εγγραφής DVD. Για να το χρησιμοποιήσετε, εισάγετε τον αριθμό προγραμματισμού που σχετίζεται με το τηλεπτικό σας πρόγραμμα. Μπορείτε να βρείτε αυτόν τον αριθμό στο αγαπημένο σας περιοδικό με το πρόγραμμα της τηλεόρασης.

ΤΟ SHOWVIEW® ΕΙΝΑΙ ΣΗΜΑ ΚΑΤΑΤΕΘΕΝ ΤΗΣ Development Corporation. ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ SHOWVIEW® ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΖΕΤΑΙ ΚΑΤΟΠΙΝ ΑΔΕΙΑΣ ΤΗΣ Gemstar Development Corporation.

dvdr3355_cover_15952.indd 6 2005-08-26 6:57:20 PM

Quale tipo di disco è necessario utilizzare per la registrazione?
È possibile registrare solo su dischi DVD+R e DVD+RW. DVD+R/+RW è il formato DVD registrabile più compatibile attualmente presente sul mercato. Questi tipi di dischi sono perfettamente compatibili con i lettori video DVD e le unità DVD-ROM più diffusi.

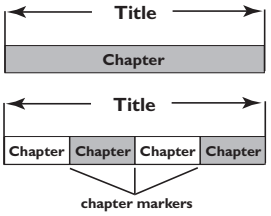
Quanto spazio di memoria contiene un disco DVD+R/+RW?
4,7 GB, pari a 6 CD. È possibile memorizzare solo un'ora di registrazione su un singolo disco con la qualità elevata (DVD standard) e circa 6 ore con la qualità bassa (VHS standard).
La modalità di registrazione indica il numero di ore disponibili in un solo disco.

Qual è la differenza tra i dischi DVD+R e DVD+RW?
DVD+R indica "registrabile" mentre DVD+RW indica "cancellabile" e "riscrivibile". Con un disco DVD+R, è possibile registrare più sessioni sullo stesso disco, ma quando diventa pieno, non è più possibile registrare. Il disco DVD+RW consente di registrare sullo stesso disco un numero illimitato di volte.

Cosa è un DV?
Mediante un DV, conosciuto anche come i.LINK, è possibile collegare una videocamera dotata di ingresso DV a questo registratore, mediante un cavo singolo DV per l'ingresso e l'uscita audio, video, di dati e segnali di comando.
– Questo registratore è compatibile solo con videocamere DV in formato DVC-SD. I decodificatori satellitari digitali e i registratori video digitali VHS non sono compatibili.
– Non è possibile collegare al registratore più di una videocamera DV alla volta.
– Non è possibile controllare il collegamento di apparecchiature esterne collegate mediante la presa di ingresso DV a questo registratore.

È possibile copiare un nastro VHS o un DVD da un lettore esterno?
Sì, ma solo se il nastro VHS o il DVD non è protetto da copyright.

Cosa sono i titoli e i capitoli?
Un disco DVD contiene titoli e capitoli come un libro. Un titolo consiste spesso in filmato completo ed è diviso in capitoli o in scene singole del filmato.



I programmi vengono registrati come un titolo singolo; all'interno del titolo è contenuto un capitolo o più capitoli in base alle impostazioni di registrazione.

Come impostare i titoli e i capitoli?
Il registratore DVD crea automaticamente un nuovo titolo ogni volta che si inizia una nuova registrazione. È quindi possibile aggiungere manualmente i capitoli a queste registrazioni oppure impostare l'inserimento automatico ad intervalli di 5 minuti.

In cosa consiste la "finalizzazione"?
La finalizzazione serve a bloccare la registrazione. Il disco sarà compatibile virtualmente con qualsiasi lettore DVD. Per chiudere un disco senza eseguire la finalizzazione, è sufficiente interrompere la registrazione ed espellere il disco. Sarà possibile registrare di nuovo sul disco se è disponibile spazio sufficiente per più registrazioni.

Quanto è buona la qualità delle immagini?
Sono disponibili diversi livelli di qualità, a partire dalla "modalità di 1 ora" (Qualità alta) fino alla "modalità di 6 ore" (Qualità VHS). Premere il tasto REC MODE sul telecomando per scegliere il livello di qualità che meglio si adatta ai fini e alla lunghezza del materiale.

Tempo massimo di registrazione per disco	Qualità delle immagini	Record Mode
1 Ora	Alta qualità	Modalità 1 Ora
2 Ora	Qualità DVD-Riproduzione standard	Modalità 2 Ora
4 Ora	Qualità VHS-Riproduzione estesa	Modalità 4 Ora
6 Ora	Qualità VHS-Riproduzione super lunga	Modalità 6 Ora

1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 7 2005-04-28 9:32:32 AM

Indice

Italiano

Domande frequenti 7

Informazioni sulle precauzioni e sulla sicurezza

Installazione 10
Pulizia dei dischi 10
Informazioni sul riciclaggio 10

Informazioni generali

Introduzione 11
Accessori forniti 11
Codici regionali 11

Collegamenti di base - Registratore DVD

Punto 1: Collegamento dei cavi dell'antenna 12
Punto 2: Collegamento del cavo video .. 13
- Opzione 1: uso della presa scart per un'ottima qualità di immagine 13
- Opzione 2: uso della presa S-Video per un'eccellente qualità di imagine 13
- Opzione 3: uso della presa Video (CVBS) per una buona qualità di immagine 13

Punto 3: Collegamento dei cavi audio 14
- Opzione 1: uso di jack audio 14
- Opzione 2: uso del jack coassiale 14

Collegamenti opzionali

Collegamento a un decoder via cavo o a un ricevitore satellitare 15
Collegamento di un videoregistratore o di altri dispositivi simili 16
Collegamento a un videoregistratore, un decoder via cavo o un ricevitore satellitare 17
Collegamento della fotocamera alle prese anteriori 18
- Opzione 1: uso della presa DV IN 18
- Opzione 2: uso della presa di ingresso S-VIDEO o VIDEO 18

Connessione a un'unità flash USB o a un lettore scheda di memoria USB 19

Telecomando (DVDR3365) ..... 20~21

Telecomando (DVDR3355) ..... 22~23

Pannello anteriore

- Prese dietro lo sportello 24

Come incominciare

Punto 1: Inserimento delle batterie 25
- Uso del telecomando per il funzionamento del sistema 25

Punto 2: Impostazione del televisore 25
Punto 3: Selezionare il proprio paese di residenza 26
Punto 4: Programmazione del canale TV 26
- Ricerca automatica dei canali TV 26
- Modifica delle informazioni del canale ... 27
- Sintonizzazione dei canali TV 28

Punto 5: Impostazione della lingua ... 28~29
Punto 6: Impostazione dell'ora e della data 29

Registrazione

Dischi per la registrazione 30
Impostazioni di registrazione 30
- Contrassegni di capitolo automatici 31
- Sorgente predefinita 31
- Modalità di registrazione predefinita 31

Registrazione manuale 32
Registrazione One Touch - spegnimento automatico 32
Informazioni sulla registrazione programmata 33
Registrazione programmata (manualmente) ..... 33~34
- Programmazione di una registrazione da un decoder via cavo o un ricevitore satellitare esterno 34

Registrazione programmata con il sistema SHOWVIEW® 35
Modifica/Eliminazione di registrazioni programmate 36
Registrazione e riproduzione simultanee 36

1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 8 2005-04-28 9:32:33 AM

Indice

Italiano

Editing/Finalizzazione della registrazione

Informazioni sull'editing di un disco 37
Accesso al menu di editing del disco 37
- Rinomina disco 38
- Cancella contenuto del disco (DVD+RW) 38
- Registra nuovo titolo (DVD+RW) 38
- Sovrascrivi contenuto disco (DVD+RW) 38
- Compatibilità (DVD+RW) 39
- Blocca/Sblocca contenuto disco (DVD+RW) 39

Riproduzione delle registrazioni (DVD+R) su altri lettori DVD 39
Informazioni sulle modifiche del titolo .. 40
Accesso al menu di editing del titolo 40
- Editing video 40
- Rinomina titolo 41
- Elimina titolo 41
- Sovrascrivi titolo (DVD+RW) 41
- Sovrascrivi a partire dal titolo selezionato 41
- Aggiunta di una registrazione 41

Informazioni sull'editing video 42
Accesso al menu di editing video 42
- Selezione di un titolo 43
- Selezione di un capitolo 43
- Creazione dei contrassegni di capitolo 43
- Nascondere un capitolo indesiderato ... 44
- Modifica dell'Immagine indice 44
- Divisione di un titolo (DVD+RW) 44

Riproduzione

Dischi riproducibili 45
Inserimento di un disco 45
Avvio della riproduzione di un disco 46
- Riproduzione di un disco video DVD 46
- Riproduzione di un CD video o di un Super Video CD 46
- Riproduzione di un CD audio 46
- Riproduzione di un disco DVD+R/+RW 47
- Riproduzione di un disco DivX 47
- Riproduzione di un disco MP3 47
- Riproduzione di un disco immagini (o una sequenza immagini con musica) 48
- Riproduzione da un'unità flash USB / un lettore scheda di memoria USB 48

Funzioni di riproduzione avanzate

Passaggio a un altro titolo, capitolo o brano 49
Sospensione della riproduzione e fermo immagine 49
Ricerca in avanti e indietro 49
Uso delle opzioni T/C 50
- Selezione di varie funzioni di riproduzione, a ripetizione o casuale 50
- Programmazione di brani del disco 51
- Modifica della lingua della traccia audio 51
- Modifica della lingua dei sottotitoli 52
- Selezione degli angoli di ripresa 52
- Time search 52

Opzioni del menu di sistema DVD

Accesso al menu di sistema - Generale 53
- Salva schermo 53
- Country 53
- Formato dell'uscita video 54
- Ripristino delle impostazioni predefinite 54

Accesso al menu di sistema - Riproduzione 55
- Formato dello schermo del televisore ... 55
- Livello parentale 56
- Impostazione o modifica della password 57
- Uscita audio digitale 57

Accesso al menu di sistema - Registrazione 58
Accesso al menu di sistema - Lingua 58
Accesso al menu di sistema - Impostazione canali 58
Accesso al menu di sistema - Orologio 58
- Data e ora 58
- Mostra Codice di registrazione DivX® .. 58

Specifiche 59

Risoluzione dei problemi ..... 60~61

Glossario 62

1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 9 2005-04-28 9:32:33 AM

Informazioni sulle precauzioni e sulla sicurezza

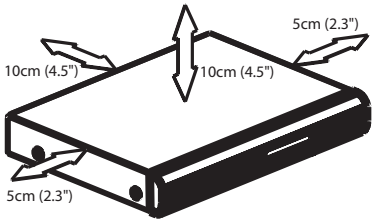
Attenzione
Alto voltaggio Non aprire. Si corrono rischi di scossa elettrica.

L'apparecchio non contiene parti utili all'utente. Delegare il lavoro di manutenzione al personale qualificato.

Installazione

Ricerca di una posizione adatta
– Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, solida e stabile. Non posizionarlo su una superficie di panno.
– Non posizionarlo sopra altre apparecchiature che potrebbero surriscaldarlo (ad esempio, sopra un ricevitore o un amplificatore).
– Non mettere niente sotto l'apparecchio (ad esempio, CD o riviste).

Spazio di aerazione
– Sistemare l'apparecchio in un luogo che disponga di un'adeguata aerazione per prevenire l'insorgere di surriscaldamenti interni. Lasciare almeno 10 cm di spazio libero nella parte posteriore e superiore dell'apparecchio e 5 cm nella parte sinistra e destra per prevenire surriscaldamenti.

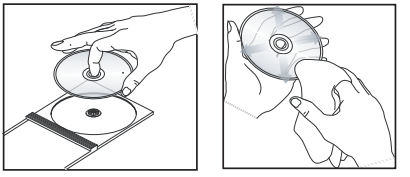


Tenere lontano dall'acqua, dalla polvere e da luoghi con temperature elevate o umidi
– Evitare che l'apparecchio sia esposto a schizzi o liquidi.
– Non appoggiare sull'apparecchio oggetti che potrebbero essere pericolosi (ad esempio, oggetti che contengono del liquido o candele accese).

Pulizia dei dischi

Se il disco all'interno del registratore non è pulito potrebbero verificarsi dei problemi (blocco delle immagini, interruzioni dell'audio, immagini deformate). Per evitare questo tipo di problemi, i dischi dovrebbero essere puliti regolarmente.

Per pulire un disco, utilizzare un panno morbido e passarlo sul disco partendo dal centro e arrivando agli angoli seguendo una linea retta.



ATTENZIONE
Non utilizzare solventi chimici come benzene, diluenti chimici, detersivi disponibili sul mercato o spray antistatici per dischi.

Dato che l'unità ottica (laser) del registratore DVD funziona con una potenza maggiore rispetto a un comune lettore CD o DVD, i CD per la pulizia di lettori CD o DVD potrebbero danneggiare l'unità ottica (laser); si consiglia, dunque, di evitare l'uso di questi CD.

Informazioni sul riciclaggio

Le istruzioni operative sono state stampate su carta ecologica. Questa apparecchiatura elettronica contiene un numero elevato di materiali riciclabili. Se si dispone di un vecchio apparecchio, consegnarlo a un centro di riciclaggio. Attenersi alle norme locali in materia di riciclaggio di materiale per l'imballaggio, batterie usate e vecchie apparecchiature.

1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 10 2005-04-28 9:32:35 AM

Introduzione

Il registratore DVD di Philips consente di registrare i programmi televisivi, di duplicare registrazioni della fotocamera su DVD+RW o su DVD+R e di riprodurre DVD precedentemente registrati. Le registrazioni effettuate sul registratore possono essere riprodotte su alcuni lettori DVD e su unità DVD-ROM. È necessario eseguire la finalizzazione dei dischi DVD+R prima di riprodurli su altri lettori DVD.

Leggere attentamente questo manuale per l'utente prima di passare all'uso del registratore DVD. Il presente manuale contiene importanti informazioni e note relative al funzionamento.

Suggerimenti di aiuto:
– Se durante l'uso del prodotto dovessero insorgere dubbi o problemi, vedere il capitolo "Risoluzione dei problemi".
– Se si necessita di ulteriore assistenza, contattare il servizio per l'assistenza clienti del proprio paese. Gli indirizzi e-mail e i numeri telefonici corrispondenti vengono forniti nel libretto della garanzia.

Accessori forniti

– Batterie e telecomando
– Cavo scart
– Cavo coassiale RF
– Guida d'uso rapido

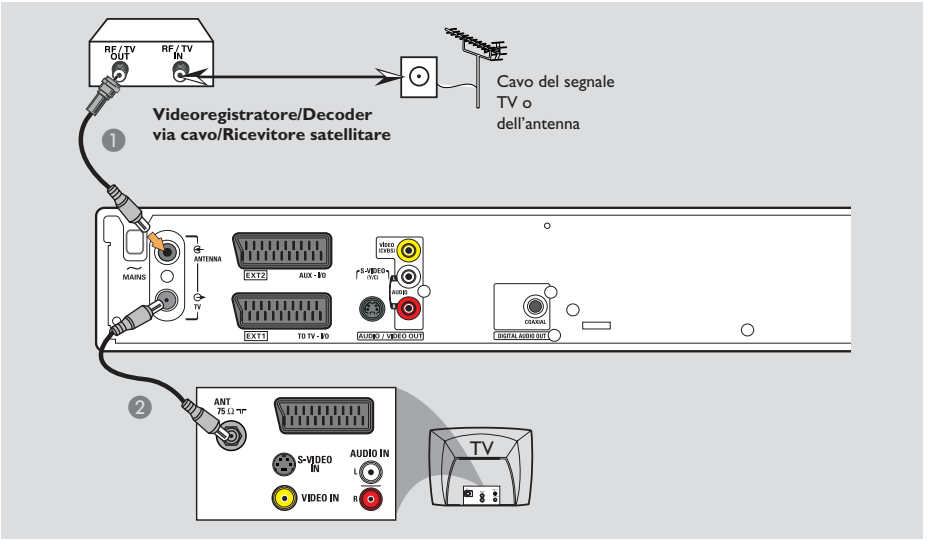
Codici regionali

Solitamente i film in DVD non escono in contemporanea nei diversi paesi del mondo, per questo motivo tutti i lettori DVD sono muniti di uno specifico codice regionale.

Questo dispositivo è in grado di riprodurre unicamente i DVD con codice **Regione 2** oppure quei DVD che consentono la riproduzione in tutte le regioni (ALL). I DVD provenienti da altre regioni non possono essere riprodotti con questo registratore DVD.

1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 11 2005-04-28 9:32:38 AM

Collegamenti di base - Registratore DVD



Punto 1: Collegamento dei cavi dell'antenna

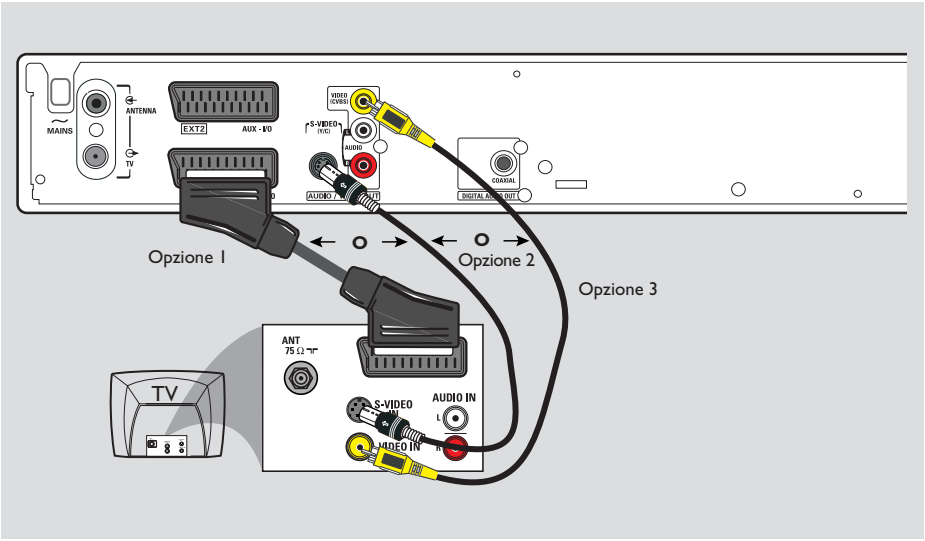
Questi collegamenti consentono di guardare e registrare programmi TV mediante il registratore DVD. Se il segnale dell'antenna è collegato mediante un videoregistratore, un decoder via cavo o un ricevitore satellitare, accertarsi che questi dispositivi siano accesi in modo da poter guardare e registrare i programmi via cavo.

- **Se si desidera effettuare il collegamento a un videoregistratore, un decoder via cavo o un ricevitore satellitare**, vedere pagina 15~17 per il collegamento completo al televisore.

1. Collegare il cavo esistente del segnale TV o dell'antenna (o del ricevitore satellitare o del decoder via cavo) {RF OUT o TO TV}) alla presa dell' **ANTENNA** sul registratore DVD.
2. Utilizzare il cavo coassiale RF in dotazione per collegare la presa per il **TV** sul registratore DVD, alla presa di ingresso dell'antenna sul televisore (VHF/UHF RF IN).

SUGGERIMENTO: Prima di effettuare delle modifiche ai collegamenti, accertarsi che tutti i dispositivi siano scollegati dalla presa di corrente.

1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 12 2005-04-28 9:32:41 AM



Punto 2: Collegamento del cavo video

È necessario questo collegamento se si desidera visualizzare la riproduzione disco dal registratore DVD. Per effettuare il collegamento video, è sufficiente scegliere **le** opzioni riportate di seguito.

Opzione 1: uso della presa scart per un'ottima qualità di immagine

- Utilizzare il cavo scart per collegare la presa **EXT1 TO TV-I/O** sul registratore DVD alla presa di ingresso SCART corrispondente sul televisore.

Suggerimenti di aiuto:
– Se il televisore dispone di molte prese SCART, selezionare quella adatta sia per l'uscita video che per l'entrata video.
– Se sul televisore viene visualizzato un menu di selezione per la presa SCART, selezionare "VCR" (Videoregistratore) come sorgente della presa SCART.
– La presa EXT 2 AUX-I/O è utile solo per dispositivi aggiuntivi.

Opzione 2: uso della presa S-Video per un'eccellente qualità di imagine

- Utilizzare un cavo S-video (non fornito) per collegare la presa **S-VIDEO (Y/C)** del registratore DVD alla presa di ingresso S-Video (etichettato anche come Y/C o S-VHS) del televisore.

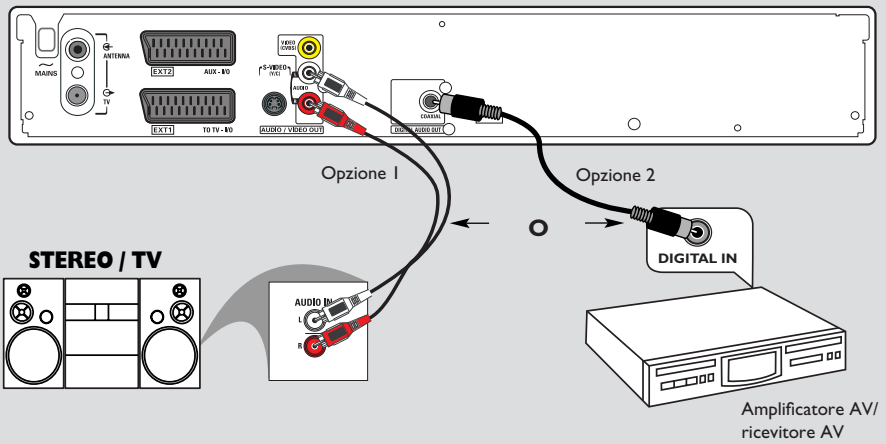
Opzione 3: uso della presa Video (CVBS) per una buona qualità di immagine

- Utilizzare un cavo Composite Video (giallo - non fornito) per collegare la presa **VIDEO (CVBS)** del registratore DVD alla presa di ingresso video (etichettato anche come A/V In, Video In, Composite o Baseband) del televisore.

SUGGERIMENTO: Prima di effettuare delle modifiche ai collegamenti, accertarsi che tutti i dispositivi siano scollegati dalla presa di corrente.

1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 13 2005-04-28 9:32:45 AM

Collegamenti di base - Registratore DVD (continua)



Punto 3: Collegamento dei cavi audio

È necessario questo collegamento se si desidera ascoltare l'audio. Questo collegamento non è richiesto se il registratore DVD è collegato al televisore tramite cavo scart.

Opzione 1: uso di jack audio

È possibile collegare il registratore DVD a un ricevitore o a un sistema stereo a due canali per godere pienamente del suono stereo.

- Utilizzare i cavi audio (rosso/bianco, non forniti) per collegare le prese **AUDIO L/R** a uno dei dispositivi che dispongono delle stesse prese di ingresso, elencati di seguito:
  – un sistema stereo (ad esempio, un televisore o un sistema mini).
  – un ricevitore con due canali analogici stereo

Opzione 2: uso del jack coassiale

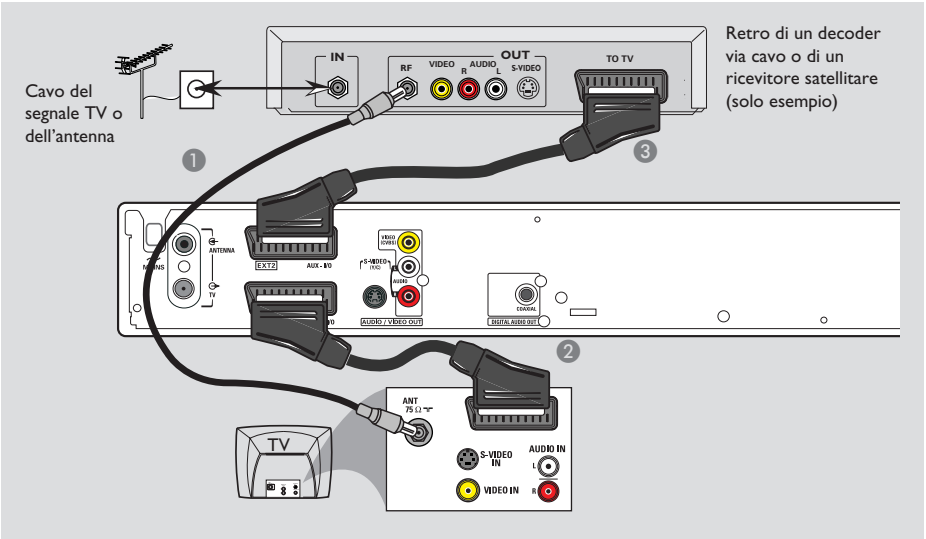
È possibile collegare il registratore DVD a un amplificatore AV/ricevitore AV per godere pienamente delle funzionalità audio in surround multicanale.

- Utilizzare un cavo coassiale (non fornito) per collegare il jack **COAXIAL** (COASSIALE) al dispositivo che dispone dello stesso jack di ingresso (COAXIAL IN (INGRESSO COSSIALE) o DiGITAL IN (DIGITALE)):
  – un amplificatore AV o un ricevitore AV con un decoder di suono multicanale digitale

  Prima di avviare il funzionamento, impostare parallelamente l'uscita audio digitale (vedere a pagina 57). Se l'impostazione per l'uscita audio digitale non corrisponde alle funzioni dello stereo, questo potrebbe produrre un suono acuto e distorto o non produrre alcun suono.

SUGGERIMENTO: Prima di effettuare delle modifiche ai collegamenti, accertarsi che tutti i dispositivi siano scollegati dalla presa di corrente.

1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 14 2005-04-28 9:32:49 AM



Collegamento a un decoder via cavo o a un ricevitore satellitare

Opzione 1

Se il decoder via cavo o il ricevitore satellitare dispone di un unico jack di uscita dell'antenna (RF OUT o To TV), consultare il capitolo "Collegamento dei cavi dell'antenna" a pagina 12 per il collegamento completo al televisore.

Opzione 2

Se il decoder via cavo o il ricevitore satellitare dispone di una presa Scart

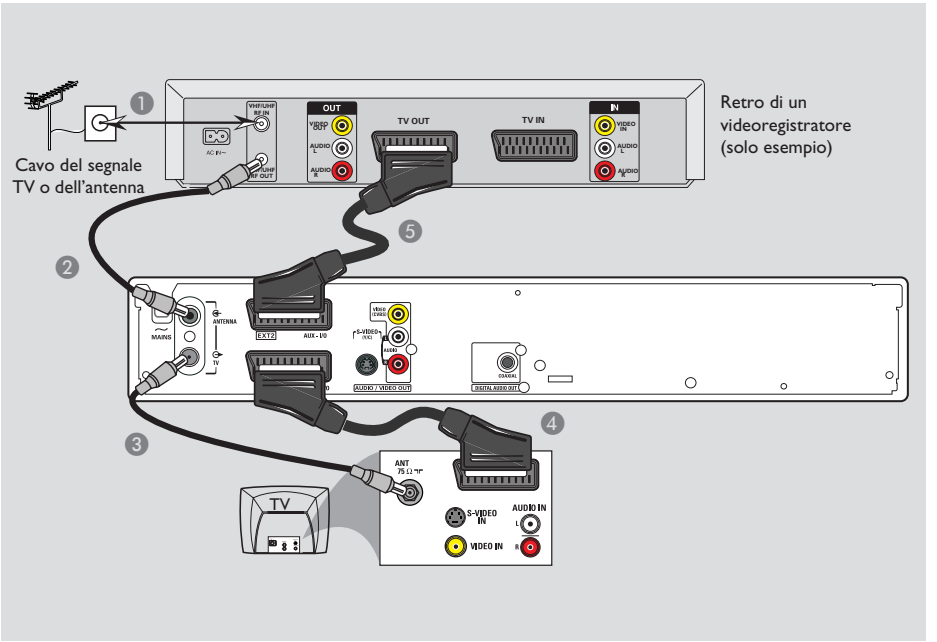
1. Lasciare inalterato il collegamento corrente dell'antenna del decoder via cavo o del ricevitore satellitare al televisore.
2. Utilizzare il cavo scart per collegare la presa **EXT1 TO TV-I/O** del registratore DVD alla presa SCART corrispondente del televisore.
3. Utilizzare un altro cavo scart per collegare la presa **EXT2 AUX-I/O** del registratore DVD alla presa Scart (etichettata anche come TV OUT o TO TV) del decoder via cavo o del ricevitore satellitare.

   Selezionare il canale TV direttamente sul decoder via cavo o sul ricevitore satellitare, per iniziare la riproduzione. Il registratore DVD invierà automaticamente i segnali audio o video dalla presa **EXT2 AUX-I/O** alla presa **EXT1 TO TV-I/O**. L'immagine del dispositivo aggiuntivo verrà quindi trasferita sul televisore, anche se il registratore DVD è spento.

SUGGERIMENTO: Prima di effettuare delle modifiche ai collegamenti, accertarsi che tutti i dispositivi siano scollegati dalla presa di corrente.

1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 15 2005-04-28 9:32:54 AM

Collegamenti opzionali (continua)



Collegamento di un videoregistratore o di altri dispositivi simili

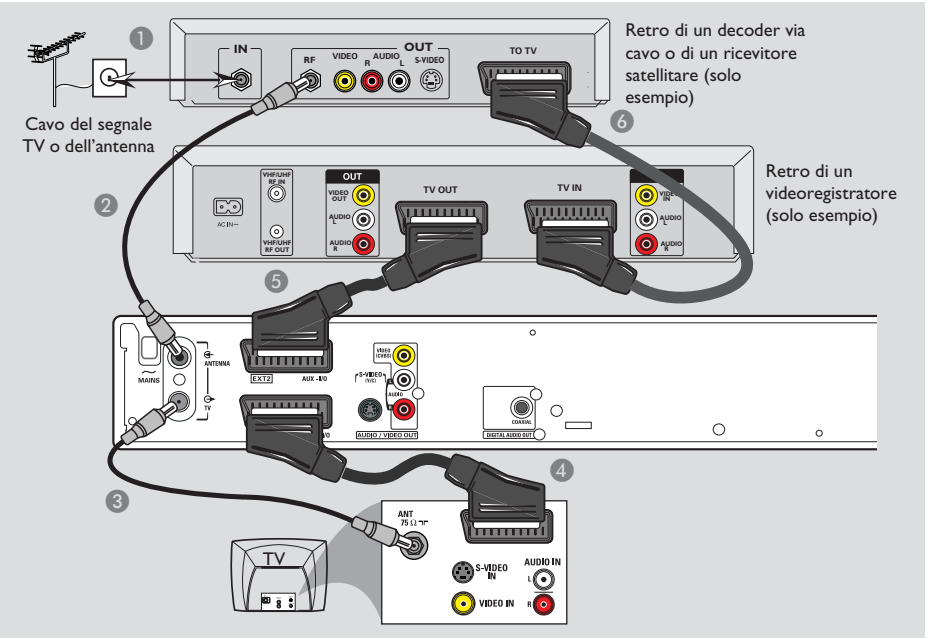
È necessario questo collegamento se si desidera registrare il contenuto di videocassette o su un DVD+R/+RW e riprodurre con il videoregistratore quando il registratore DVD è spento.

1. Collegare il cavo del segnale TV o dell'antenna alla presa di ingresso dell'antenna (RF IN) del videoregistratore.
2. Utilizzare il cavo coassiale RF per collegare la presa di uscita dell'antenna (RF OUT) del videoregistratore alla presa dell'**ANTENNA** del registratore DVD.
3. Utilizzare un altro cavo coassiale RF per collegare la presa del **TV** sul registratore DVD alla presa di ingresso dell'antenna del televisore.
4. Utilizzare il cavo scart per collegare la presa **EXT1 TO TV-I/O** del registratore DVD alla presa SCART corrispondente sul televisore.
5. Utilizzare un altro cavo scart per collegare la presa **EXT2 AUX-I/O** del registratore DVD alla presa Scart di uscita (etichettata anche come TV OUT o TO TV) del videoregistratore.

Suggerimenti di aiuto:
– La maggior parte delle videocassette e dei DVD preregistrati sono protetti e non è quindi possibile effettuare delle copie.
– Collegare il registratore DVD direttamente al televisore. Se è presente un videoregistratore o un dispositivo aggiuntivo tra i due, la qualità dell'immagine potrebbe essere scarsa a causa del sistema di protezione da copia incorporato nel registratore DVD.

SUGGERIMENTO: Prima di effettuare delle modifiche ai collegamenti, accertarsi che tutti i dispositivi siano scollegati dalla presa di corrente.

1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 16 2005-04-28 9:32:59 AM



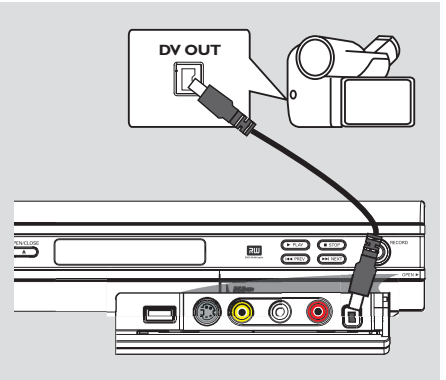
Collegamento a un videoregistratore, un decoder via cavo o un ricevitore satellitare

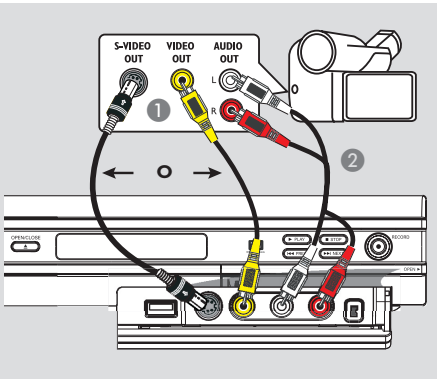
1. Collegare il cavo del segnale TV o dell'antenna alla presa di ingresso dell'antenna (RF IN) del decoder via cavo o del ricevitore satellitare.
2. Utilizzare il cavo coassiale RF fornito, per collegare la presa di uscita dell'antenna (RF OUT) del decoder via cavo o del ricevitore satellitare alla presa dell'**ANTENNA** del registratore DVD.
3. Utilizzare un altro cavo coassiale RF per collegare la presa del **TV** sul registratore DVD alla presa di ingresso dell'antenna sul televisore.
4. Utilizzare il cavo scart per collegare la presa **EXT1 TO TV-I/O** del registratore DVD alla presa SCART corrispondente sul televisore.
5. Utilizzare un altro cavo scart per collegare la presa **EXT2 AUX-I/O** del registratore DVD alla presa Scart di uscita (etichettata anche come TV OUT o TO TV) del videoregistratore.
6. Utilizzare un altro cavo scart per collegare la presa di ingresso (TV IN) del videoregistratore alla presa Scart di uscita (etichettata anche come TV OUT o TO TV) del decoder via cavo o del ricevitore satellitare.

SUGGERIMENTO: Prima di effettuare delle modifiche ai collegamenti, accertarsi che tutti i dispositivi siano scollegati dalla presa di corrente.

1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 17 2005-04-28 9:33:05 AM

Collegamenti opzionali (continua)





Collegamento della fotocamera alle prese anteriori

È possibile utilizzare le prese anteriori per copiare registrazioni eseguite con una fotocamera. Queste prese si trovano dietro lo sportello sul lato destro e consentono facili collegamenti per l'uso di una fotocamera.

Opzione 1: uso della presa DV IN

Utilizzare questo collegamento se si dispone di una fotocamera Digital Video o Digital 8. La presa DV è conforme agli standard i.LINK. Fornisce un'ottima qualità di immagine.

- Utilizzare un cavo i.LINK a 4 pin per collegare la presa **DV IN** (non fornita) del registratore DVD alla presa DV sulla fotocamera.

  Prima di cominciare, premere il tasto **REC SOURCE** ripetutamente sul telecomando per selezionare l'opzione "DV" come canale di ingresso. Per la registrazione, vedere pagina 31~33.

  Suggerimenti di aiuto:
  – La presa DV IN non supporta il collegamento al computer.
  – Non è possibile eseguire registrazioni dal registratore DVD alla fotocamera tramite la presa DV IN.

Opzione 2: uso della presa di ingresso S-VIDEO o VIDEO

Utilizzare il collegamento S-VIDEO se si dispone di una fotocamera Hi8 o S-VHS(C). Fornisce una qualità di immagine superiore.

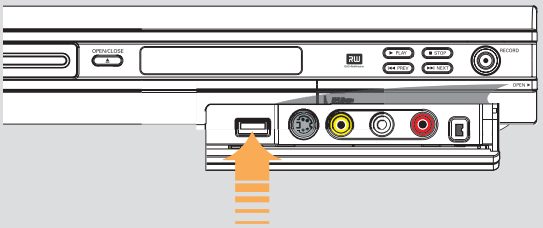
Altrimenti, è possibile utilizzare un collegamento VIDEO se la fotocamera dispone di una sola uscita video (Composite Video, CVBS).

1. Collegare la presa **S-VIDEO** o **VIDEO** sul pannello anteriore del registratore DVD alla presa di uscita S-VHS o Video corrispondente della fotocamera.
2. Utilizzare un cavo audio (rosso/bianco) per collegare la presa di ingresso **AUDIO L/R** sul pannello anteriore del registratore DVD alla presa di uscita audio della fotocamera.

   Prima di cominciare, premere ripetutamente il tasto **REC SOURCE** sul telecomando per selezionare l'opzione "Front S-VIDEO" ("S-VIDEO anteriore") o "Front CVBS" ("CVBS anteriore") come canale di ingresso a seconda del tipo di collegamento. Per la registrazione, vedere pagina 31~33.

SUGGERIMENTO: Prima di effettuare delle modifiche ai collegamenti, accertarsi che tutti i dispositivi siano scollegati dalla presa di corrente.

1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 18 2005-04-28 9:33:07 AM



Prolunga USB
(accessorio opzionale - non fornito)

Connessione a un'unità flash USB o a un lettore scheda di memoria USB

solo per il modello DVDR3365

Il registratore DVD consente di visualizzare unicamente il contenuto dell'unità flash USB o a un lettore scheda di memoria USB. Non è possibile modificare i dati e registrare il contenuto su un DVD+R/+RW.

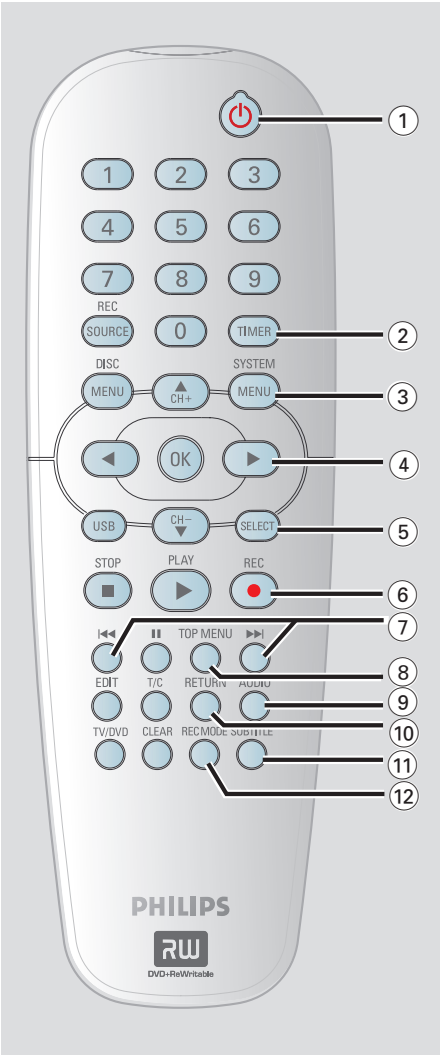
1. Collegare l'unità flash USB / il lettore scheda di memoria USB direttamente alla porta USB sul pannello anteriore (come mostrato nell'illustrazione precedente).
2. Premere il tasto **USB** sul telecomando per visualizzare i file memorizzati nell'unità flash USB o a un lettore scheda di memoria USB.
3. Per interrompere la riproduzione, premere il tasto **STOP** ■ o rimuovere l'unità flash USB / il lettore scheda di memoria USB dalla porta USB.

Suggerimenti di aiuto:
– La porta USB supporta solo i file di riproduzione in formato JPEG o MP3.
– La porta USB non supporta il collegamento di dispositivi USB diversi dall'unità flash USB o a un lettore scheda di memoria USB.
– Se non è possibile collegare il dispositivo USB alla porta USB, è necessario procurarsi una prolunga USB.

SUGGERIMENTO: Prima di effettuare delle modifiche ai collegamenti, accertarsi che tutti i dispositivi siano scollegati dalla presa di corrente.

1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 19 2005-04-28 9:33:09 AM

Telecomando (per modello DVDR3365 - con pulsante USB)



① **STANDBY-ON** ⏻
– Consente di accendere e spegnere il registratore DVD.

② **TIMER**
– Consente di accedere e di uscire dal menu di registrazione programmata.

③ **SYSTEM-MENU**
– Consente di accedere o uscire dal menu di sistema.

④ ◀ ▶ : tasti per spostare il cursore a destra o a sinistra, consente di ricercare precedente o successivo.
▲▼ : tasti per spostare il cursore verso l'alto e verso il basso oppure per selezionare il canale successivo/precedente.

⑤ **SELECT**
– Consente di selezionare un brano, un capitolo, un file dal menu del programma.

⑥ **REC** ●
– Consente di avviare la riproduzione del canale televisivo o della sorgente di ingresso video correnti.

⑦ ⏮ ⏭
– Ricerca il capitolo/brano precedente/ successivo.

⑧ **TOP MENU** *(Solo per DVD+R/+RW)*
– Consente di accedere o uscire dal menu di editing del disco.

⑨ **AUDIO**
– Consente di selezionare la lingua dell'audio (DVD, VCD) o un tipo di audio.

⑩ **RETURN**
– Consente di tornare al menu precedente di un Cd video (VCD) o di alcuni DVD o USB.

⑪ **SUBTITLE**
– Consente di selezionare la lingua dei sottotitoli del DVD.

⑫ **REC MODE**
– Consente di passare alle modalità di registrazione : modalità tempo 1, 2, 4 o 6 ore. Ciò influisce sulla qualità della registrazione e sulla durata e la quantità dei contenuti che è possibile inserire in un DVD+R/+RW.

1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 20 2005-04-28 9:33:10 AM

⑬ **Touches numériques**
– Consente di selezionare il numero del capitolo o del brano da riprodurre.
– Consente di selezionare un canale televisivo durante la modalità di sincronizzazione interna.

⑭ **REC SOURCE**
– Consente di selezionare la sorgente di ingresso del registratore.

⑮ **DISC-MENU**
– Consente di accedere al menu del DVD o alla schermata Index Picture (Immagine indice) del DVD+R/+RW.
– Consente di accedere al menu del CD video quando il controllo della riproduzione PBC (Playback Control) è spento.

⑯ **OK**
– Consente di memorizzare o confermare una voce.
– Consente di confermare una selezione.

⑰ **USB**
– Consente di accedere al contenuto dell'unità flash USB o a un lettore scheda di memoria USB.

⑱ **PLAY ▶**
– Consente di riprodurre un disco.

⑲ **STOP ■**
– Consente di interrompere una riproduzione o una registrazione.
– Tenendo premuto il tasto è possibile aprire e chiudere il cassetto del disco.

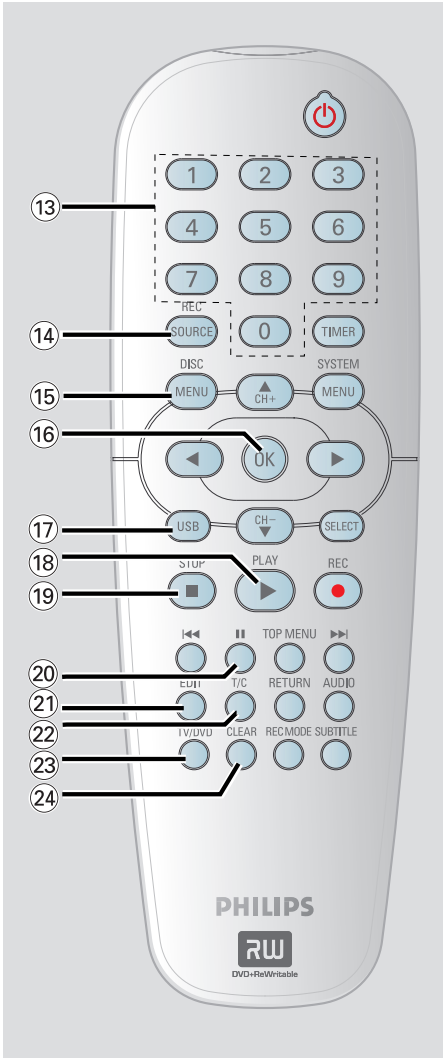
⑳ **II**
– Consente di sospendere la riproduzione o la registrazione.
– Premere ripetutamente per scorrere i fermo immagine fotogramma per fotogramma.

㉑ **EDIT** *(Solo per DVD+R/+RW)*
– Consente di accedere o di uscire dal menu di editing video.

㉒ **T/C** (Title/Chapter) (Titolo/Capitolo)
– Consente di accedere o di uscire dal menu T/C.

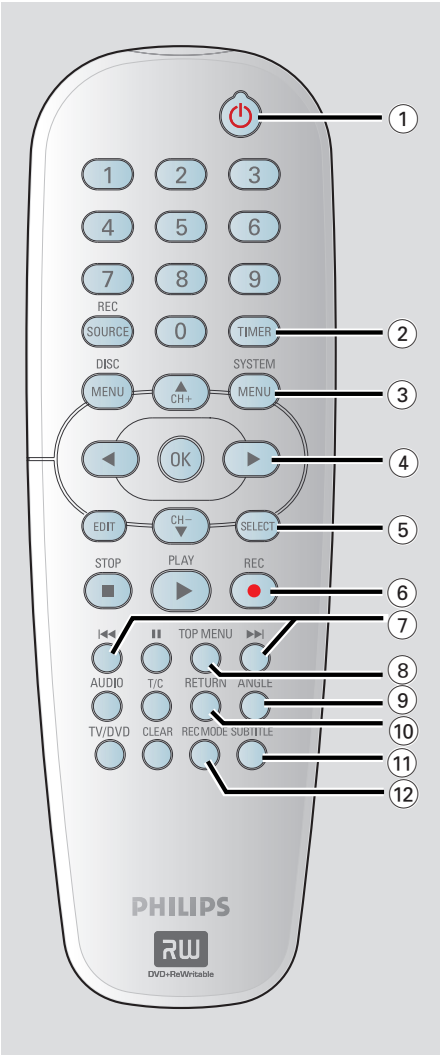
㉓ **TV/DVD**
– Passare dalla riproduzione sui dispositivi aggiuntivi, connessi tramite la presa EXT2 AUX-I/O, alla riproduzione sul registratore DVD.

㉔ **CLEAR**
– Consente di eliminare un brano, un capitolo o un file dal menu del programma.
– Elimina una voce della programmazione.



1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 21 2005-04-28 9:33:12 AM

Telecomando (per modello DVDR3355)



① **STANDBY-ON** ⏻
– Consente di accendere e spegnere il registratore DVD.

② **TIMER**
– Consente di accedere e di uscire dal menu di registrazione programmata.

③ **SYSTEM-MENU**
– Consente di accedere o uscire dal menu di sistema.

④ ◀ ▶ : tasti per spostare il cursore a destra o a sinistra, consente di ricercare precedente o successivo.
▲▼ : tasti per spostare il cursore verso l'alto e verso il basso oppure per selezionare il canale successivo/precedente.

⑤ **SELECT**
– Consente di selezionare un brano, un capitolo, un file dal menu del programma.

⑥ **REC** ●
– Consente di avviare la riproduzione del canale televisivo o della sorgente di ingresso video correnti.

⑦ ⏮ ⏭
– Ricerca il capitolo/brano precedente/ successivo.

⑧ **TOP MENU** *(Solo per DVD+R/+RW)*
– Consente di accedere o uscire dal menu di editing del disco.

⑨ **ANGLE**
– Consente di selezionare la funzione di angolatura di ripresa del disco (se disponibile).

⑩ **RETURN**
– Consente di tornare al menu precedente di un Cd video (VCD) o di alcuni DVD.

⑪ **SUBTITLE**
– Consente di selezionare la lingua dei sottotitoli del DVD.

⑫ **REC MODE**
– Consente di passare alle modalità di registrazione : modalità tempo 1, 2, 4 o 6 ore. Ciò influisce sulla qualità della registrazione e sulla durata e la quantità dei contenuti che è possibile inserire in un DVD+R/+RW.

1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 22 2005-04-28 9:33:15 AM

⑬ **Touches numériques**
– Consente di selezionare il numero del capitolo o del brano da riprodurre.
– Consente di selezionare un canale televisivo durante la modalità di sincronizzazione interna.

⑭ **REC SOURCE**
– Consente di selezionare la sorgente di ingresso del registratore.

⑮ **DISC-MENU**
– Consente di accedere al menu del DVD o alla schermata Index Picture (Immagine indice) del DVD+R/+RW.
– Consente di accedere al menu del CD video quando il controllo della riproduzione PBC (Playback Control) è spento.

⑯ **OK**
– Consente di memorizzare o confermare una voce.
– Consente di confermare una selezione.

⑰ **EDIT** *(Solo per DVD+R/+RW)*
– Consente di accedere o di uscire dal menu di editing video.

⑱ **PLAY ▶**
– Consente di riprodurre un disco.

⑲ **STOP ■**
– Consente di interrompere una riproduzione o una registrazione.
– Tenendo premuto il tasto è possibile aprire e chiudere il cassetto del disco.

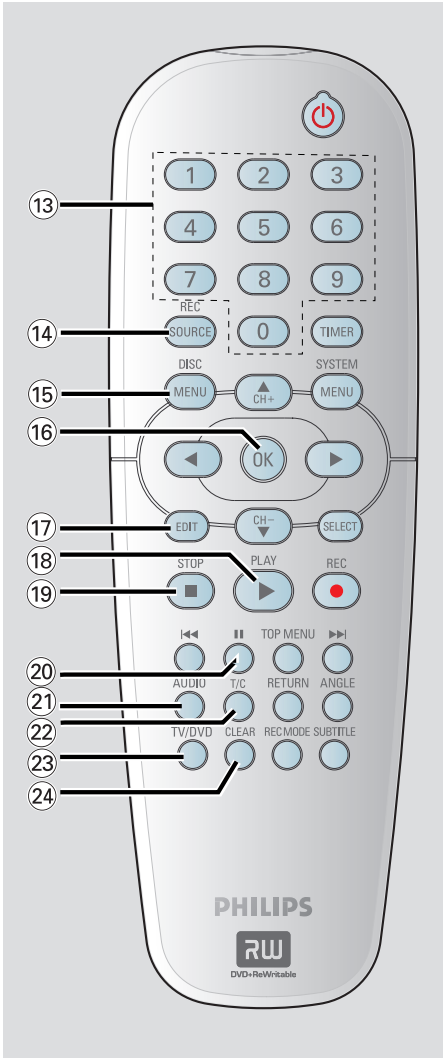
⑳ **II**
– Consente di sospendere la riproduzione o la registrazione.
– Premere ripetutamente per scorrere i fermo immagine fotogramma per fotogramma.

㉑ **AUDIO**
– Consente di selezionare la lingua dell'audio (DVD, VCD) o un tipo di audio.

㉒ **T/C** (Title/Chapter) (Titolo/Capitolo)
– Consente di accedere o di uscire dal menu T/C.

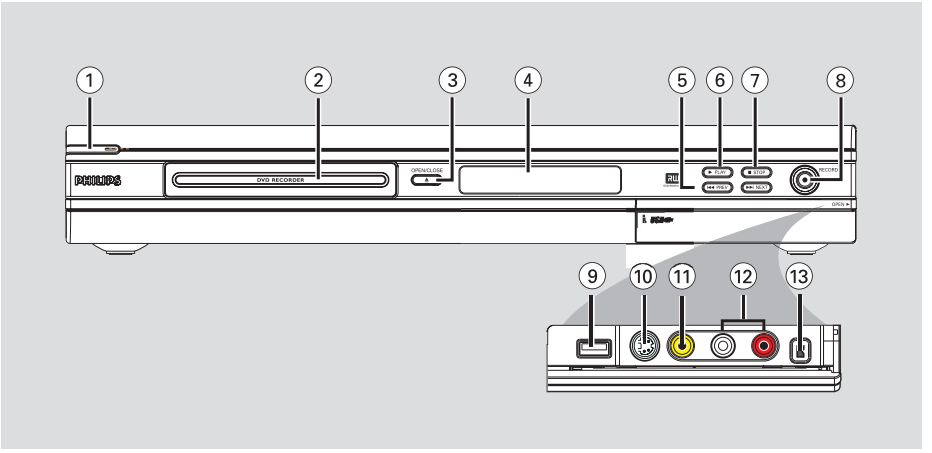
㉓ **TV/DVD**
– Passare dalla riproduzione sui dispositivi aggiuntivi, connessi tramite la presa EXT2 AUX-I/O, alla riproduzione sul registratore DVD.

㉔ **CLEAR**
– Consente di eliminare un brano, un capitolo o un file dal menu del programma.
– Elimina una voce della programmazione.



1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 23 2005-04-28 9:33:17 AM

Pannello anteriore



① **STANDBY-ON** ⏻
– Consente di accendere o spegnere il registratore DVD.

② **Cassetto del disco**

③ **OPEN CLOSE** ⏏
– Consente di aprire o chiudere il cassetto del disco.

④ **Display del sistema**
– Consente di visualizzare le informazioni sullo stato attuale del registratore DVD.

⑤ **⏮ PREV / ⏭ NEXT**
– Consente di ricercare il capitolo/brano precedente o successivo.

⑥ **▶ PLAY**
– Consente di avviare la riproduzione di un disco.

⑦ **■ STOP**
– Consente di interrompere la riproduzione o la registrazione.

⑧ **RECORD ●**
– Consente di avviare la riproduzione del canale televisivo o della sorgente di ingresso video correnti.
– Premere ripetutamente per impostare One touch recording (Registrazione one touch) con intervallo di 30 minuti.

Prese dietro lo sportello

Aprire lo sportello come indicato dall'etichetta **OPEN ▶** (Apri) nell'angolo destro.

⑨ **USB** *(Solo per DVDR3365)*
– Ingresso per l'unità flash USB o a un lettore scheda di memoria USB.
Premere il tasto **USB** per visualizzare la sorgente di ingresso.

⑩ **S-VIDEO**
– Ingresso S-video per fotocamere SVHS/Hi8 o registratori video SVHS/Hi8.
Premere il tasto **REC SOURCE** sul telecomando per selezionare l'opzione "Front S-Video" ("S-Video anteriore") e visualizzare la sorgente di ingresso.

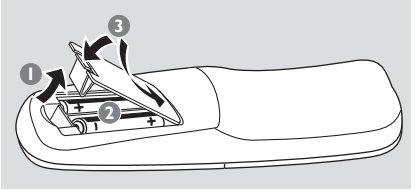
⑪ **VIDEO**
– Ingresso video per fotocamere o registratori video.
Premere il tasto **REC SOURCE** per selezionare l'opzione "Front CVBS" ("CVBS anteriore") e visualizzare la sorgente di ingresso.

⑫ **L/R AUDIO**
– Ingresso audio per fotocamere o registratori video.

⑬ **DV IN**
– Ingresso per fotocamere digitali o altri dispositivi adattabili con questo connettore.
Premere il tasto **REC SOURCE** sul telecomando per selezionare l'opzione "DV" e visualizzare la sorgente di ingresso.

1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 24 2005-04-28 9:33:17 AM

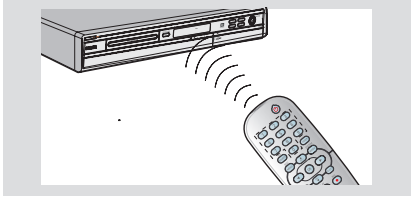
Punto 1: Inserimento delle batterie



1. Aprire il coperchio del vano batteria.
2. Inserire due batterie modello R06 o AA, seguendo le indicazioni (+ −) contenute all'interno del vano batteria.
3. Chiudere il coperchio.

Attenzione
– Rimuovere le batterie se consumate o se il telecomando è rimasto a lungo inutilizzato.
– Non abbinare batterie vecchie e nuove o di diverso tipo.
– Inserire le batterie in modo corretto perché contengono sostanze chimiche.

Uso del telecomando per il funzionamento del sistema



1. Consente al telecomando di controllare direttamente il sensore del segnale (iR) posto sul pannello anteriore.
2. Premere il tasto **REC SOURCE** sul telecomando per selezionare la modalità che si desidera controllare (ad esempio, TUNER (Sintonizzazione), CVBS anteriore).
3. Selezionare quindi la funzione desiderata (ad esempio ⏮ , ⏭).

Punto 2: Impostazione del televisore

1. Premere **STANDBY-ON** ⏻ sul sistema DVD per accenderlo.
2. Accendere il televisore e impostare il canale di ingresso Video corretto. Viene visualizzata la schermata di sfondo blu del DVD.
   ➔ Di solito questo canale si trova tra i canali dal numero inferiore a quelli dal numero maggiore e possono essere denominati FRONT, A/V IN, VIDEO. Per ulteriori informazioni vedere il manuale del televisore.
   ➔ Oppure è possibile andare al canale 1 del televisore e premere ripetutamente il tasto Channel (Canale) fino a che non viene visualizzato il canale di ingresso Video.
   ➔ Oppure sul telecomando del televisore potrebbe essere presente un pulsante o un tasto che consente di scegliere fra le differenti modalità video.

IMPORTANTE!
Quando si completano i collegamenti e si accende il registratore DVD per la prima volta, è necessario completare l'installazione iniziale.

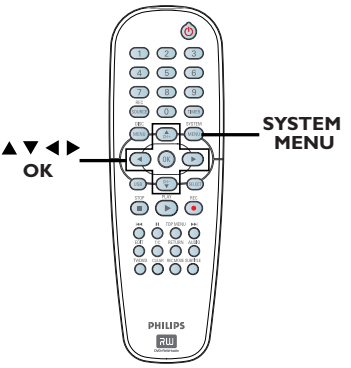
Consultare le pagine seguenti sull'utilizzo delle funzioni del menu di sistema per programmare i canali TV e le impostazioni del menu della lingua. Tali operazioni migliorano considerevolmente le prestazioni del registratore DVD.

1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 25 2005-04-28 9:33:20 AM

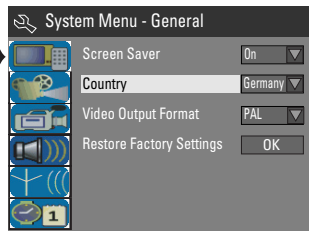
Come incominciare (continua)

Punto 3: Selezionare il proprio paese di residenza

Selezionare il paese della propria area per la sintonizzazione automatica dei canali.



1. Premere **SYSTEM-MENU** sul telecomando.
   ➔ Il menu di sistema viene visualizzato sul televisore.
2. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare { **System Menu - General** } (Menu di sistema - Generale) e premere ▶.



3. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare l'opzione { **Country** } (Paese) e premere **OK**.
4. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare il paese e premere **OK** per confermare l'operazione.

Punto 4: Programmazione del canale TV

Prima che il registratore DVD possa iniziare la registrazione dei programmi dei canali TV, è necessario eseguire la ricerca dei canali TV disponibili e memorizzarli nel registratore.

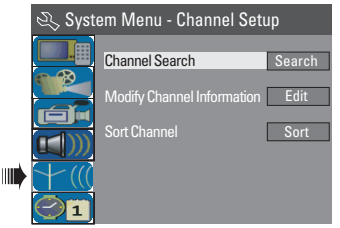
Nota: accertarsi di aver effettuato tutti i collegamenti necessari al registratore DVD, il televisore e il ricevitore satellitare o il decoder via cavo (se presente) e accenderli.

Le impostazioni relative a sintonizzatore possono essere modificate solo quando non ci sono dischi caricati nel cassetto.

Ricerca automatica dei canali TV

Questa funzione esegue la scansione automatica di tutti i canali TV disponibili e dei programmi via cavo del decoder o del ricevitore satellitare, memorizzandoli sul registratore DVD.

1. Premere **SYSTEM-MENU** sul telecomando.
   ➔ Il menu di sistema viene visualizzato sul televisore.
2. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare { **System Menu - Channel Setup** } (Menu di sistema - Impostazione canali) e premere ▶.



3. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare l'opzione { **Channel Search** } (Trova canale) e premere **OK**.
   ➔ Viene avviata la ricerca automatica dei canali TV. Questa operazione potrebbe richiedere diversi minuti. Al termine della procedura, sul televisore viene visualizzato il numero totale dei canali individuati.

SUGGERIMENTO: Premere ◀ per tornare alla voce di menu precedente.
Premere **SYSTEM-MENU** per uscire dal menu.

1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 26 2005-04-28 9:33:26 AM

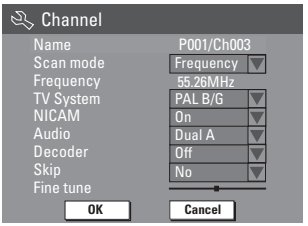
Modifica delle informazioni del canale

È possibile impostare dei canali TV come preferiti e impostare la ricezione e la qualità del suono del canale TV.

1. Premere **SYSTEM-MENU**.
   ➔ Il menu di sistema viene visualizzato sul televisore.

2. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare { **System Menu - Channel Setup** } (Menu di sistema - Impostazione canali) e premere ▶.

3. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare l'opzione { **Modify Channel Information** } (Modifica informazioni canale) e premere **OK**.
   ➔ Il menu dei canali viene visualizzato sul televisore.



4. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare una delle opzioni e premere **OK**.

   { **Name** } (Nome)
   È possibile utilizzare il **tastierino numerico 0-9** per scegliere il numero canale preimpostato che si desidera modificare.
   – Utilizzare i tasti ▲▼ per modificare i caratteri alfanumerici e utilizzare i tasti ◀ ▶ per selezionare i diversi campi delle voci, quindi premere **OK** per confermare l'operazione.

   { **Scan Mode** } (Modalità scansione)
   Selezionare la modalità di ricerca del canale TV in base al numero o alla frequenza del canale.
   – Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare l'opzione { **Channel** }, (Canale) { **S-Channel** } (Special Channel) (Canale speciale) o { **Frequency** } (Frequenza), quindi premere **OK** per confermare l'operazione.

   { **Frequency** } (Frequenza)
   Visualizza la frequenza del canale TV corrente.
   – Se richiesto, utilizzare i tasti ◀ ▶ per avviare la ricerca automatica della frequenza e premere il tasto **OK** per confermare.

   { **TV System** }
   Impostare il sistema TV che produce la minore distorsione dell'immagine e del suono.
   – Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare la modalità suono più adatta, quindi premere **OK** per confermare l'operazione. (Per ulteriori informazioni, consultare il capitolo "Guida del sistema TV" sul retro di questo manuale).

   { **NICAM** }
   Accendere o spegnere il sistema di trasmissione audio digitale per ottimizzare la qualità del suono del canale TV.
   – Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare l'opzione { **On** } (Acceso) o { **Off** } (Spento), quindi premere **OK** per confermare l'operazione.

   { **Audio** }
   Per programmi TV bilingue, è possibile scegliere tra il linguaggio audio stereo (originale) e quello aggiuntivo.
   – Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare l'opzione { **Dual A** } (Doppio A) o { **Dual B** } (Doppio B), quindi premere **OK** per confermare l'operazione.

   { **Decoder** }
   Se il registratore DVD è collegato a un decoder esterno, è necessario impostarlo su { **On** } (Acceso) e premere **OK** per confermare l'operazione.

   { **Skip** } (Ignora)
   Selezionare questa opzione per ignorare il canale. È possibile accedere ai canali ignorati solo premendo il tasto del numero corrispondente al canale sul telecomando.
   – Utilizzare i tasti ▲▼ per scegliere { **Yes** } (Sì) se si desidera ignorare il canale, quindi premere **OK** per confermare l'operazione.

   { **Fine Tune** } (Sintonizzazione)
   Se la ricezione è scarsa, selezionare questa opzione per eseguire la sintonizzazione dei canali TV manualmente.
   – Utilizzare i tasti ◀ ▶ per regolare la frequenza.

5. Al termine della procedura, selezionare OK dal menu e premere **OK** per confermare l'operazione e passare alla pagina di menu successiva.
   ➔ Se non si desidera salvare alcuna modifica, selezionare CANCEL e premere **OK**.

SUGGERIMENTO: Premere ◀ per tornare alla voce di menu precedente.
Premere **SYSTEM-MENU** per uscire dal menu.

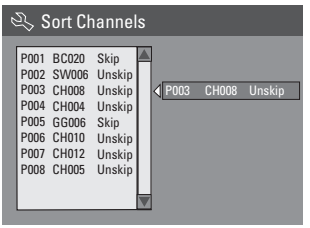
1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 27 2005-04-28 9:33:31 AM

Come incominciare (continua)

Sintonizzazione dei canali TV

È possibile modificare la sequenza con la quale i singoli canali TV sono stati assegnati ai numeri di programma. È possibile utilizzare questa funzione per riorganizzare i canali TV già in memoria.

1. Premere **SYSTEM-MENU**.
   ➔ Il menu di sistema viene visualizzato sul televisore.
2. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare { **System Menu - Channel Setup** } (Menu di sistema - Impostazione canali) e premere ▶.
3. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare l'opzione { **Sort Channels** } (Ordina canali) e premere **OK**.
   ➔ Viene visualizzato un elenco dei programmi dei canali TV.



4. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare il canale che si desidera modificare e premere **OK**.
   ➔ Il canale selezionato verrà spostato a destra dello schermo.
5. Utilizzare i tasti ▲▼ per spostare il canale TV nella posizione desiderata e premere **OK** di nuovo.
   ➔ Il canale selezionato verrà inserito nella posizione corrente.
6. Ripetere i punti 4~5 finché non sono stati ordinati tutti i canali TV che si desidera.
7. Premere il tasto **RETURN** sul telecomando per tornare al menu precedente.

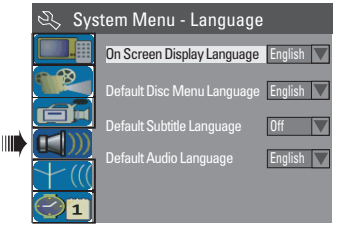
Punto 5: Impostazione della lingua

È possibile selezionare la lingua dei sottotitoli e dell'audio per la riproduzione di un DVD. Per alcuni DVD, è possibile modificare la lingua dei sottotitoli e dell'audio solo tramite il menu del disco DVD. Se la lingua selezionata non è disponibile sul disco, al suo posto viene utilizzata la lingua determinata per impostazione predefinita.

La lingua del menu (OSD - On-screen Display) del sistema rimane quella impostata dall'utente.

Le impostazioni relative a lingua possono essere modificate solo quando non ci sono dischi caricati nel cassetto.

1. Premere **SYSTEM-MENU**.
   ➔ Il menu di sistema viene visualizzato sul televisore.
2. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare { **System Menu - Language** } (Menu di sistema - Lingua) e premere ▶ per confermare l'operazione.



3. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare una delle opzioni e premere **OK**.

   { **On Screen Display Language** } [Lingua del display (OSD)]
   – Selezionare questa opzione per modificare la lingua del menu del display del registratore DVD.

   { **Default Disc Menu Language** } (Lingua predefinita per il menu disco)
   – Selezionare questa opzione per modificare la lingua del menu disco.

SUGGERIMENTO: Premere ◀ per tornare alla voce di menu precedente.
Premere **SYSTEM-MENU** per uscire dal menu.

1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 28 2005-04-28 9:33:34 AM

{ **Default Subtitle Language** } (Lingua predefinita per i sottotitoli)
– Selezionare questa opzione per modificare la lingua dei sottotitoli.

{ **Default Audio Language** } (Lingua predefinita per l'audio)
– Selezionare questa opzione per modificare la lingua di riproduzione.

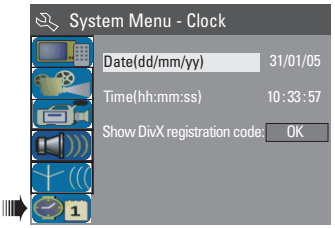
4 Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare la lingua desiderata e premere **OK** per confermare l'operazione.

Punto 6: Impostazione dell'ora e della data

Se sul registratore DVD non sono indicate le data e l'ora corrette, è possibile impostare l'orologio manualmente seguendo la procedura riportata di seguito.

1 Premere **SYSTEM-MENU**.
➔ Il menu di sistema viene visualizzato sul televisore.

2 Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare 1 { **System Menu - Clock** } (Menu di sistema - Orologio) e premere ▶ per confermare l'operazione.



3 Premere **OK** per impostare { **Date (dd/mm/yy)** } [Data (giorno : mese : anno)].

4 Utilizzare i tasti ▲▼ per modificare i numeri e i tasti ◀ ▶ per selezionare i diversi campi delle voci, quindi premere **OK** per confermare l'operazione.

- In alternativa, è possibile modificare i numeri tramite il **tastierino numerico 0-9** sul telecomando.

5 Premere **OK** per confermare l'operazione.

6 Spostarsi in { **Time (hh:mm:ss)** } [Ora (ore: minuti: secondi)] e ripetere i punti 4~5.

Nota: Per informazioni su { **Show DivX® registration code** } (Mostra codice di registrazione DivX®), vedere pagina 58.

SUGGERIMENTO: Premere ◀ per tornare alla voce di menu precedente.
Premere **SYSTEM-MENU** per uscire dal menu.

1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 29 2005-04-28 9:33:35 AM

Registrazione

Dischi per la registrazione

È possibile utilizzare due diversi formati di dischi DVD registrabili con questo registratore DVD:

DVD+RW (DVD "plus" riscrivibile)
– Sono dischi riscrivibili che è possibile utilizzare per diverse registrazioni, una volta cancellati i dati esistenti.

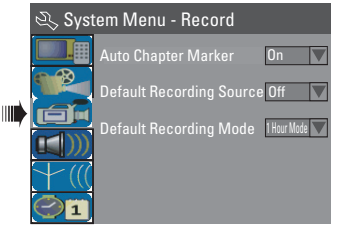
DVD+R (DVD "plus" registrabile)
– È possibile utilizzare questi dischi per una sola registrazione. Poiché non è possibile sovrascrivere le registrazioni esistenti, ogni nuova registrazione viene sempre aggiunta alla fine delle registrazioni precedenti.
– È possibile eseguire modifiche sui dischi DVD+R, finché non sono stati finalizzati. Inoltre, è possibile creare dei contrassegni di capitolo aggiuntivi.
– È possibile anche eliminare le registrazioni indesiderate. Tuttavia, non è possibile utilizzare per nuove registrazioni lo spazio del disco occupato dalle registrazioni eliminate.
– È necessario che un disco DVD+R sia finalizzato per riprodurlo su un altro lettore DVD, (vedere pagina 39 "Riproduzione di registrazioni (DVD+R) su altri lettori DVD"). Non è possibile aggiungere altri dati su un disco finalizzato.

IMPORTANTE!
Immagini non registrabili
Con questo registratore non è possibile registrare programmi televisivi, film, videocassette, dischi e altro materiale protetto da copyright.

Impostazioni di registrazione

Le impostazioni di registrazione predefinite consentono di impostare contrassegni di capitolo automatici, sorgente di ingresso di registrazione preferita e modalità di registrazione. Qualsiasi modifica effettuata tramite telecomando verrà applicata alle impostazioni di registrazione correnti, mentre le impostazioni di registrazione predefinite verranno riattivate per la registrazione successiva.

1. Premere **SYSTEM-MENU** sul telecomando.
   ➔ Il menu di sistema viene visualizzato sul televisore.
2. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare { **System Menu - Record** } (Menu di sistema - Registrazione) e premere ▶ per confermare l'operazione.



3. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare l'impostazione che si desidera modificare e premere **OK** per confermare l'operazione.
   ➔ Le istruzioni sulle opzioni vengono fornite nelle pagine riportate di seguito.
4. Per uscire, premere **SYSTEM-MENU**.

SUGGERIMENTO: Premere ◀ per tornare alla voce di menu precedente.
Premere **SYSTEM-MENU** per uscire dal menu.

1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 30 2005-04-28 9:33:37 AM

Contrassegni di capitolo automatici

È possibile inserire dei contrassegni di capitolo all'interno di un titolo durante la registrazione. Ciò consente di
accedere a punti specifici del disco registrato scegliendo un capitolo sul DVD.

1. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare l'opzione { **Auto Chapter Marker** } (Contrassegno di capitolo automatico) e premere ▶ per accedere alle relative opzioni.
2. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare una delle opzioni.

   { **Off** } (Disinserito)
   Disattiva questa funzione.

   { **On** } (Inserito)
   Un contrassegno di capitolo viene automaticamente inserito durante la registrazione. L'intervallo dipende dalla modalità di registrazione selezionata.
3. Premere **OK** per confermare l'operazione.

Sorgente predefinita

È possibile definire la sorgente di registrazione preferita. La sorgente predefinita viene selezionata quando il registratore DVD viene acceso.
Per modificare la sorgente di registrazione corrente, senza cambiare le impostazioni predefinite, è possibile premere il tasto **REC SOURCE** sul telecomando.

1. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare l'opzione { **Default Recording Source** } (Sorgente di registrazione predefinita) e premere ▶ per accedere alle relative opzioni.
2. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare una delle opzioni.

   { **Tuner** } (Sintonizzazione)
   Sorgente di ingresso dei programmi TV.

   { **Front CVBS** } {CVBS anteriore}
   Sorgente di ingresso del dispositivo collegato alle prese VIDEO e AUDIO L/R del pannello anteriore.

   { **Front S-Video** } {S-Video anteriore}
   Sorgente di ingresso del dispositivo collegato alle prese S-VIDEO e AUDIO L/R del pannello anteriore.

   { **DV** }
   Sorgente di ingresso del dispositivo collegato alla presa di ingresso DV del pannello anteriore.

   { **EXT 1** }
   Sorgente di ingresso del dispositivo collegato alla presa scart EXT1 TO TV-I/O del pannello posteriore.

   { **EXT 2** }
   Sorgente di ingresso del dispositivo collegato alla presa scart EXT2 AUX-I/O del pannello posteriore.
3. Premere **OK** per confermare.

Modalità di registrazione predefinita

La modalità di registrazione consente di definire la qualità dell'immagine delle registrazioni e il tempo massimo di registrazione per un disco.
È possibile accedere a questa funzione anche tramite il tasto **REC MODE** sul telecomando.

1. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare l'opzione { **Default Recording Mode** } (Modalità di registrazione predefinita) e premere ▶ per accedere alle relative opzioni.
2. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare una delle seguenti modalità di registrazione.

Tempo massimo di registrazione per disco	Qualità delle immagini	Record Mode
1 Ora	Alta qualità	Modalità 1 Ora
2 Ora	Qualità DVD-Riproduzione standard	Modalità 2 Ora
4 Ora	Qualità VHS-Riproduzione estesa	Modalità 4 Ora
6 Ora	Qualità VHS-Riproduzione super lunga	Modalità 6 Ora

3. Premere **OK** per confermare.

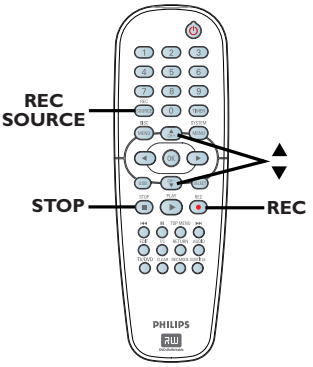
SUGGERIMENTO: L'opzione sottolineata corrisponde all'impostazione predefinita. Premere ◀ per tornare alla voce di menu precedente. Premere **SYSTEM-MENU** per uscire dal menu.

1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 31 2005-04-28 9:33:37 AM

Registrazione (continua)

Registrazione manuale

Utilizzare questa funzione per avviare immediatamente la registrazione (ad esempio, per registrare uno spettacolo televisivo in onda).



1. Accendere il televisore e selezionare il canale Video In corretto.
2. Inserire un DVD+R/+RW.
3. Premere **REC SOURCE** sul telecomando per selezionare l'opzione { **Tuner** } (Sintonizzazione), quindi utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare il canale TV che si desidera registrare.

- Per registrare da un dispositivo aggiuntivo, premere **REC SOURCE** ripetutamente per selezionare il canale di ingresso corretto corrispondente alla presa sul registratore DVD.

  { **Front CVBS** } {CVBS anteriore}
  Sorgente di ingresso del dispositivo collegato alle prese VIDEO e AUDIO L/R del pannello anteriore.

  { **Front S-Video** } {S-Video anteriore}
  Sorgente di ingresso del dispositivo collegato alle prese S-VIDEO e AUDIO L/R del pannello anteriore.

  { **DV** }
  Sorgente di ingresso del dispositivo collegato alla presa di ingresso DV del pannello anteriore.

  { **EXT 1** }
  Sorgente di ingresso del dispositivo collegato alla presa scart EXT1 TO TV-I/O del pannello posteriore.

  { **EXT 2** }
  Sorgente di ingresso del dispositivo collegato alla presa scart EXT2 AUX-I/O del pannello posteriore.

4. Premere **REC** ● per avviare la registrazione.
   ➔ Verrà avviata automaticamente la registrazione che seguirà l'ultima registrazione avvenuta sul DVD+R/+RW.
5. Per interrompere la registrazione, premere **STOP** ■.

Sospensione di una registrazione

1. Durante la registrazione, premere **PAUSE** ❚❚.
   ➔ È possibile utilizzare questa funzione per evitare di registrare gli intervalli pubblicitari.
2. Per riprendere la registrazione, premere **REC** ●.

Registrazione One Touch - spegnimento automatico

1. Seguire i passi 1~3 del capitolo "Registrazione manuale" a pagina 32.
2. Premere **REC** ● due volte per avviare un registrazione di 30 minuti. Ogni volta che si preme **REC** ● vengono aggiunti 30 minuti al tempo di registrazione.
   ➔ Il registratore interrompe la registrazione nell'orario determinato per la fine e si spegne automaticamente.

- Premere **STOP** ■ se si desidera interrompere la registrazione.

SUGGERIMENTO: Verificare che sul DVD+R/+RW sia disponibile spazio sufficiente prima di avviare la registrazione. È necessario eseguire la finalizzazione del DVD+R prima di riprodurlo su altri lettori, vedere pagina 39.

1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 32 2005-04-28 9:33:39 AM

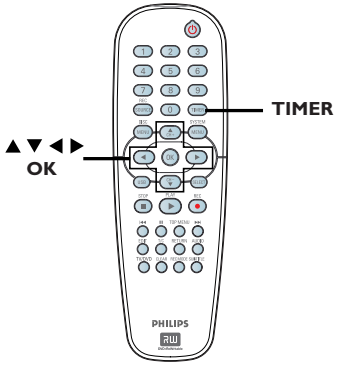
Informazioni sulla registrazione programmata

La registrazione programmata consente di avviare e interrompere automaticamente una registrazione in una data o un orario predefiniti. Il registratore DVD si sintonizza sul canale del programma corretto e inizia la registrazione all'ora specificata.

Con questi registratori DVD, è possibile impostare la programmazione di massimo **8 registrazioni**.

Per eseguire una registrazione programmata, è necessario fornire al registratore DVD le seguenti informazioni:

– La data in cui si desidera effettuare la registrazione.
– La sorgente di ingresso per la registrazione.
– L'orario di inizio e di fine della registrazione.
– La modalità di registrazione, vedere pagina 31.



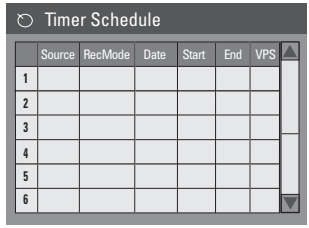
Informazioni su "VPS/PDC"
"VPS" (Video Programming System) o "PDC" (Programme Delivery Control) viene utilizzato per controllare l'avvio e la durata delle registrazioni dei canali TV. Se un programma TV inizia in anticipo o finisce in ritardo rispetto ai tempi programmati, il registratore DVD viene acceso e spento all'ora corretta.

Se si desidera programmare un orario diverso da quello determinato dalla funzione VPS/PDC, è necessario disattivare questa funzione.

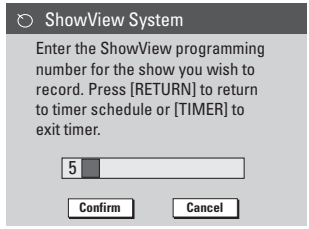
Registrazione programmata (manualmente)

1. Accendere il televisore e selezionare il canale Video In corretto.

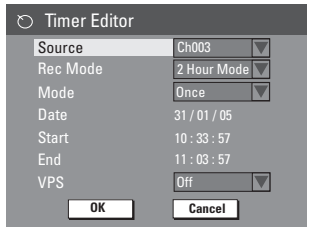
2. Premere **TIMER** sul telecomando.
➔ Viene visualizzato l'elenco di programmazioni.



3. Premere il tasto **OK** sul telecomando.
➔ Viene visualizzato il menu di sistema ShowView®.



4. Selezionare CANCEL dal menu e premere **OK**.
➔ Viene visualizzato il menu di modifica della programmazione.



5. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare una voce dal menu e premere ▶ per accedere alle relative opzioni.

SUGGERIMENTO: Verificare che sul DVD+R/+RW sia disponibile spazio sufficiente prima di avviare la registrazione. È necessario eseguire la finalizzazione del DVD+R prima di riprodurlo su altri lettori, vedere pagina 39.

1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 33 2005-04-28 9:33:50 AM

Registrazione (continua)

{ **Source** } (Sorgente)
– Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare la sorgente di ingresso per la registrazione.

{ **Rec Mode** } (Modalità di registrazione)
– Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare l'opzione desiderata. Vedere pagina 30~31 del capitolo "Impostazioni di registrazione - Modalità di registrazione").

{ **Mode** } (Modalità)
– Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare la registrazione { **Once** } (Una volta), { **Daily** } (Giornaliera), { **Weekly** } (Settimanale), { **Mon-Fri** } [Monday to Friday (Lun-Ven)], { **Mon-Sat** } [Monday to Saturday (Lun-Sab)] o { **Weekend** } [Saturday and Sunday (Sab-Dom)].

{ **Date** } (Data)
– Utilizzare i tasti ▲▼ o il **tastierino numerico 0-9** per inserire la data di registrazione.

{ **Start** } (Inizio)
– Utilizzare i tasti ▲▼ o il **tastierino numerico 0-9** per inserire l'ora di inizio della registrazione.

{ **End** } (Fine)
– Utilizzare i tasti ▲▼ o il **tastierino numerico 0-9** per inserire l'ora della fine della registrazione.

{ **VPS** }
– Utilizzare i tasti ▲▼ per attivare o disattivare la funzione VPS (vedere pagina 33 della sezione "Informazioni sulla funzione VPS").

6 Selezionare [OK] dal menu e premere **OK**.
➔ Il sistema memorizza le voci per la programmazione e ritorna all'elenco.

- Per cancellare le voci di programmazione, selezionare [CANCEL] dal menu e premere **OK**.

7 Per uscire dal menu, premere **TIMER**.

8 Inserire un DVD+R/+RW nel cassetto del disco.

9 Premere **STANDBY-ON** per spegnere il registratore DVD.
➔ Se il registratore DVD non si trova in standby, viene visualizzato un messaggio di avviso tre minuti prima dell'inizio della registrazione.
➔ Se il messaggio di avviso viene ignorato, il registratore DVD passa automaticamente alla modalità standby per prepararsi alla registrazione tramite timer all'orario definito.
➔ Se la registrazione programmata è stata impostata, sul display verrà visualizzata l'icona del **'TIMER'** (Programmazione) illuminata.

Suggerimenti di aiuto:
– Impostare la registrazione programmata un minuto prima rispetto all'orario d'inizio del programma. In questo modo viene garantita la registrazione completa del programma, dal momento che il disco richiede circa 30 secondi per prepararsi alla registrazione.

Programmazione di una registrazione da un decoder via cavo o un ricevitore satellitare esterno

Se il decoder via cavo o il ricevitore satellitare sono stati collegati alla presa scart EXT2 AUX-I/O del registratore DVD (vedere pagina 15), attenersi alla seguente procedura per programmare le registrazioni.

1 Selezionare il canale che si desidera registrare sul decoder via cavo o sul ricevitore satellitare.

2 Programmare la registrazione inserendo le informazioni necessarie. Seguire i punti 1~9 della sezione "Registrazione programmata (manualmente)" a pagina 33~34.

{ **Source** } (Sorgente)
– Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare { **EXT2** } come canale di ingresso e premere **OK** per confermare l'operazione.

3 Lasciare accesi il ricevitore satellitare o il decoder via cavo per la registrazione.

SUGGERIMENTO: Verificare che sul DVD+R/+RW sia disponibile spazio sufficiente prima di avviare la registrazione. È necessario eseguire la finalizzazione del DVD+R prima di riprodurlo su altri lettori, vedere pagina 39.

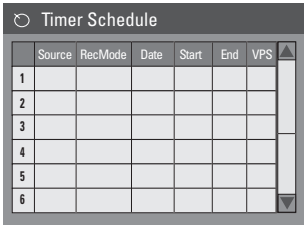
1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 34 2005-04-28 3:11:15 PM

Registrazione programmata con il sistema SHOWVIEW®

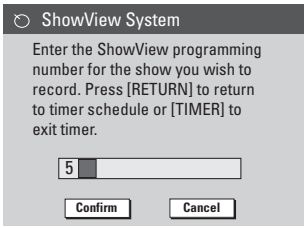
Si tratta di un semplice sistema di programmazione per registratori DVD. Per utilizzarlo, inserire il codice di programmazione SHOWVIEW® associato al programma televisivo. Questo codice lo si può trovare sulle riviste dei programmi.

Tutte le informazioni necessarie al registratore DVD per la programmazione sono contenute nel codice di programmazione.

1. Accendere il televisore e selezionare il canale Video In corretto.
2. Premere **TIMER** sul telecomando.
   ➔ Viene visualizzato l'elenco di programmazioni.



3. Premere **OK** per confermare l'operazione. O premere il tasto ▼ per passare al campo disponibile successivo e premere **OK**.
   ➔ Verrà visualizzato il menu di sistema SHOWVIEW®.



4. Usare il **tastierino numerico 0-9** per immettere il codice di programmazione SHOWVIEW® per registrare lo spettacolo desiderato,
   (ad esempio, 5-312-4 oppure 5.312 4, per specificare il numero 53124).

- Per cancellare il codice di programmazione SHOWVIEW®, premere **CLEAR** sul telecomando.
- Per cancellare la programmazione SHOWVIEW®, utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare CANCEL dal menu e premere **OK**.

5. Per confermare la voce, selezionare CONFIRM dal menu e premere **OK**.
   ➔ Il sistema memorizza le voci programmate e torna alla schermata del menu di modifica.

- Se il numero del canale TV non è stato assegnato al codice di programmazione, è necessario immettere manualmente il numero di canale assegnato al codice SHOWVIEW®. Seguire le istruzioni visualizzate sul televisore.

6. Premere **TIMER** per uscire dal menu.
7. Inserire un DVD+R/+RW nel cassetto del disco.
8. Premere **STANDBY-ON** per spegnere il registratore DVD.
   ➔ Se il registratore DVD non si trova in standby, viene visualizzato un messaggio di avviso tre minuti prima dell'inizio della registrazione.
   ➔ Se il messaggio di avviso viene ignorato, il registratore DVD passa automaticamente alla modalità standby per prepararsi alla registrazione tramite timer all'orario definito.
   ➔ Se la registrazione programmata è stata impostata, sul display verrà visualizzata l'icona del **'TIMER'** (Programmazione) illuminata.

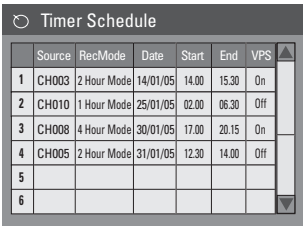
SUGGERIMENTO: Verificare che sul DVD+R/+RW sia disponibile spazio sufficiente prima di avviare la registrazione. È necessario eseguire la finalizzazione del DVD+R prima di riprodurlo su altri lettori, vedere pagina 39.

1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 35 2005-04-28 9:33:51 AM

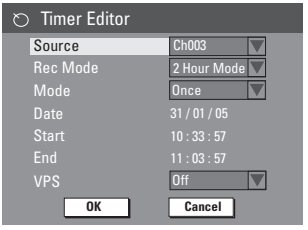
Registrazione (continua)

Modifica/Eliminazione di registrazioni programmate

1. Accendere il televisore e selezionare il canale Video In corretto.
2. Premere **TIMER** sul telecomando.
   ➔ Viene visualizzato l'elenco di programmazioni.



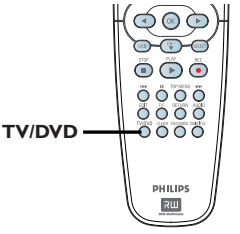
3. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare il programma che si desidera modificare o eliminare.
4. **Per eliminare la voce programmata**, premere **CLEAR** sul telecomando.
5. **Per modificare la programmazione del timer**, premere **OK** per accedere al menu di modifica del programma selezionato.



6. Selezionare il campo della voce ed effettuare le modifiche necessarie.
7. Una volta completata l'operazione, selezionare OK dal menu e premere **OK** per salvare le modifiche.
8. Premere **TIMER** per uscire dal menu.

Registrazione e riproduzione simultanee

Durante la registrazione, è possibile guardare un altro canale TV o riprodurre un supporto da un altro dispositivo audio/video collegato al DVD recorder.



Riprodurre un supporto da un altro dispositivo
È possibile solo se il lettore DVD è collegato al televisore utilizzando la presa EXT1 TO TO-I/O.

- Premere il tasto **TV/DVD** per visualizzare l'immagine da un dispositivo collegato alla presa EXT2 AUX-I/O di questo DVD recorder.

Guardare un altro canale TV
Se non ci sono dispositivi collegati alla presa EXT2 AUX-I/O, premendo **TV/DVD** si passa alla modalità TV.

- Utilizzare il telecomando della TV per cambiare i canali.

Suggerimenti di aiuto:
– Ricordarsi di accendere il televisore e selezionare il canale video corretto se si desidera seguire il canale TV mediante il DVD recorder o riprodurre un disco registrato.

SUGGERIMENTO: Verificare che sul DVD+R/+RW sia disponibile spazio sufficiente prima di avviare la registrazione. È necessario eseguire la finalizzazione del DVD+R prima di riprodurlo su altri lettori, vedere pagina 39.

1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 36 2005-04-28 9:33:56 AM

Informazioni sull'editing di un disco

Questo registratore DVD offre varie opzioni di modifica per i diversi tipi di dischi. È possibile modificare i contenuti e le impostazioni di un DVD+R/+RW già registrato dal menu di editing del disco. È possibile che i contenuti modificati non siano disponibili se il disco viene riprodotto su un altro lettore DVD.

Le opzioni visualizzate nel menu di editing del disco variano in base alla condizione e al tipo di disco.

{ **Play** } (Riproduci)
Consente l'avvio della riproduzione dall'inizio del disco.

{ **Rename Disc** } (Rinomina disco)
Consente di modificare il nome del disco.

{ **Erase Disc** } (Elimina contenuto disco)- solo DVD+RW
Consente di eliminare tutte le registrazioni contenute nel disco.

{ **Record New Title** } (Registra nuovo titolo)
Consente di avviare la registrazione iniziando dal titolo vuoto più recente sul disco.

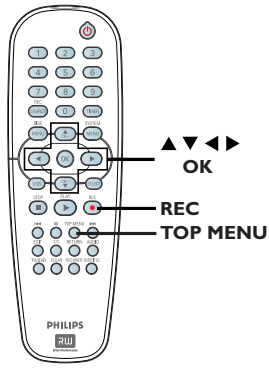
{ **Overwrite Disc** } (Sovrascrivi contenuto disco) - solo DVD+RW
Consente di avviare una nuova registrazione dall'inizio del disco. Tutte le registrazioni contenute nel disco verranno sovrascritte.

{ **Make Compatible** } (Compatibilità) - solo DVD+RW
Consente di rendere il contenuto modificato compatibile con altri lettori DVD.

{ **Lock/Unlock Disc** } (Blocca/Sblocca contenuto disco) - solo DVD+RW
Consente di bloccare o sbloccare il contenuto di un disco per prevenire cancellazioni o modifiche accidentali.

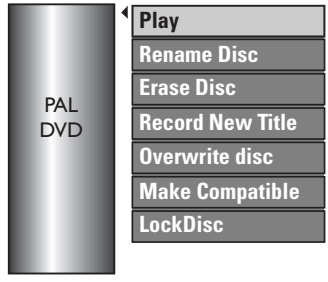
{ **Finalise Disc** } (Finalizza disco) - solo DVD+R
Consente di finalizzare il disco per consentire la riproduzione su altri lettori DVD. Non sono consentite ulteriori registrazioni e modifiche sul disco. La finalizzazione di un disco non può essere annullata.

Accesso al menu di editing del disco



1. Inserire un DVD+R/+RW già registrato nel registratore DVD.
   ➔ La schermata Index Picture (Immagine indice) viene visualizzata sul televisore.

2. Premere **TOP MENU** sul telecomando.
   ➔ Viene visualizzato il menu di editing del disco. Le opzioni di modifica variano in base al DVD+R o al DVD+RW.



3. Utilizzare i tasti ▲▼ per accedere alle diverse opzioni e premere **OK** per selezionarle.
   ➔ Le istruzioni sulle opzioni vengono fornite nelle pagine riportate di seguito.

4. Premere **DISC MENU** per tornare alla schermata Index Picture (Elenco contenuti).

SUGGERIMENTO: Su un DVD+R finalizzato non è possibile effettuare ulteriori operazioni di registrazione e di editing. Premere ◀ per tornare alla voce di menu precedente. Premere **DISC MENU** per uscire.

1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 37 2005-04-28 9:34:02 AM

Editing/Finalizzazione della registrazione (continua)

Rinomina disco

Il nome originale del disco viene generato automaticamente dal registratore DVD. È possibile modificarlo attenendosi alla procedura riportata di seguito.

1. Premere **TOP MENU**, quindi utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare l'opzione { **Rename Disc** } (Rinomina disco) e premere **OK**.
   ➔ Viene visualizzata la schermata della tastiera.
2. Utilizzare i tasti ◀ ▶▲▼ per evidenziare un carattere sulla tastiera e premere **OK** per selezionarlo.
   ➔ Si possono inserire massimo 9 caratteri.

- Per modificare l'inserimento è possibile utilizzare i seguenti tasti sulla tastiera:
  - BkSp : per eliminare un carattere a destra del cursore.
  - DELETE : per eliminare il carattere prima del cursore.
  - SPACE : per immettere uno spazio tra i caratteri.
  - CAPS : per passare dalle maiuscole alle minuscole.
  - CLEAR : per eliminare completamente il campo della voce.

3. Per confermare la voce, selezionare OK sulla tastiera e premere **OK**.
   ➔ Il pannello delle informazioni viene ora aggiornato.

- Per eliminare le modifiche, selezionare EXIT sulla tastiera e premere **OK**.

Cancella contenuto del disco (DVD+RW)

Questa opzione cancella il contenuto del DVD+RW comprese le registrazioni non effettuate su questo registratore DVD. Una volta cancellato il contenuto esistente, è possibile utilizzare lo spazio liberato per eseguire registrazioni.

1. Premere **TOP MENU**, quindi utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare l'opzione { **Erase Disc** } (Elimina contenuto disco) e premere **OK**.
   ➔ Viene visualizzato un messaggio di avviso.
2. Selezionare YES dal menu per procedere o terminare NO, quindi premere **OK** per confermare l'operazione.

Registra nuovo titolo (DVD+RW)

Questa funzione consente di avviare una nuova registrazione sullo spazio vuoto rimasto sul DVD+RW.

1. Premere **TOP MENU**, quindi utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare l'opzione { **Record New Title** } (Registra nuovo titolo) e premere **OK**.
2. Selezionare la sorgente dalla quale si desidera registrare e premere **REC ●** per avviare la registrazione.

Sovrascrivi contenuto disco (DVD+RW)

Questa funzione consente di avviare una nuova registrazione dall'inizio del DVD+RW, indipendentemente dal contenuto del disco.

1. Premere **TOP MENU**, quindi utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare l'opzione { **Overwrite disc** } (Sovrascrivi contenuto disco) e premere **OK**.
2. Selezionare la sorgente dalla quale si desidera registrare e premere **REC ●** per avviare la registrazione.

SUGGERIMENTO: Su un DVD+R finalizzato non è possibile effettuare ulteriori operazioni di registrazione e di editing. Premere ◀ per tornare alla voce di menu precedente. Premere **DISC MENU** per uscire.

1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 38 2005-04-28 9:34:08 AM

Compatibilità (DVD+RW)

Il DVD+RW modificato può ancora visualizzare i titoli originali o le scene nascoste durante la riproduzione su altri lettori DVD. Questa funzione rende un DVD+RW modificato compatibile con altri lettori.

- Premere **TOP MENU**, quindi utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare l'opzione { **Make Compatible** } (Compatibilità) e premere **OK** per confermare l'operazione.

Suggerimenti di aiuto:
– Se l'opzione {Compatible} (Compatibile) non è disponibile, il disco è già compatibile.

Blocca/Sblocca contenuto disco (DVD+RW)

È possibile scegliere di proteggere il contenuto delle registrazioni del DVD+RW per prevenire perdite accidentali delle registrazioni.

1. Premere **TOP MENU**, quindi utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare l'opzione { **Lock Disc** } (Blocca disco) e premere **OK**.
   ➔ Il disco viene bloccato solo per questo registratore DVD.
   ➔ Quando il disco è bloccato, nel menu di editing del disco viene visualizzata l'opzione { **Unlock Disc** } (Sblocca contenuto disco).
2. Se si desidera sovrascrivere o modificare un disco protetto, selezionare { **Unlock Disc** } (Sblocca contenuto disco).

Riproduzione delle registrazioni (DVD+R) su altri lettori DVD

È necessario eseguire la finalizzazione di un disco DVD+R prima riprodurlo su un altro lettore DVD. Altrimenti, il DVD+R potrà essere riprodotto solo su questo registratore DVD.

Al termine della finalizzazione del DVD+R non è possibile eseguire ulteriori registrazioni o modifiche. Accertarsi di aver completato tutte le registrazioni e le modifiche prima di eseguire le finalizzazione del disco.

1. Premere **TOP MENU**, quindi utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare l'opzione { **Finalise Disc** } (Finalizza disco) e premere **OK**.
   ➔ Viene visualizzato un messaggio di avviso.
2. Selezionare YES dal menu e premere **OK** per avviare il processo.
   ➔ L'operazione di finalizzazione può richiedere alcuni minuti. Non tentare di aprire il cassetto o di interrompere l'alimentazione poiché il disco potrebbe rimanere danneggiato in maniera permanente.

SUGGERIMENTO: Su un DVD+R finalizzato non è possibile effettuare ulteriori operazioni di registrazione e di editing. Premere ◀ per tornare alla voce di menu precedente. Premere **DISC MENU** per uscire.

1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 39 2005-04-28 9:34:08 AM

Editing/Finalizzazione della registrazione (continua)

Informazioni sulle modifiche del titolo

È possibile modificare le informazioni del singolo titolo o cancellare un titolo (registrazione) in un DVD+R/+RW già registrato. Se è stata eseguita la finalizzazione, non è più possibile effettuare modifiche sul DVD+R.

Le opzioni visualizzate nel menu di editing del titolo variano in base alla condizione e al tipo di disco.

{ **Play Title** } (Riproduci titolo)
Consente di avviare la riproduzione di una registrazione.

{ **Edit Title** } (Modifica titolo)
Consente l'accesso al menu di editing video.

{ **Rename Title** } (Rinomina titolo)
Consente di modificare il nome della registrazione.

{ **Erase Title** } (Elimina titolo) - solo DVD+RW
Consente di eliminare il titolo (registrazione).

{ **Overwrite Title** } (Sovrascrivi titolo) - solo (DVD+RW)
Consente di avviare una nuova registrazione, mentre il titolo già esistente (registrazione) verrà sovrascritto.

{ **Overwrite Disc** } (Sovrascrivi titolo disco)
Consente di sovrascrivere a partire dal titolo esistente selezionato fino alla fine del disco.

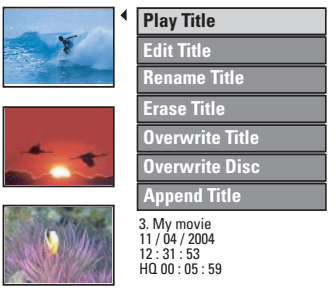
{ **Append Title** } (Aggiungi titolo)
Consente di aggiungere una nuova registrazione alla registrazione più recente.

Accesso al menu di editing del titolo

1. Inserire un DVD+R/+RW già registrato nel registratore DVD.
   ➔ La schermata Index Picture (Immagine indice) viene visualizzata sul televisore.

- Durante la riproduzione, premere il tasto **DISC MENU** per accedere alla schermata (Elenco contenuti).

2. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare un titolo (registrazione), quindi premere ▶.
   ➔ Viene visualizzato il menu di editing del titolo.



3. Utilizzare i tasti ▲▼ per accedere alle diverse opzioni e premere **OK** per selezionarle.
   ➔ Le istruzioni sulle opzioni vengono fornite nelle pagine riportate di seguito.

4. Per uscire, premere ◀.

Editing video

Questa funzione consente di accedere al menu di editing video. Per ulteriori informazioni, vedere la sezione "Informazioni sull'editing video" a pagina 42~44.

- Nel menu di editing del titolo, utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare l'opzione { **Edit Title** } (Modifica titolo) e premere **OK**.
  ➔ Viene visualizzato il menu di editing video.
  ➔ Il registratore DVD avvierà la riproduzione del titolo selezionato.

SUGGERIMENTO: Su un DVD+R finalizzato non è possibile effettuare ulteriori operazioni di registrazione e di editing. Premere ◀ per uscire dal menu.

1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 40 2005-04-28 9:34:10 AM

Editing/Finalizzazione della registrazione (continua)

Rinomina titolo

Il nome del titolo originale viene generato automaticamente dal registratore DVD. È possibile rinominare il titolo attenendosi alla procedura riportata di seguito.

1. Nel menu di editing del titolo, utilizzare ▲▼ per selezionare l'opzione { **Rename Title** } (Rinomina titolo) e premere **OK**.
   ➔ Viene visualizzata la schermata della tastiera.
2. Utilizzare i tasti ◀ ▶ ▲▼ per evidenziare un carattere e premere **OK** per selezionarlo.
   ➔ Si possono inserire massimo 9 caratteri.

- Per modificare l'inserimento è possibile utilizzare i seguenti tasti sulla tastiera:
  - BkSp : per eliminare un carattere a destra del cursore.
  - DELETE : per eliminare il carattere prima del cursore.
  - SPACE : per immettere uno spazio tra i caratteri.
  - CAPS : per passare dalle maiuscole alle minuscole.
  - CLEAR : per eliminare completamente il campo della voce.

3. Per confermare la voce, selezionare OK sulla tastiera e premere **OK**.
   ➔ Il pannello delle informazioni viene ora aggiornato.

- Per eliminare le modifiche, selezionare EXIT sulla tastiera e premere **OK**.

Elimina titolo

È possibile eliminare un titolo specifico (registrazione) dal disco. Tuttavia, per i DVD+R non è possibile recuperare lo spazio liberato per eseguire ulteriori registrazioni.

1. Nel menu di editing del titolo, utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare l'opzione { **Erase Title** } (Elimina titolo) e premere **OK**.
   ➔ Viene visualizzato un messaggio di avviso.
2. Selezionare YES dal menu per procedere o terminare NO, quindi premere **OK** per confermare l'operazione.

Sovrascrivi titolo (DVD+RW)

Questa funzione consente di registrare un nuovo titolo dall'inizio del titolo corrente nel DVD+RW.

1. Nel menu di editing del titolo, utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare l'opzione { **Overwrite Title** } (Sovrascrivi titolo) e premere **OK**.
2. Selezionare la sorgente dalla quale si desidera registrare e premere **REC ●** per avviare la registrazione.

Sovrascrivi a partire dal titolo selezionato

È possibile selezionare le registrazioni a partire dal titolo selezionato fino alla fine del disco.

1. Nel menu di editing del titolo, utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare l'opzione { **Overwrite Disc** } (Sovrascrivi titolo disco) e premere **OK** per eliminarlo.

Aggiunta di una registrazione

Questa funzione consente di aggiungere una registrazione alla registrazione più recente.

1. Nel menu di editing del titolo, utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare l'opzione { **Append Title** } (Aggiungi titolo) e premere **OK**.
2. Premere **REC SOURCE** per selezionare il canale di ingresso da aggiungere.
3. Premere **REC ●** per iniziare ad aggiungere una registrazione.
   Avvertenza! Avviando la registrazione, tutte le registrazioni precedenti verranno sovrascritte a partire dal punto dove viene avviata la riproduzione.
4. Per interrompere la registrazione, premere **STOP ■**.

SUGGERIMENTO: Su un DVD+R finalizzato non è possibile effettuare ulteriori operazioni di registrazione e di editing. Premere ◀ per uscire dal menu.

1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 41 2005-04-28 9:34:10 AM

Editing/Finalizzazione della registrazione (continua)

Informazioni sull'editing video

Dopo aver terminato una registrazione, il registratore DVD consente di modificare il contenuto video. È possibile aggiungere o eliminare i contrassegni dei capitoli, nascondere scene indesiderate, modificare l'immagine dall'elenco dei contenuti e dividere un titolo (registrazione) in due parti.

Una riproduzione di una registrazione eseguita con la modalità di editing video, riproduce anche le scene indesiderate.

Le funzioni di editing disponibili nel menu del disco sono:

{ **Title** } (Titolo)
Consente di selezionare un titolo (registrazione) per la riproduzione.

{ **Chapter** } (Capitolo)
Consente di selezionare un capitolo all'interno del titolo selezionato.

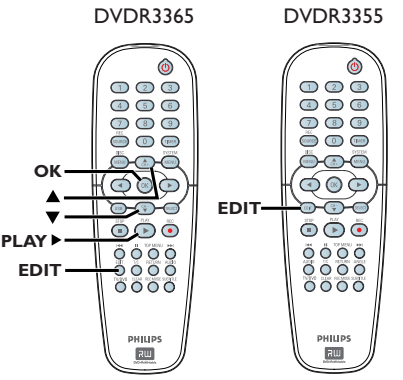
{ **Chapter Marker** } (Contrassegno di capitolo)
Consente di inserire un contrassegno di capitolo nella registrazione o elimina un contrassegno di capitolo per unire due capitoli.

{ **Hide Chapter** } (Nascondi capitolo)
Consente di nascondere le scene indesiderate nella registrazione.

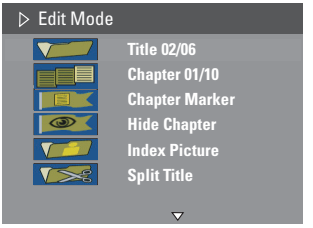
{ **Index Picture** } (Immagine indice)
Consente di utilizzare una scena come immagine indice della registrazione.

{ **Split Title** } (Dividi titolo)
Consente di dividere la registrazione in due parti con due titoli diversi.

Accesso al menu di editing video



1. Inserire un DVD+R/+RW già registrato nel registratore DVD.
   ➔ La schermata Index Picture (Immagine indice) viene visualizzata sul televisore.
2. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare un titolo (registrazione).
3. Premere **PLAY ▶** (Riproduci) per avviare la riproduzione.
4. Premere **EDIT** sul telecomando.
   ➔ Viene visualizzato il menu di editing video.



5. Utilizzare i tasti ▲▼ per accedere alle diverse opzioni e premere **OK** per selezionarle.
   ➔ Le istruzioni sulle opzioni vengono fornite nelle pagine riportate di seguito.
6. Per uscire, premere **EDIT**.

SUGGERIMENTO: Su un DVD+R finalizzato non è possibile effettuare ulteriori operazioni di registrazione e di editing. Premere ◀ per uscire dal menu.

1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 42 2005-04-28 9:34:15 AM

Selezione di un titolo

Questa opzione visualizza il titolo corrente e il numero totale dei titoli contenuti nel disco. Consente inoltre di selezionare un altro titolo.

1. Durante la riproduzione, premere il tasto **EDIT** per visualizzare il menu di modifica video, utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare l'opzione { **Title** } (Titolo) e premere **OK**.
2. Utilizzare il **tastierino numerico 0-9** per inserire un titolo e premere **OK**.
   ➔ Il registratore DVD avvierà la riproduzione del titolo selezionato.

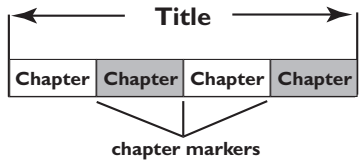
Selezione di un capitolo

Questa opzione visualizza il capitolo corrente e il numero totale di capitoli contenuti in un titolo. Consente inoltre di selezionare un altro capitolo all'interno del titolo.

1. Durante la riproduzione, premere il tasto **EDIT** per visualizzare il menu di modifica video, utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare l'opzione { **Chapter** } (Capitolo) e premere **OK**.
2. Utilizzare il **tastierino numerico 0-9** per inserire un capitolo e premere **OK**.
   ➔ Il registratore DVD avvierà la riproduzione del capitolo selezionato.

Creazione dei contrassegni di capitolo

Durante la riproduzione è possibile creare un capitolo inserendo un contrassegno di capitolo in un punto qualsiasi all'interno del titolo. Questa operazione consente di raggiungere facilmente un punto specifico della registrazione o di nascondere il capitolo desiderato.



1. Durante la riproduzione, premere il tasto **EDIT** per visualizzare il menu di modifica video, utilizzare i tasti ▲▼per selezionare l'opzione { **Chapter Marker** } (Contrassegno di capitolo) e premere **OK**.
2. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare una delle opzioni e premere **OK** per confermare l'operazione.

   { **Insert Chapter Marker** } (Inserisci contrassegno capitolo)
   Selezionare questa opzione per inserire un nuovo contrassegno di capitolo nel punto corrente della riproduzione.

   { **Delete Chapter Marker** } (Elimina contrassegno capitolo)
   Selezionare questa opzione per eliminare il contrassegno di capitolo corrente (corrisponde al contrassegno che si trova prima del punto corrente di riproduzione). Il capitolo corrente si unirà al capitolo precedente.

   { **Delete All Chapter Marker** } (Elimina tutti i contrassegni di capitolo)
   Selezionare questa opzione per eliminare tutti i contrassegni di capitolo nel titolo corrente.

SUGGERIMENTO: Su un DVD+R finalizzato non è possibile effettuare ulteriori operazioni di registrazione e di editing. Premere ◀ per uscire dal menu.

1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 43 2005-04-28 9:34:16 AM

Editing/Finalizzazione della registrazione (continua)

Nascondere un capitolo indesiderato

È possibile scegliere di nascondere alcune scene durante la riproduzione (ad esempio la pubblicità) oppure di renderle nuovamente visibili.

1. Creare un contrassegno di capitolo nella scena che si desidera nascondere. (Vedere la pagina precedente della sezione "Inserisci contrassegno capitolo").
2. Selezionare il capitolo che si desidera nascondere ed avviare la riproduzione. (Vedere la pagina precedente della sezione "Selezione di un capitolo").
3. Durante la riproduzione, premere il tasto **EDIT** per visualizzare il menu di modifica video, utilizzare i tasti ▲▼per selezionare l'opzione { **Hide Chapter** } (Nascondi capitolo) e premere **OK**.
   ➔ Il capitolo corrente verrà nascosto.

- Se il menu di editing video non viene visualizzato, premere **EDIT** sul telecomando.

Per rendere nuovamente visibile un capitolo

1. Premere **EDIT** sul telecomando durante la riproduzione.
   ➔ Viene visualizzato il menu di editing video.
   ➔ La riproduzione del capitolo nascosto si verifica in modalità di editing.
2. Attendere di raggiungere il capitolo che si desidera rendere nuovamente visibile o utilizzare i tasti ◀ ▶ per ricercare l'inizio del capitolo.
3. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare l'opzione { **Unhide Chapter** } (Rendi visibile capitolo) e premere **OK**.
   ➔ Il capitolo corrente verrà reso nuovamente visibile durante la riproduzione.

Suggerimenti di aiuto:
– La riproduzione di tutti i capitoli nascosti si verifica con la modalità di editing video.

Modifica dell'Immagine indice

L'immagine indice corrisponde all'immagine del titolo che viene visualizzata quando il registratore DVD carica il menu indice. Generalmente il primo nome di una registrazione corrisponde all'immagine indice del titolo.

1. Durante la riproduzione, premere il tasto ◀ ▶ sul telecomando per cercare la scena da utilizzare, quindi premere il tasto **PAUSE II**.
   ➔ Premendo nuovamente **PAUSE II** si passerà alla scena della pausa successiva.
2. Premere il tasto **EDIT** per visualizzare il menu di modifica video, utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare l'opzione { **Index Picture** } (Immagine indice) e premere **OK** per selezionare la scena corrente che corrisponda all'immagine indice del titolo (registrazione).

Divisione di un titolo (DVD+RW)

È possibile dividere il titolo corrente in due nuovi titoli, ciascuno dei quali viene contrassegnato da un'immagine indice.

Avvertenza! La divisione del titolo non può essere annullata.

- Durante la riproduzione, premere il tasto **EDIT** per visualizzare il menu di modifica video, utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare l'opzione { **Split Title** } (Dividi titolo) e premere **OK** per dividere il titolo nella posizione corrente della riproduzione.
  ➔ Viene visualizzato un nuovo titolo nella schermata Immagine indice.

SUGGERIMENTO: Su un DVD+R finalizzato non è possibile effettuare ulteriori operazioni di registrazione e di editing. Premere ◀ per uscire dal menu.

1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 44 2005-04-28 9:34:16 AM

Dischi riproducibili

Con questo registratore DVD, è possibile riprodurre e registrare i seguenti dischi:

Registrazione e riproduzione

DVD+RW (DVD "plus" riscrivibile) per eseguire più registrazioni

DVD+R (DVD "plus" registrabile) per eseguire una sola registrazione

Sola riproduzione:

DVD video (Digital Versatile Disc)

CD-RW (CD riscrivibile) contenuti Audio/MP3/JPEG

CD-R (CD registrabile) contenuti Audio/MP3/JPEG

CD audio (Compact Disc Digital Audio)

Disco MP3

CD video (formati 1.0, 1.1, 2.0)

Super Video CD

Disco DivX (DivX 3.11, 4.x, 5.x)

IMPORTANTE!

– Se sullo schermo del televisore viene visualizzata l'icona di divieto (Error) (Errore) quando viene premuto un tasto, significa che la funzione non è al momento disponibile o non è disponibile sul disco inserito.

– I dischi e i lettori DVD sono progettati con delle limitazioni regionali. Prima di riprodurre un disco, assicurarsi che la regione per la quale è previsto il disco coincida con quella del lettore disponibile.

– Non forzare il cassetto del disco o inserire oggetti diversi dai dischi. Si potrebbero verificare malfunzionamenti del lettore dischi.

Inserimento di un disco

1. Premere **STANDBY-ON** per accendere il registratore DVD.
2. Premere **OPEN CLOSE** ▲ sulla parte anteriore del registratore DVD.
   ➔ Viene aperto il cassetto del disco.
3. Inserire con attenzione il disco nel cassetto con l'etichetta rivolta verso l'alto, quindi premere **OPEN CLOSE** ▲.
   ➔ Verificare che l'etichetta del disco sia rivolta verso l'alto. Per i dischi a doppia faccia, caricare il disco con il lato che si desidera riprodurre rivolto verso l'alto.
4. Accendere il televisore. Selezionare il canale di ingresso Video corretto sul televisore (vedere pagina 25).
5. La riproduzione viene avviata automaticamente o viene visualizzata una finestra di dialogo sul televisore (vedere la pagina seguente).

SUGGERIMENTO: Alcuni dischi non possono essere riprodotti su questo registratore DVD per via della configurazione e delle caratteristiche dei dischi stessi o del tipo di software con cui sono stati creati e registrati.

1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 45 2005-04-28 9:34:22 AM

Avvio della riproduzione di un disco

- La riproduzione viene avviata automaticamente. Se il disco dispone di un proprio menu, questo verrà caricato, altrimenti il registratore DVD avvierà una schermata indice.
- Se sul televisore viene visualizzata la finestra di dialogo di immissione del codice pin, significa che per il disco inserito è stato attivato il controllo parentale (vedere pagina 56).
  ➔ Utilizzare il **tastierino numerico 0-9** sul telecomando per immettere il codice pin (password).
- Per ulteriori funzioni di riproduzione, vedere pagina 49~52 "Funzioni di riproduzione avanzate".

Riproduzione di un disco video DVD

Generalmente il disco DVD viene formattato con un menu. È necessario effettuare la selezione desiderata (ad esempio, lingua dei sottotitoli o dell'audio) nel menu del disco.

1. Inserire un disco DVD.

Se sul televisore viene visualizzato il menu del disco

- Utilizzare il **tastierino numerico 0-9** per immettere la selezione oppure utilizzare i tasti ◀ ▶▲▼ per selezionare un'opzione di riproduzione e premere **OK** per avviare la riproduzione.

Per selezionare il contrassegno del titolo o del capitolo precedente o successivo

- Per accedere al menu **T/C**, premere T/C sul telecomando durante la riproduzione. Quindi utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare l'opzione { **Title** } (Titolo) o { **Chapter** } (Capitolo) e immettere il numero di titolo/capitolo mediante il **tastierino numerico 0-9**.

2. Per interrompere la riproduzione, premere **STOP** ■.

Riproduzione di un CD video o di un Super Video CD

I CD video (Super) possono supportare la funzione 'PBC' (Play Back Control). Questa funzione consente di riprodurre CD video in modo interattivo, seguendo il menu sul display.

1. Inserire un CD video (Super).

Se la funzione "PBC" è attiva, sul televisore viene visualizzato il menu indice del disco

2. Utilizzare il **tastierino numerico 0-9** per inserire la selezione o per selezionare un'opzione di riproduzione.

- Premere **RETURN** sul telecomando per ritornare al menu precedente.
- Per attivare o disattivare la modalità PBC, premere **T/C** sul telecomando durante la riproduzione in modo da accedere al menu T/C menu. Quindi utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare l'opzione { **PBC On** } (PBC attivato) o { **PBC Off** } (PBC disattivato).

3. Per interrompere la riproduzione, premere **STOP** ■.

Riproduzione di un CD audio

1. Inserire un CD audio.
   ➔ La riproduzione viene avviata automaticamente.

2. Per interrompere la riproduzione, premere **STOP** ■.
   ➔ Sul display viene visualizzato il numero di brani e il tempo di riproduzione trascorso.

SUGGERIMENTO: Alcuni dischi non possono essere riprodotti su questo registratore DVD per via della configurazione e delle caratteristiche dei dischi stessi o del tipo di software con cui sono stati creati e registrati.

1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 46 2005-04-28 9:34:22 AM

Riproduzione di un disco DVD+R/+RW

1. Inserire il disco DVD+R/+RW.
   ➔ Viene visualizzata la schermata Immagine Indice.
2. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare un titolo e premere **PLAY** ▶ per avviare la riproduzione.
3. Per interrompere la riproduzione, premere **STOP** ■.

Suggerimenti di aiuto:
– Se viene visualizzato il messaggio "BLANK" (VUOTO) sul display, significa che sul disco non sono presenti registrazioni.

Riproduzione di un disco DivX

Questo sistema DVD supporta la riproduzione di film DivX registrati su CD-R/RW, DVD+R/+RW dal PC.

1. Caricare un disco DivX.
   ➔ Viene visualizzato il menu dei contenuti del disco.

- Se il film DivX contiene sottotitoli esterni, è necessario prima selezionare il file del sottotitolo dall'elenco dei file.

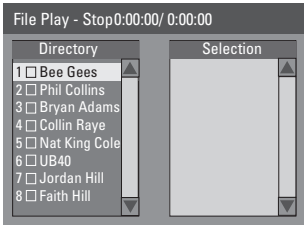
2. Premere **PLAY** ▶ per avviare la riproduzione.

- Durante la riproduzione, è possibile premere il tasto **DISC MENU** per visualizzare il menu dei contenuti del disco.
- Se i sottotitoli non vengono visualizzati correttamente, premere ripetutamente il tasto **SUBTITLE**.

Suggerimenti di aiuto:
– I file sottotitoli con le seguenti estensioni dei nomi di file (.srt, .smi, .sub, .sami) sono supportati.
– È normale che occasionalmente si verifichi la condizione di pixelation (disintegrazione dell'immagine in pixel) durante la riproduzione di DivX MPEG-4, dovuta alla poca chiarezza dei contenuti digitali scaricati da Internet.

Riproduzione di un disco MP3

1. Inserire un CD MP3.
   ➔ Viene visualizzato il menu dei contenuti del disco.



Nota: il DVD recorder potrebbe richiedere più tempo per visualizzare il contenuto del disco sul televisore a causa del gran numero di canzoni/immagini memorizzate sul disco.

2. Utilizzare i tasti ▲▼ per navigare nel menu e premere **OK** per accedere alla cartella/album.
3. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare il brano/file da riprodurre.

- Per tornare al menu precedente, premere il tasto **RETURN**.

4. Per creare una sequenza, evidenziare il brano/file e premere il tasto **SELECT**.
   ➔ I brani/file selezionati verranno visualizzati nella schermata a destra.
   ➔ Per rimuovere il brano/file dalla sequenza, premere il tasto **CLEAR**.
5. È possibile scegliere la riproduzione dai contenuti del disco originale o dalla sequenza; utilizzare i tasti ◀ ▶ per passare alla schermata corretta prima di selezionare il brano/file da riprodurre.
6. Premere il tasto **PLAY** ▶ per iniziare la riproduzione.
7. Durante la riproduzione, è possibile premere ⏮ / ⏭ per selezionare il brano successivo o precedente.
8. Per interrompere la riproduzione, premere **STOP** ■.

Suggerimenti di aiuto:
– Viene riprodotta solo la prima sessione di un CD multi sessione.

SUGGERIMENTO: Alcuni dischi non possono essere riprodotti su questo registratore DVD per via della configurazione e delle caratteristiche dei dischi stessi o del tipo di software con cui sono stati creati e registrati.

1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 47 2005-04-28 9:34:24 AM

Riproduzione (continua)

Riproduzione di un disco immagini (o una sequenza immagini con musica)

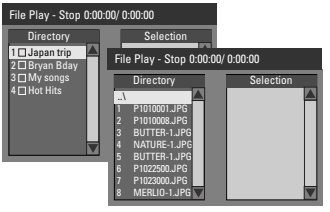
È possibile visualizzare le immagini JPEG contenute in un rullino selezionato una di seguito all'altra, automaticamente.

1. Inserire il disco immagini JPEG (CD, CD-R/-RW, DVD+R/+RW).
   ➔ Viene visualizzato il menu dei contenuti del disco.

2. Utilizzare i tasti ▲▼ per navigare nel menu e premere **OK** per accedere alla cartella/album.

3. Per creare una sequenza, evidenziare il brano/file, quindi premere **SELECT**.
   ➔ I brani/file selezionati verranno visualizzati nella schermata a destra.
   ➔ Per rimuovere il brano/file dalla sequenza, premere il tasto **CLEAR**.

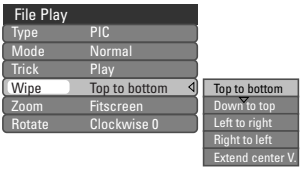
4. È possibile scegliere la riproduzione dai contenuti del disco originale o dalla sequenza; utilizzare i tasti ◀ ▶ per passare alla schermata corretta prima di selezionare il brano/file da riprodurre.



Se il disco contiene musica MP3 e file immagine JPEG, è possibile avviare la riproduzione di una sequenza immagini con musica

- Selezionare un file MP3 e premere **OK** per iniziare la riproduzione, quindi selezionare un file immagine nel menu e premere **OK** per avviare la riproduzione della sequenza immagini con musica.

5. Durante la riproduzione, è possibile premere il tasto **T/C** sul telecomando per accedere alle diverse impostazioni di riproduzione della sequenza.



6. Per interrompere la riproduzione, premere **STOP** ■.

Dischi con immagini JPEG riproducibili
Formato file:
– L'estensione del file deve essere '*.JPG', '*.JPE' e non '*.JPEG'.
– È possibile visualizzare solo istantanee DCF standard o immagini JPEG, ad esempio TIFF. Non è possibile riprodurre immagini in movimento, Motion JPEG, progressive JPEG e altri formati oppure immagini in formati diversi da JPEG o immagini associate a suoni.

Riproduzione da un'unità flash USB /un lettore scheda di memoria USB

solo per il modello DVDR3365

La porta USB supporta esclusivamente la riproduzione dei file JPEG/MP3. Non è possibile registrare dati dalla porta USB sul DVD recorder.

1. Inserire un'unità flash USB o un lettore scheda di memoria USB nella porta USB.
   ➔ Se il dispositivo viene rilevato, viene visualizzato un messaggio sul televisore.

2. Premere **USB** sul telecomando per accedere ai dati contenuti nell'unità.
   ➔ Il menu dei contenuti viene visualizzato sul televisore.

3. Utilizzare i tasti ▲▼ per navigare all'interno del menu e selezionare il file a cui si desidera accedere, quindi premere **OK**.
   ➔ Per ulteriori informazioni sulla riproduzione, fare riferimento ai capitoli specifici per la riproduzione di MP3 e dischi immagini di questo Manuale per l'utente.

4. Per interrompere la riproduzione, premere il tasto **STOP** ■ o rimuovere l'unità flash USB / il lettore scheda di memoria USB dalla porta USB.

SUGGERIMENTO: Alcuni dischi non possono essere riprodotti su questo registratore DVD per via della configurazione e delle caratteristiche dei dischi stessi o del tipo di software con cui sono stati creati e registrati.

1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 48 2005-04-28 9:34:30 AM

Passaggio a un altro titolo, capitolo o brano

Quando un disco contiene più brani, titoli o capitoli è possibile passare a uno di questi nel modo illustrato di seguito.

Durante la riproduzione:

- Premere ▶▶| per passare al titolo/capitolo/brano successivo.
- Premere |◀◀ per tornare all'inizio del titolo/capitolo/brano precedente
  OPPURE
- Utilizzare il **tastierino numerico 0-9** per immettere il numero del titolo/capitolo/brano.
  OPPURE
- Premere **T/C** per accedere al menu T/C e utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare l'opzione { **Title** } (Titolo) o { **Chapter** } (Capitolo), quindi utilizzare il **tastierino numerico 0-9** per inserire il numero del titolo/capitolo/brano.

Sospensione della riproduzione e fermo immagine

1. Durante la riproduzione, premere ❚❚ per sospendere la riproduzione e visualizzare un fermo immagine.
2. Premere ❚❚ di nuovo per spostarsi al fotogramma successivo.
3. Per ripristinare la riproduzione normale, premere **PLAY** ▶.

Ricerca in avanti e indietro

È possibile far avanzare velocemente un disco a una velocità pari a due, quattro, sedici o trentadue volte la velocità di riproduzione normale.

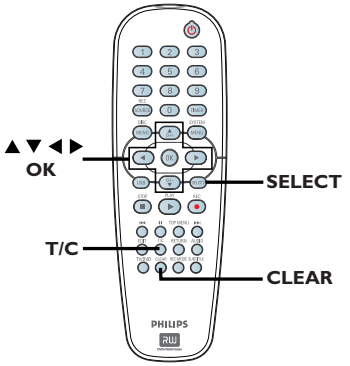
1. Durante la riproduzione, premere ◀ (indietro) o ▶ (avanti) per passare alla funzione di ricerca.
   ➔ Viene visualizzata la barra di stato della funzione di ricerca.
   Sulla quale sono indicate le velocità di ricerca (FREV x32, FREV x16, FREV x4, FREV x2, FFWD x2, FFWD x4, FFWD x16, FFWD x32)
   ➔ L'audio viene disattivato.
2. Premere ◀ (indietro) o ▶ (avanti) per scorrere le velocità di ricerca.
3. Per ripristinare la riproduzione normale, premere **PLAY** ▶.

SUGGERIMENTO: È possibile che le funzioni operative qui descritte non siano disponibili per alcuni dischi. Fare sempre riferimento alle istruzioni fornite con i dischi.

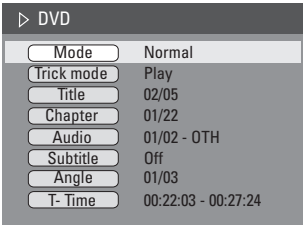
1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 49 2005-04-28 9:34:30 AM

Funzioni di riproduzione avanzate (continua)

Uso delle opzioni T/C



1. Durante la riproduzione, premere **T/C** sul telecomando.
   ➔ Sul televisore viene visualizzato il menu T/C.



2. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare l'opzione che si desidera regolare.
   ➔ Le istruzioni sulle opzioni vengono fornite nelle pagine riportate di seguito.

3. Per uscire, premere **T/C**.

Selezione di varie funzioni di riproduzione, a ripetizione o casuale

È possibile selezionare varie modalità di riproduzione, a ripetizione o casuale.

1. Durante la riproduzione del disco, premere **T/C** sul telecomando.
   ➔ Viene visualizzato il menu T/C.

2. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare { **Mode** } (Modalità) e premere **OK**.

3. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare una delle opzioni per la ripetizione.

   { **Repeat A-B** } (Ripetizione A-B)
   Selezionare questa opzione per ripetere la riproduzione di uno specifico segmento all'interno del titolo/capitolo/brano. Premere **OK** per inserire il contrassegno di inizio e fine del segmento che si desidera ripetere.

   { **Repeat Chapter** } (Ripeti capitolo)
   Selezionare questa opzione per ripetere la riproduzione del capitolo corrente (solo per DVD, DVD+R/+RW).

   { **Repeat Track/Title** } (Ripeti brano/titolo)
   Selezionare questa opzione per ripetere la riproduzione del brano/titolo corrente.

   { **Repeat Directory** } (Ripeti directory)
   Selezionare questa opzione per ripetere la riproduzione della cartella/directory corrente (solo per dischi immagine, MP3 e JPEG).

   { **Repeat Disc** } (Ripeti disco)
   Selezionare questa opzione per ripetere la riproduzione dell'intero disco.

   { **Shuffle** } (Riproduzione casuale)
   Selezionare questa opzione per la riproduzione casuale di brani all'interno del disco (solo per MP3 e CD audio).

   { **Normal** } (Riproduzione Normale)
   Selezionare questa opzione per disattivare la modalità di riproduzione a ripetizione e ritornare a quella normale.

4. Per disattivare la riproduzione a ripetizione, premere **STOP** ■ o selezionare { **Normal** } (Riproduzione normale) e premere **OK**.

SUGGERIMENTO: È possibile che le funzioni operative qui descritte non siano disponibili per alcuni dischi. Fare sempre riferimento alle istruzioni fornite con i dischi.

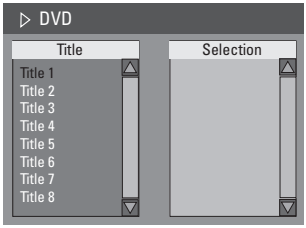
1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 50 2005-04-28 9:34:34 AM

Programmazione di brani del disco

È possibile riprodurre il contenuto dei dischi nell'ordine desiderato mediante la programmazione dei brani da eseguire.
È possibile memorizzare fino a 20 brani.

1. Premere **T/C** sul telecomando.
   ➔ Viene visualizzato il menu T/C.

2. Selezionare { **Mode** } (Modalità) > { **Program** } (Programmazione).
   ➔ Viene visualizzato il menu di programmazione.



3. Se il disco è registrato con Titoli/Cartelle/Album, premere **OK** per accedere ai brani/file/capitoli.

- La riproduzione verrà avviata premendo **OK** sul brano/file/capitolo selezionato.
- Utilizzare i tasti ◀ ▶ per passare a destra e a sinistra della schermata.

Per programmare il brano/file/capitolo preferito

4. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare il brano/file/capitolo da programmare e premere **SELECT** sul telecomando.
   ➔ Il brano/file/capitolo selezionato viene visualizzato a destra della schermata.
   ➔ L'ordine a destra della schermata corrisponde all'ordine della riproduzione programmata.

Per rimuovere elementi programmati dalla selezione

5. Premere il tasto ▶ per spostarsi nella schermata destra.
   Selezionare il brano/file/capitolo e premere **CLEAR** sul telecomando.

Per avviare la riproduzione programmata

6. Premere il tasto ▶ per spostarsi nella schermata destra e premere **OK**.
   ➔ La riproduzione inizierà dal brano/file/capitolo selezionato in base alla sequenza programmata.

Per uscire dalla riproduzione programmata

7. Premere **STOP** ■ per uscire dalla riproduzione programmata.

Modifica della lingua della traccia audio

Questa opzione funziona solo su DVD che presentano più lingue della traccia audio o su VCD con più canali audio.
È possibile accedere a questa opzione anche tramite il tasto **AUDIO** sul telecomando.

1. Premere **T/C** sul telecomando.
   ➔ Viene visualizzato il menu T/C.

2. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare l'opzione { **Audio** } e premere ▶ per accedere alle relative opzioni.

3. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare la lingua dell'audio e premere **OK** per confermare l'operazione.
   ➔ È possibile che la lingua sia numerata o abbreviata, ad esempio "It" per Italiano.
   ➔ Se la lingua selezionata non è disponibile sul disco, viene utilizzata l'impostazione predefinita della lingua.

Suggerimenti di aiuto:
– Alcuni dischi DVD consentono di modificare la lingua della traccia audio solo tramite il menu del disco DVD. Per accedere al menu del disco, premere DISC-MENU.

SUGGERIMENTO: È possibile che le funzioni operative qui descritte non siano disponibili per alcuni dischi. Fare sempre riferimento alle istruzioni fornite con i dischi.

1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 51 2005-04-28 9:34:35 AM

Funzioni di riproduzione avanzate (continua)

Modifica della lingua dei sottotitoli

Questa operazione funziona solo su DVD che presentano più lingue per i sottotitoli e consente di modificare la lingua con cui si desidera riprodurre il DVD.
È possibile accedere a questa funzione solo mediante il tasto **SUBTITLE** sul telecomando.

1. Premere **T/C** sul telecomando.
   ➔ Viene visualizzato il menu T/C.
2. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare l'opzione { **Subtitle** } (Sottotitolo) e premere ▶ per accedere alle relative opzioni.
3. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare la lingua e premere **OK** per confermare l'operazione.
   ➔ È possibile che la lingua sia numerata o abbreviata, ad esempio "It" per Italiano.
   ➔ Se la lingua selezionata non è disponibile sul disco, viene utilizzata l'impostazione predefinita della lingua.

Suggerimenti di aiuto:
– Alcuni dischi DVD consentono di modificare la lingua dei sottotitoli solo tramite il menu del disco DVD. Per accedere al menu del disco, premere DISC-MENU.

Selezione degli angoli di ripresa

Questa opzione è disponibile solo con DVD che presentano sequenze registrate da vari angoli di ripresa e consente di vedere l'immagine da diverse angolazioni.

1. Premere **T/C** sul telecomando.
   ➔ Viene visualizzato il menu T/C.
2. Utilizzare i dischi ▲▼ per selezionare l'opzione { **Angle** } (Angolo) e premere ▶ per accedere alle relative opzioni.
   ➔ Vengono visualizzati gli angoli di ripresa disponibili per la selezione.
3. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare gli angoli di ripresa desiderato, quindi premere **OK** per confermare l'operazione.

Time search

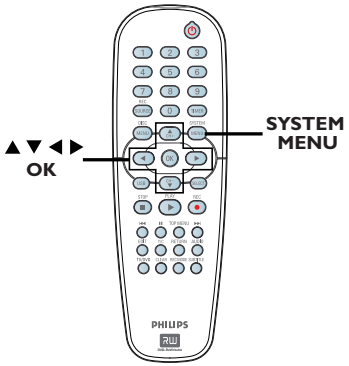
Questa opzione consente di passare direttamente a un punto specifico del disco corrente.

1. Premere **T/C** sul telecomando.
   ➔ Viene visualizzato il menu T/C.
2. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare l'opzione { **T-Time** } (Tempo-T) e utilizzare il **tastierino numerico 0-9** per accedere all'orario richiesto.
   ➔ La riproduzione viene avviata all'orario selezionato.

SUGGERIMENTO: È possibile che le funzioni operative qui descritte non siano disponibili per alcuni dischi. Fare sempre riferimento alle istruzioni fornite con i dischi.

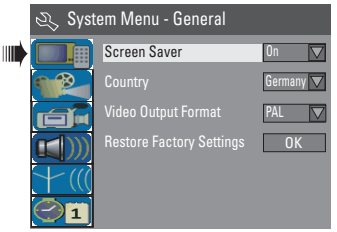
1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 52 2005-04-28 9:34:36 AM

Accesso al menu di sistema - Generale



1. Premere **SYSTEM-MENU** sul telecomando.
   ➔ Il menu di sistema viene visualizzato sul televisore.

2. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare { **System Menu - General** } (Menu di sistema - Generale) e premere ▶ per accedere alle relative opzioni.



3. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare l'impostazione che si desidera modificare e premere **OK** per confermare l'operazione.
   ➔ Le istruzioni sulle opzioni vengono fornite nelle pagine riportate di seguito.

4. Per uscire, premere **SYSTEM-MENU**.

Salva schermo

Un salva schermo previene danni allo schermo evitando l'esposizione prolungata dello schermo a immagini statiche.

1. Nella finestra "System Menu-General" (Menu di sistema - Generale) utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare l'opzione { **Screen Saver** } (Salva schermo) e premere **OK**.

   { **On** } (Inserito)
   Selezionare questa opzione se si desidera spegnere il televisore quando la riproduzione viene interrotta o sospesa per più di 15 minuti.

   { **Off** } (Disinserito)
   Selezionare questa opzione per disattivare il salva schermo.

2. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare un'impostazione e premere **OK** per confermarla.

Country

Selezionare il paese per la sintonizzazione automatica dei canali.

1. Nella finestra "System Menu - General" (Menu di sistema - Generale), utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare l'opzione { **Country** } (Paese) e premere **OK**.

2. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare il paese e premere **OK** per confermare l'operazione.

SUGGERIMENTO: L'opzione sottolineata corrisponde all'impostazione predefinita. Premere ◀ per tornare alla voce di menu precedente. Premere **SYSTEM-MENU** per uscire dal menu.

1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 53 2005-04-28 9:34:37 AM

Opzioni del menu di sistema DVD (continua)

Formato dell'uscita video

Il sistema colore del registratore DVD deve corrispondere a quello del disco DVD e del televisore. Solo in questo modo è possibile riprodurre un DVD su questo sistema. Prima di modificare il sistema del televisore, definire il sistema colore.

1. Nella finestra "System Menu-General" (Menu di sistema - Generale) utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare l'opzione { **Video Output Format** } (Formato dell'uscita video) e premere **OK**.

   { **NTSC** }
   Selezionare questa opzione se il televisore collegato dispone del sistema colore NTSC. In questo modo, il segnale video di un disco PAL verrà convertito in formato NTSC.

   { **PAL** }
   Selezionare questa opzione se il televisore collegato dispone del sistema colore PAL. In questo modo, il segnale video di un disco NTSC verrà convertito in formato PAL.

2. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare un'impostazione e premere **OK** per confermarla.

   Suggerimenti di aiuto:
   – Se l'immagine dello schermo del televisore è vuota o distorta, attendere 15 secondi per il ripristino automatico.

Ripristino delle impostazioni predefinite

Questa funzione ripristina tutte le impostazioni del registratore DVD, tranne il codice PIN.

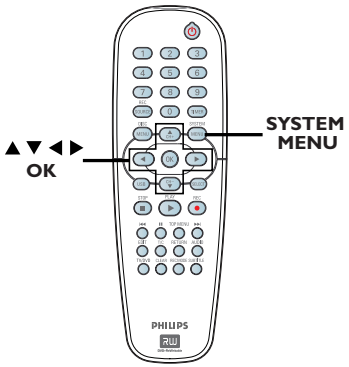
1. Nella finestra "System Menu-General" (Menu di sistema - Generale), utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare l'opzione { **Restore Factory Settings** } (Impostazioni predefinite) e premere **OK**.
   ➔ Viene visualizzato un messaggio di avviso.

2. Selezionare [OK] dal menu per procedere o terminare [CANCEL], quindi premere **OK** per confermare l'operazione.

SUGGERIMENTO: L'opzione sottolineata corrisponde all'impostazione predefinita. Premere ◀ per tornare alla voce di menu precedente. Premere **SYSTEM-MENU** per uscire dal menu.

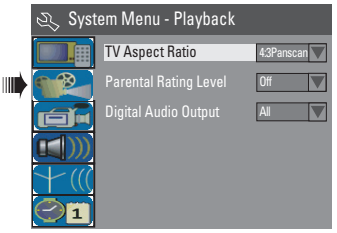
1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 54 2005-04-28 9:34:37 AM

Accesso al menu di sistema - Riproduzione



1. Premere **SYSTEM-MENU** sul telecomando.
   ➔ Il menu di sistema viene visualizzato sul televisore.

2. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare { **System Menu - Playback** } (Menu di sistema - Riproduzione) e premere ▶ per accedere alle relative opzioni.



3. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare l'impostazione che si desidera modificare e premere **OK** per confermare l'operazione.
   ➔ Le istruzioni sulle opzioni vengono fornite nelle pagine riportate di seguito.

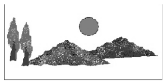
4. Per uscire, premere **SYSTEM-MENU**.

Formato dello schermo del televisore

Impostare il formato del registratore DVD in modo che corrisponda a quello del televisore collegato. È necessario che il formato selezionato sia disponibile sul disco. In caso contrario, le impostazioni del display del televisore non modificheranno l'immagine durante la riproduzione.

1. Nella finestra "System Menu-Playback" (Menu di sistema - Riproduzione), utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare l'opzione { **TV Aspect Ratio** } (Formato TV) e premere **OK**.

{ **16:9** }
Selezionare questa opzione per i televisori con maxi-schermo (formato fotogramma 16:9).



{ **4:3 Letterbox** }
Selezionare questa opzione per i display TV con maxi-schermo con barre nere nella parte superiore e inferiore.

{ **4:3 panscan** }
Selezionare questa opzione per un'immagine a tutto schermo con i lati tagliati.

2. Premere ▲▼ per selezionare un'impostazione, quindi premere **OK** per confermare l'operazione.

SUGGERIMENTO: L'opzione sottolineata corrisponde all'impostazione predefinita. Premere ◀ per tornare alla voce di menu precedente. Premere **SYSTEM-MENU** per uscire dal menu.

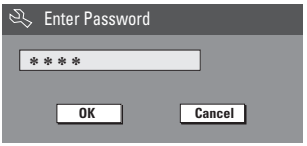
1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 55 2005-04-28 9:34:39 AM

Opzioni del menu di sistema DVD (continua)

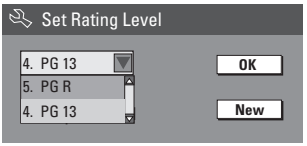
Livello parentale

Alcuni DVD possono disporre di un livello parentale assegnato al disco intero o ad alcune scene del disco. Questa funzione consente di impostare un livello di limitazione sulla riproduzione. I livelli di limitazione vanno da 1 a 8 e variano a seconda del paese. Si può vietare la riproduzione di alcuni dischi non adatti ai bambini oppure disporre di dischi che riproducono scene alternative.

1. Nella finestra "System Menu-Playback" (Menu di sistema - Riproduzione) utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare l'opzione { **Parental Rating Level** } (Livello parentale) e premere **OK**.
   ➔ Verrà richiesto di immettere il codice PIN a quattro cifre.



2. Utilizzare il **tastierino numerico 0-9** per immettere il codice PIN a quattro cifre.
   ➔ Quando si esegue questa operazione per la prima volta, inserire la password predefinita '3308' .
   ➔ Viene visualizzato il menu del livello parentale impostato.



- Se si dimentica il codice PIN a quattro cifre, la password predefinita è 3308.

3. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare il campo superiore e premere **OK** per confermare l'operazione.

4. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare il livello parentale, quindi spostarsi sui tasti OK del menu e premere **OK** sul telecomando per confermare l'operazione.
   ➔ Per disattivare il controllo parentale e consentire la riproduzione di tutti i dischi, selezionare { **Off** } (Disinserito).

Descrizione dei livelli

{ **Off** } (Disinserito)
– Il controllo parentale non è attivo.

{ **1. Kid Safe** } (1. Blocco bambini) ~ { **2. G** }
– Adatto ai bambini; accettabile per spettatori di tutte le età.

{ **3. PG** }
– (È consigliata la presenza dei genitori).

{ **4. PG13** }
– Non adatto ai minori di 13 anni.

{ **5. PG R** } ~ { **6. R** }
– Vietato; è consigliabile che i genitori vietino la visione ai minori di 17 anni o che ne consentano la visione solo se in presenza di un genitore o comunque un adulto.

{**7. NC 17**}
– Vietato ai minori di 17 anni; sconsigliata la visione al di sotto dei 17 anni.

{ **8. Adult** }
– Materiale per adulti; la visione dovrebbe essere consentita solo agli adulti a causa delle scene di sesso, violente o dai contenuti osceni.

- I DVD con un livello maggiore rispetto a quello selezionato non vengono riprodotti a meno che non venga inserito il codice PIN a quattro cifre.

Suggerimenti di aiuto:
– Questa funzione non vieterà la visione se il produttore del disco non lo ha codificato.
– I VCD, SVCD e CD non dispongono di un'indicazione del livello, dunque il controllo parentale non funziona su questi dischi. Lo stesso vale per la maggior parte dei DVD illegali.
– Alcuni DVD non sono codificati da un livello, benché sulla copertina del disco sia stampato il livello del film. La funzione di assegnazione dei livelli non è in grado di vietare la riproduzione di alcuni dischi.

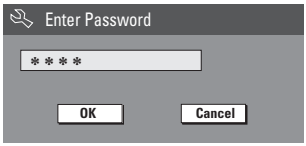
SUGGERIMENTO: L'opzione sottolineata corrisponde all'impostazione predefinita. Premere ◀ per tornare alla voce di menu precedente. Premere **SYSTEM-MENU** per uscire dal menu.

1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 56 2005-04-28 9:34:46 AM

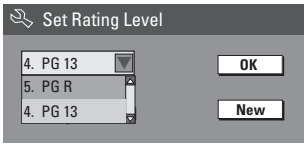
Impostazione o modifica della password

È necessario inserire una password a quattro cifre per riprodurre un disco protetto o se viene richiesto un codice PIN.

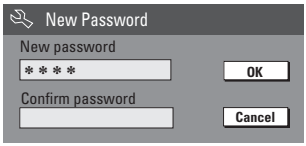
1. Nella finestra "System Menu-Playback" (Menu di sistema - Riproduzione) utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare l'opzione { **Parental Rating Level** } (Livello parentale) e premere **OK**.
   ➔ Verrà richiesto di immettere il codice PIN a quattro cifre.



2. Utilizzare il **tastierino numerico 0-9** per immettere il codice PIN a quattro cifre e selezionare OK nel menu, quindi premere **OK** sul telecomando per confermare l'operazione.
   ➔ Viene visualizzato il menu del livello parentale impostato.



3. Spostarsi sui tasti New nel menu e premere **OK** per accedere al menu di una nuova password.



4. Utilizzare il **tastierino numerico 0-9** per immettere il nuovo codice PIN a quattro cifre, quindi premere ▼ per selezionare il campo della voce successiva, immettendo lo stesso codice PIN per la seconda volta.

5. Spostarsi sui tasti OK nel menu e premere **OK** per confermare l'operazione.
   ➔ Per annullare la modifica, selezionare CANCEL e premere **OK**.

Uscita audio digitale

Dopo aver collegato il registratore DVD al televisore e agli altri dispositivi, è possibile modificare l'impostazione dell'uscita digitale. Modificare l'uscita digitale solo se è stata utilizzata una presa coassiale per il registratore DVD.

1. Nella finestra "System Menu - Playback"(Menu di sistema - Riproduzione), utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare l'opzione { **Digital Audio Output** } (Uscita audio digitale) e premere **OK**.

   { **ALL** } (Tutti)
   Selezionare questa opzione se si utilizza una presa COASSIALE per collegare il registratore DVD al ricevitore stereo dotato di decodificatore multicanale incorporato.

   { **LPCM** }
   Selezionare questa opzione se l'apparecchiatura audio collegata non è in grado di decodificare l'audio multicanale. I segnali multicanale Dolby Digital e MPEG-2 vengono convertiti in PCM (Pulse Code Modulation).

2. Utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare un'impostazione e premere **OK** per confermare l'operazione.

SUGGERIMENTO: L'opzione sottolineata corrisponde all'impostazione predefinita. Premere ◀ per tornare alla voce di menu precedente. Premere **SYSTEM-MENU** per uscire dal menu.

1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 57 2005-04-28 9:34:51 AM

Opzioni del menu di sistema DVD (continua)

Accesso al menu di sistema - Registrazione

Vedere pagina 30~31 per la sezione "Impostazioni di registrazione".

Accesso al menu di sistema - Lingua

Vedere pagina 28 "Impostazione della lingua".

Accesso al menu di sistema - Impostazione canali

Vedere pagina 26~28 per la sezione "Programmazione del canale TV".

Accesso al menu di sistema - Orologio

Data e ora

Vedere pagina 29 per la sezione "Impostazione dell'ora e della data".

Mostra Codice di registrazione DivX®

Philips fornisce all'utente un codice di registrazione DivX® VOD (Video On Demand) che consente di noleggiare e acquistare video tramite il servizio DivX® VOD.
Per ulteriori informazioni, visitare il sito Web: www.divx.com/vod.

1. In "System Menu-Clock" (Menu di sistema - Orologio), utilizzare i tasti ▲▼ per selezionare l'opzione { **Show DivX® registration code** } (Mostra codice di registrazione DivX®) e premere **OK**.
   ➔ Viene visualizzato il codice di registrazione.
2. Premere **SYSTEM MENU** per uscire.
3. Utilizzare il codice di registrazione per acquistare o noleggiare video tramite il servizio DivX® VOD all'indirizzo www.divx.com/vod. Seguire le istruzioni e scaricare il video su un CD-R/RW dal computer, per eseguire la riproduzione su questo registratore DVD.

   Suggerimenti di aiuto:
   – Tutti i video scaricati tramite il servizio DivX® VOD possono essere riprodotti soltanto su questo registratore DVD.

SUGGERIMENTO: L'opzione sottolineata corrisponde all'impostazione predefinita. Premere ◀ per tornare alla voce di menu precedente. Premere **SYSTEM-MENU** per uscire dal menu.

1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 58 2005-04-28 9:34:51 AM

Immagine/Display
- Formato: 4:3, 16:9
- Convertitore D/A 10 bit, 54 MHz
- Convertitore A/D 10 bit, 54 MHz
- Ottimizzazione dell'immagine: Scansione progressiva

Audio
- Convertitore D/A: 24 bit, 96 kHz
- Convertitore A/D: 24 bit, 96 kHz
- Rapporto segnale/rumore: 106
- Cross-talk (1kHz): 105 dB
- Gamma dinamica (1kHz): 90 dB

Registrazione video
- Sistema di registrazione: PAL
- Formati di compressione: MPEG2
- Modalità di registrazione: 1 ora (qualità alta), 2 ore (qualità DVD), 4 ore (qualità VHS), 6 ore (qualità VHS)
- Compressione audio: Dolby Digital

Riproduzione video
- Supporti di riproduzione dei dischi: CD, CD-R/-RW, DVD, DVD Video, DVD+R/+RW, SVCD, CD Video
- Formati di compressione: MPEG2, MPEG1, MPEG4, DivX
- Sistema di riproduzione dei dischi video: NTSC, PAL

Riproduzione audio
- Supporti di riproduzione dei dischi: CD, CD-R/-RW, CD-MP3, DVD-MP3
- Formati di compressione: Dolby Digital, DTS, MP3, MPEG2 multicanale, PCM
- Velocità di trasmissione MP3: 32-256 kbps e VBR

Riproduzione di un fermo immagine
- Formati del disco: DVD+R/+RW. Picture CD
- Formato di compressione immagine: JPEG
- Ottimizzazione dell'immagine: Rotazione

Supporto di memorizzazione
- Supporti di registrazione: DVD+R, DVD+RW
- Velocità di registrazione: 2.4x

Sintonizzazione/Ricezione/Trasmissione
- Sistema del televisore: PAL
- Ingresso antenna: 75 Ohm coassiale (IEC75)

Connettività

Collegamenti posteriori:
- Scart (2x)
- Uscita S- Video
- Uscita Video (CVBS)
- Uscita audio sinistra e destra
- Uscita audio digitale (coassiale)
- Ingresso antenna RF
- Uscita TV RF
- Prese

Collegamenti anteriori:
- USB (solo per il modello DVDR3365)
- Ingresso DV i.LINK (IEEE 1394 4-pin)
- Ingresso S-VIDEO
- Ingresso VIDEO
- Ingresso audio sinistro e destro

Convenienza
- Programmazione/Ottimizzazione del timer: Giornaliero/Settimanale, Ripeti programma, Programmazione manuale, Registrazione One Touch, SHOWVIEW®
- Eventi programmabili: 8

Alimentazione
- Alimentazione: 220-240 V; 50 Hz
- Consumo: 25 W (tipico)
- Consumo energetico in standby: < 3W

Cabinet
- Dimensioni (l x a x p): 435 x 65 x 285 mm
- Perso netto: 3,85 kg

1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 59 2005-04-28 9:34:51 AM

Risoluzione dei problemi

AVVERTENZA
Per nessun motivo l'utente dovrebbe tentare di riparare il sistema da solo in quanto ciò annulla la garanzia. Non aprire il sistema in quanto potrebbe esservi il rischio di scosse elettriche.

In caso di malfunzionamento, consultare l'elenco riportato di seguito prima di rivolgersi all'assistenza. Se non è possibile risolvere il problema attenendosi ai suggerimenti riportati di seguito, rivolgersi al rivenditore o a Philips per ottenere assistenza.

PROBLEMA	SOLUZIONE
Il sistema non viene alimentato.	– Premere il tasto STANDBY-ON sul pannello anteriore del registratore DVD per accendere il sistema. – Assicurarsi che la presa CA sia alimentata.
Il telecomando non funziona.	– Puntare il telecomando in direzione del sensore sul pannello anteriore del registratore DVD e non verso il televisore. Se il registratore DVD riceve un segnale dal telecomando, l'icona viene visualizzata sul display. – Eliminare tutti gli ostacoli che si frappongono tra il registratore DVD e il telecomando. – Se le batterie sono scariche, è necessario sostituirle. – Premere REC SOURCE sul telecomando per selezionare una sorgente di ingresso.
Il disco non viene riprodotto.	– Inserire il disco con l'etichetta rivolta verso l'alto. – Codice regione errato. Per poter essere riprodotto su questo registratore DVD, un disco deve essere codificato per TUTTE le regioni o per la Regione 2. – Sul disco non è presente alcuna registrazione o il tipo del disco è errato. Per ulteriori dettagli, vedere il capitolo "Riproduzione - Dischi riproducibili". – Assicurarsi che il disco non sia graffiato o danneggiato. Pulire il disco o sostituirlo con uno nuovo. – Inserire un altro disco per verificare se quello corrente è difettoso.
Non viene riprodotto alcun suono.	– Verificare i collegamenti audio e le prese rosse e bianche. Per ulteriori dettagli, leggere i capitoli "Per cominciare - Collegamento dei cavi audio". – Impostare correttamente l'uscita digitale, in base all'apparecchiatura collegata al registratore DVD. Per ulteriori dettagli, leggere i capitoli "Accesso al menu di sistema - Uscita digitale audio".
Da un amplificatore hi-fi collegato proviene un suono distorto.	– Non collegare alcun cavo dal registratore DVD all'ingresso 'Phono' dell'amplificatore. – Non collegare le prese COASSIALI dell'USCITA AUDIO DIGITALE del registratore DVD a una presa analogica (rosso/bianco) sui dispositivi di collegamento.
Il sistema non è in grado di riprodurre filmati DivX.	– Verificare che il file DivX sia stato codificato in modalità "Home Theater" con il codificatore DivX 5.x.

1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 60 2005-04-28 9:34:51 AM

Risoluzione dei problemi (continua)

PROBLEMA	SOLUZIONE
Non viene visualizzata alcuna immagine.	– Accendere il televisore e impostare il canale di ingresso Video corretto. Modificare il canale TV fino a visualizzare la schermata iniziale del DVD. Per ulteriori dettagli, leggere il capitolo "Per cominciare - Impostazione del televisore". – Verificare il collegamento tra il registratore DVD e il televisore.
Durante la riproduzione, le immagini risultano distorte o in bianco e nero.	– Il disco non corrisponde al sistema standard del televisore a colori (PAL/NTSC). – Se il disco è sporco, è necessario pulirlo. – Talvolta, l'immagine potrebbe apparire leggermente distorta. Ciò non costituisce un malfunzionamento del dispositivo. – Se la modalità di registrazione viene impostata su una velocità ridotta, al termine della registrazione selezionare una velocità superiore per migliorare la resa. Se tale impostazione non viene modificata sul registratore DVD, la qualità dell'immagine potrebbe esserne influenzata durante la riproduzione. Per ulteriori dettagli, vedere il capitolo "Registrazione - Impostazioni di registrazione". – È possibile effettuare una registrazione a colori solo quando i canali TV o il dispositivo aggiuntivo collegato invia un segnale a colori. In alcune situazioni, non è possibile registrare i programmi registrati in bianco e nero.
Le registrazioni non vengono effettuate secondo programma. Non è possibile effettuare nuove registrazioni.	– Il canale TV che si desidera registrare non è memorizzato oppure il numero di programma selezionato è errato. Verificare i canali TV memorizzati. – Se, dopo aver selezionato un orario per la registrazione programmata, l'impostazione dell'orologio è stata modificata, programmare nuovamente la registrazione. – Se il registratore DVD non può riprodurre il disco, anche la registrazione risulterà impossibile. – Non è possibile utilizzare il registratore DVD per duplicare materiale protetto da copyright (DVD o videocassette) su supporti DVD+R/+RW. – È stato inserito un DVD+R finalizzato. Cambiare il disco.
Il registratore DVD non riceve alcun segnale TV.	– Installare il canale TV. Per ulteriori dettagli, leggere "Punto 4: "Programmazione del canale TV".
Un DVD+R/+RW registrato su questo registratore DVD non viene riprodotto su un lettore DVD.	– Se una registrazione è troppo breve, è possibile che non venga rilevata dal lettore DVD. Si consiglia di attenersi all'elenco di 'durata minima della registrazione' riportato di seguito. Modalità di registrazione : {1 hour} (1 ora) – 5 minutes (5 minuti), {2 hours} (2 ore) – 10 minutes (10 minuti), {4 hours} (4 ore)– 20 minutes (20 minuti), {6 hours} (6 ore) – 30 minutes (30 minuti). – È necessario finalizzare il DVD+R. Per ulteriori dettagli, fare riferimento al capitolo "Riproduzione di registrazioni (DVD+R) su altri lettori DVD".
Durante la copia di dischi DVD o videocassette preregistrate, l'immagine è sfocata e la luminosità variabile.	– Ciò si verifica se si cerca di copiare DVD o videocassette protette. Anche se l'immagine visualizzata sul televisore è perfetta, la registrazione su un supporto DVD+R/+RW risulterà difettosa. Non esiste soluzione per questo tipo di interferenza. – Il DVD+R/+RW ha una durata massima di registrazione, inserire un nuovo disco per la registrazione.

1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 61 2005-04-28 9:34:52 AM

Glossario

Analogico: Suono non convertito in valori numerici. Il suono analogico può subire delle variazioni mentre il suono digitale possiede valori numerici specifici. Questi jack inviano l'audio attraverso due canali, uno di sinistra e uno di destra.

Formato TV: La proporzione fra le dimensioni in verticale e in orizzontale di un'immagine visualizzata. La proporzione tra dimensione orizzontale e verticale per i televisori tradizionali è 04:03 mentre quella per i televisori con maxi-schermo è 16:09.

Jack USCITA AUDIO: Jack rossi e bianchi posti sul retro del sistema che inviano l'audio a un altro sistema (TV, stereo e così via).

Capitolo: Sezioni di un pezzo musicale o d'immagini nel DVD più piccole rispetto ai titoli. Un titolo è composto da più capitoli. A ogni capitolo è assegnato un numero che consente di individuare il titolo desiderato.

Jack di uscita video del componente: Jack sul retro del sistema DVD che invia segnali video di alta qualità ad una TV che abbia video d'ingresso video del componente (R/G/B, Y/Pb/Pr, ecc.).

Digitale: Suono convertito in valori numerici. Il suono digitale è disponibile quando si utilizzano i jack OTTICI o COASSIALI dell'USCITA AUDIO DIGITALE. Questi jack inviano il suono attraverso molteplici canali anziché due soli canali come per l'analogico.

Menu del disco: Un display predisposto per consentire la selezione di immagini, suoni, sottotitoli, le multiangolazioni e così via, registrate su un DVD.

DivX 3.11/4.x/5.x: Il codice DivX (brevetto in corso d'approvazione) è una tecnologia di compressione del video basato su MPEG-4, sviluppata da DivXNetworks, Inc., capace di comprimere video digitale a dimensioni sufficientemente piccole per essere trasportato su internet, mantenendo un'alta qualità visuale.

Dolby Digital: Un sistema di suono in modalità surround sviluppato dai laboratori Dolby contenente fino a sei canali audio digitali (anteriore sinistro e destro, surround sinistro e destro, centrale e subwoofer).

DTS: Digital Theatre Systems. Questo è un sistema di suono in modalità surround, ma si differenzia dal Dolby Digital. I formati sono stati sviluppati da aziende diverse.

Schermata Index Picture: Una schermata contenente informazioni generali su DVD+RW o DVD+R. Ogni Index Picture rappresenta una registrazione.

JPEG: Un formato immagine fotografica digitale molto comune. Un sistema di compressione dei dati di un'immagine fotografica proposto dal Joint Photographic Expert Group, che determina un lieve abbassamento della qualità dell'immagine in cambio dell'altissimo livello di compressione.

MP3: Un formato file con un sistema di compressione dei dati audio. MP3 è l'abbreviazione di Motion Picture Experts Group 1 (o MPEG-1) Audio Layer 3. Utilizzando il formato MP3. Un CD-R o CD-RW è in grado di contenere quasi dieci volte i dati di un normale CD.

MPEG: Motion Picture Experts Group.
Una raccolta di sistemi di compressione per audio e video digitali.

Multicanale: DVD formattati per contenere ogni brano musicale in un singolo campo sonoro.
Il multichannel corrisponde a una struttura di brani musicali che dispongono di tre o più canali.

PBC: Controllo della riproduzione (Playback Control). Corrisponde al segnale registrato su CD o SVCD video per il controllo della riproduzione. Utilizzando le schermate del menu registrate su un CD o un SVCD video che supporta il PBC, è possibile godere di riproduzioni e ricerche interattive.

PCM: Modulazione del codice a impulso (Pulse Code Modulation). Sistema di codifica dell'audio digitale.

Controllo parentale: Una funzione del DVD di limitare la riproduzione del disco secondo l'età degli utenti secondo il livello di classificazione vigente in ogni paese. Le limitazioni variano da disco a disco; quando attivata, la riproduzione verrà impedita se il livello del software e superiore del livello impostato per l'utente.

Codice regionale: Sistema che consente di riprodurre i dischi solo nelle regioni designate. Questa unità consente di riprodurre solo i dischi che presentano codici regionali compatibili.
È possibile conoscere il codice regionale dell'unità disponibile guardando l'etichetta del prodotto. Alcuni dischi sono compatibili con più regioni (o TUTTE le regioni).

S-Video: Produce un'immagine chiara inviando segnali separati per la luminosità e il colore.
È possibile utilizzare S-Video solo se il televisore dispone di una presa S-Video In.

Surround: Sistema che consente di creare un'atmosfera realistica, grazie al suono tridimensionale ottenuto dalla disposizione di vari altoparlanti attorno all'ascoltatore.

Titolo: La sezione più lunga del film o della musica presente sul DVD. A ogni titolo è assegnato un numero che consente di individuare il titolo desiderato.

Presa VIDEO OUT: Presa gialla sulla parte posteriore del dispositivo DVD che invia l'immagine video del DVD al televisore.

1_dvdr3355_eu_ita_15951_1.indd 62 2005-04-28 9:34:52 AM